

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

21. november 2009

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekülg</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	<b>Kohus</b>	
2009/C 282/01	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 267, 7.11.2009 .....	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Kohus</b>	
2009/C 282/02	Liidetud kohtuasjad C-501/06 P, C-513/06 P, C-515/06 P ja C-519/06 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — GlaxoSmithKline Service Unlimited, varem Glaxo Wellcome plc (C-501/06 P), Euroopa Ühenduste Komisjon (C-513/06 P), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPK) (C-515/06 P), Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (C-519/06 P) versus Euroopa Ühenduste Komisjon, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPK), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Ravimite paralleelkaubanduse piiramine — EÜ artikli 81 lõige 1 — Eesmärgilt konkurentsi piirav kokkulepe — Hinda reguleerivad siseriiklikud õigusnormid — Põhjenduste asendamine — EÜ artikli 81 lõige 3 — Tehnilise progressi edendamisele kaasaaitamine — Kontroll — Tõendamiskoormis — Põhjendus — Põhjendatud huvi) .....	2

ET

Hind:  
4 EUR

(Jätkub pöördel)

2009/C 282/03	Liidetud kohtuasjad C-125/07 P, C-133/07 P, C-135/07 P ja C-137/07 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Erste Group Bank AG, endine Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P) versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Hoiuse- ja laenuintressimäärade kindlaksmääramine Austria pankade poolt — „Lombardi klubi” — Liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamine — Trahvide arvutamine — Ettevõtjate õigusjärglus — Tegelik mõju turule — Keelatud kokkuleppe täitmine) ..... 3	3
2009/C 282/04	Kohtuasi C-335/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Kõigi üle 10000 inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastite osas reovee põhjalikuma lämmastikust puhastamise nõudmata jätmise) ..... 3	3
2009/C 282/05	Kohtuasi C-370/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Ühenduse nimel võetava seisukoha kehtestamine lepingu alusel loodud organis — Põhjendamiskohustus — Viide õiguslikule alusele — Ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemiss konventsiooni (CITES) osaliste konverentsi 14. kohtumine) ..... 4	4
2009/C 282/06	Kohtuasi C-438/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Kõigi üle 10 000 inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastite osas reovee põhjalikuma lämmastikust puhastamise nõudmata jätmise) ..... 4	4
2009/C 282/07	Kohtuasi C-505/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Compañía Española de Comercialización de Aceite SA (Eelotsusetaotlus — Oli- ja rasvaturu ühine korraldus — Määrus nr 136/66/EMÜ — Artikkel 12a — Oliivõli ladustamine, mida ei rahasta ühendus — Siseriiklike konkurentsiasutuste volitused) ..... 5	5
2009/C 282/08	Kohtuasi C-562/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 ja EMP lepingu artikkel 40 — Otsene maksustamine — Füüsilised isikud — Kapitalikasumi maksustamine — Residendi ja mitteresidendi erinev kohtlemine) ..... 5	5
2009/C 282/09	Kohtuasi C-567/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Raad van State (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Minister voor Wonen, Wijken en Integratie versus Woningstichting Sint Servatius (Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 — Piirangud — Õigustatus — Eluasemepoliitika — Üldist majandushuvi pakkuvad teenused) ..... 6	6
2009/C 282/10	Kohtuasi C-569/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Special Commissioners of Income Tax, London (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Kaudne maksustamine — Kapitali koondumine — 1,5 % suuruse maksu kehtestamine aktsiate võõrandamisel või emiteerimisel kliiringuteenuse (clearance service) süsteemis) ..... 6	6

2009/C 282/11	Kohtuasi C-3/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal du travail de Nivelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — <i>Ketty Leyman versus Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)</i> (Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustusskeemid — Invaliidsushüvitised — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikkel 40 lõige 3 — Liikmesriikide erinevad hüvitisskeemid — Võõrtöötajate ebasoodsam kohtlemine — Maksed, mille tagajärjel ei teki mingit hüvitist) .....	7
2009/C 282/12	Kohtuasi C-40/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Juzgado de Primera Instancia nr 4 de Bilbao (Hispaania) eelotsusetaotlus) — <i>Asturcom Telecomunicaciones SL versus Cristina Rodríguez Nogueira</i> (Direktiiv 93/13/EMÜ — Tarbijalepingud — Ebaõiglane vahekohtuklausel — Tühisus — Vahekohtu seadusjõus otsus — Sundtäitmine — Siseriikliku täitmiskohtuniku pädevus lahendada ebaõiglase vahekohtuklausli küsimus omal algatusel — Võrdvääruse ja tõhususe põhimõte)	7
2009/C 282/13	Kohtuasi C-103/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Austria) eelotsusetaotlus) — <i>Arthur Gottwald versus Bezirks-hauptmannschaft Bregenz</i> (Isikute vaba liikumine — Liidu kodakondsus — EÜ artikkel 12 — Puudega isikutele aastase kehtivusajaga tasuta teekasutusmaksu kleebise andmine — Õigusnormid, mille kohaselt antakse selliseid kleebiseid üksnes neile puudega isikutele, kelle elukoht või harilik viibimiskoht on riigi territooriumil) .....	8
2009/C 282/14	Kohtuasi C-123/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Rechtbank Amsterdam eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Euroopa vahistamismäärus, mis puudutab Dominic Wolzenburgi (Politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaalasjades — Raamotsus 2002/584/JSK — Euroopa vahistamismäärus ja liikmesriikidevahelised üleandmismenetlused — Artikli 4 punkt 6 — Euroopa vahistamismääruse täitmata jätmise vabatahtlik alus — Siseriiklikus õiguses rakendamine — Vahistamismääruse teinud liikmesriigi kodanikust vahistatu — Euroopa vahistamismääruse täitmata jätmise vahistamismäärust täitva liikmesriigi poolt tingimusel, et isik on tema territooriumil viis aastat elanud — EÜ artikkel 12) .....	8
2009/C 282/15	Kohtuasi C-133/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — <i>Intercontainer Interfrigo SC (ICF) versus Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV</i> (Lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse Rooma konventsioon — Õiguse valiku puudumisel kohaldatav õigus — Tšarterleping — Seotuse kriteeriumid — Eraldatavus) .....	9
2009/C 282/16	Kohtuasi C-141/08 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — <i>Foshan Shunde Yongjian Housewares &amp; Hardware Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Ühenduste Komisjon, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Itaalia Vabariik</i> (Apellatsioonkaebus — Kaubanduspoliitika — Dumping — Hiinast pärit triikimislaudade import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punkt c ja artikli 20 lõiked 4 ja 5 — Turumajanduse tingimustes tegutsev ettevõtja — Kaitseõigused — Dumpinguvastane uurimine — Aeg, mille jooksul ettevõtjad saavad märkusi esitada) .....	9
2009/C 282/17	Kohtuasi C-153/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — EÜ artikkel 49 ja EMP lepingu artikkel 36 — Otsene maksustamine — Tulumaks — Üksnes teatud siseriiklike asutuste ja üksuste korraldatud loteriidest ja hasartmängudest saadud võitudele kehtiv maksuvabastus) .....	10



2009/C 282/18	Kohtuasi C-219/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — Õigustamatu piirang — Kolmandate riikide kodanikest töötajate lähetamine) .....	11
2009/C 282/19	Kohtuasi C-247/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Finanzgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Gaz de France — Berliner Investissement SA <i>versus</i> Bundeszentralamt für Steuern (Kapitali vaba liikumine — Tütarettevõtja poolt emaettevõtjale jaotatava kasumi maksust vabastamine tütarettevõtja asukoha liikmesriigis — Mõiste „liikmesriigi äriühing” — Prantsuse õiguse alusel asutatud „société par actions simplifiée”) .....	11
2009/C 282/20	Kohtuasi C-252/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Malta Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Reostus ja saasted — Põletusseadmed — Teatavate õhku eralduvate saasteainete piiramine) .....	11
2009/C 282/21	Kohtuasi C-267/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurti (Austria) eelotsusetaotlus) — SPÖ Landesorganisation Kärnten <i>versus</i> Finanzamt Klagenfurt (Käibemaks — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Mõiste „majandustegevus” — Erakonna piirkondlik organisatsioon — Reklamitegevus erakonna kohalike organisatsioonide kasuks — Selle tegevusega seotud kulud, mis ületavad tulusid) .....	12
2009/C 282/22	Kohtuasi C-468/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kutsekvalifikatsioonide tunnustamine — Direktiiv 2005/36/EÜ — Puudulik ülevõtmine) .....	12
2009/C 282/23	Kohtuasi C-477/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/36/EÜ — Kutsekvalifikatsioonide tunnustamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....	13
2009/C 282/24	Kohtuasi C-502/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimine — Ülevõtmismeetmetest teatamata jätmine) .....	13
2009/C 282/25	Kohtuasi C-504/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/70/EÜ — Ametnikud ja poliitikud — Rahapesu — Mittetäielik ülevõtmine) .....	14
2009/C 282/26	Kohtuasi C-549/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/70/EÜ — Rahapesu ja terrorismi rahastamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....	14
2009/C 282/27	Kohtuasi C-575/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Äriühingute piiriülene ühinemine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....	15

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 282/28	Kohtuasi C-6/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamine — Ettenähtud tähtjaks ülevõtmata jätmine) .....	15
2009/C 282/29	Kohtuasi C-8/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik. (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/17/EÜ — Tehnilised nõuded inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise ja uurimise osas — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine) .....	15
2009/C 282/30	Kohtuasi C-9/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 22. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Rahvatervis — Direktiiv 2004/23/EÜ — Inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise, uurimise, töötlemise, säilitamise, ladustamise ja jaotamise kvaliteedi- ja ohutusstandardite kehtestamine — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine) .....	16
2009/C 282/31	Kohtuasi C-100/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/14/EÜ — Direktiivi 2004/109/EÜ teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine) .....	16
2009/C 282/32	Kohtuasi C-416/08 P: Euroopa Kohtu 10. juuli 2009. aasta määrus — Apple Computer, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), TKS-Tekosoft SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Sõnamärk QUARTZ — Ühenduse kujutismärgi QUARTZ omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine — Kaupade sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus) .....	17
2009/C 282/33	Kohtuasi C-445/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. juuli 2009 aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Saksamaa) — Kurt Wierer <i>versus</i> Land Baden-Württemberg (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Juhiluba — Direktiiv 91/439/EMÜ — Siseriikliku juhiloa äravõtmine joobes juhtimise tõttu — Vastuvõtvast liikmesriigis uue juhiloa saamiseks vajaliku meditsiinilis-psühholoogilise kontrolli tõendi esitamata jätmine — Teises liikmesriigis väljastatud juhiluba — Elukohatingimuse kontrollimine vastuvõtva liikmesriigi poolt — Võimalus tugineda teabele, mille on esitanud juhiloa omanik koostöökohustuse alusel, mis lasub tal vastuvõtva liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt — Võimalus kontroll läbi viia juhiloa väljastanud liikmesriigis) .....	17
2009/C 282/34	Kohtuasi C-483/08: Euroopa Kohtu 9. juuli 2009. aasta määrus (Tribunal de première instance de Mons (Belgia) eelotsusetaotlus) — Régie communale autonome du stade Luc Varenne <i>versus</i> Belgia riik — SPF Finances (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 10 lõiked 1 ja 2 — Alusetult mahaarvatud maksu sissenõudmine — Aegumistähtaja alguskuupäev) .....	18
2009/C 282/35	Kohtuasi C-257/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Dioikitiko Protodikeio Tripoleos (Kreeka) 10. juulil 2009 — Alfa Vita Vassilopoulos AE, varem Trofo Super-Markets AE <i>versus</i> Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias .....	18
2009/C 282/36	Kohtuasi C-264/09: 14. juulil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Slovaki Vabariik .....	19



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 282/37	Kohtuasi C-323/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice, Chancery Division (Ühendkuningriik) 12. augustil 2009 — Interflora Inc, Interflora British Unit versus Marks & Soencer plc, Flowers Direct Online Limited .....	19
2009/C 282/38	Kohtuasi C-327/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 14. augustil 2009 — Mensch und Natur AG versus Freistaat Bayern .....	21
2009/C 282/39	Kohtuasi C-335/09 P: Poola Vabariigi 24. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda laiendatud koosseisus) 10. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-257/04: Poola Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon .....	21
2009/C 282/40	Kohtuasi C-336/09 P: Poola Vabariigi 24. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda laiendatud koosseisus) 10. juuni 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-258/04: Poola Vabariik, keda toetas Küprose Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon .....	23
2009/C 282/41	Kohtuasi C-337/09 P: Euroopa Liidu Nõukogu 20. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 17. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-498/04: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu .....	23
2009/C 282/42	Kohtuasi C-338/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Austria) 24. augustil 2009. — Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH .....	24
2009/C 282/43	Kohtuasi C-339/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) 24. augustil 2009 — Skoma-Lux s. r. o. versus Celní ředitelství Olomouc .....	25
2009/C 282/44	Kohtuasi C-346/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechthof 's-Gravenhage (Madalmaad) 28. augustil 2009 — Staat der Nederlanden versus Denkavit Nederland BV jt .....	25
2009/C 282/45	Kohtuasi C-347/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bezirksgericht Linz (Austria) 31. augustil 2009 — Kriminaalmenetlus, milles süüdistatavad on Jochen Dickinger, Franz Ömer .....	26
2009/C 282/46	Kohtuasi C-348/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Münster (Saksamaa) 31. augustil 2009 — Pietro Infusino versus Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid .....	27
2009/C 282/47	Kohtuasi C-352/09 P: ThyssenKrupp Nirosta AG, varem ThyssenKrupp Stainless AG 2. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies koda) 1. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-24/07: ThyssenKrupp Stainless AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon .....	27
2009/C 282/48	Kohtuasi C-354/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 3. septembril 2009 — Gaston Schul BV versus Staatssecretaris van Financiën .....	28
2009/C 282/49	Kohtuasi C-356/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberster Gerichtshof (Austria) 4. septembril 2009 — Pensionsversicherungsanstalt versus dr Christine Kleist .....	29
2009/C 282/50	Kohtuasi C-372/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa) 17. septembril 2009 — Josep Penarroja Fa versus Procureur général près la Cour d'appel de Paris .....	29



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 282/51	Kohtuasi C-373/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa) 17. septembril 2009 — Josep Penarroja Fa <i>versus</i> Procureur général près la Cour de cassation .....	30
2009/C 282/52	Kohtuasi C-380/09 P: Melli Bank plc 25. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 9. juuli 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-246/08 ja T-332/08: Melli Bank plc <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu, keda toetasid Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Ühenduste Komisjon .....	30
2009/C 282/53	Kohtuasi C-381/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte suprema de cassazione (Italia) 25. septembril 2009 — Gennaro Curia <i>versus</i> Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate .....	31
2009/C 282/54	Kohtuasi C-394/09: 6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik .....	31
2009/C 282/55	Kohtuasi C-467/07: Euroopa Kohtu presidendi 16. juuli 2009. aasta määrus (Monomeles Protodikeio Livadeias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Panagiotis Koskovolis, Aikaterini Pappa <i>versus</i> Koinotita Kyriakiou Voiotias .....	32
2009/C 282/56	Kohtuasi C-424/08: Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe 29. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik .....	32
2009/C 282/57	Kohtuasi C-509/08: Euroopa Kohtu presidendi 8. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik .....	32
2009/C 282/58	Kohtuasi C-521/08: Euroopa Kohtu presidendi 1. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa .....	32
2009/C 282/59	Kohtuasi C-529/08: Euroopa Kohtu presidendi 10. juuli 2009. aasta määrus (Bundesgerichtshof (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz <i>versus</i> Deutsche Lufthansa AG .....	33
2009/C 282/60	Kohtuasi C-547/08: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 21. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Rootsi Kuningriik .....	33
2009/C 282/61	Kohtuasi C-5/09: Euroopa Kohtu presidendi 23. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik .....	33
2009/C 282/62	Kohtuasi C-114/09: Euroopa Kohtu presidendi 29. juuni 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik .....	33





**Esimese Astme Kohus**

2009/C 282/63	Liidetud kohtuasjad T-192/01 ja T-245/04: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Lior <i>versus</i> komisjon ja komisjon <i>versus</i> Lior (Vahekohtuklausel — Thermie ja Altener II kavad — Taastuenergia kasutamise ja energiasäästu edendamise projekte käsitlevad lepingud — Vastuvõetavus — Väljamaksmise nõue — Kulude põhjendatus — Avansina makstud summade tagastamise nõue — Kahjuhüvitis) .....	34
2009/C 282/64	Kohtuasi T-161/05: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Hoechst <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartell — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksarvamine — Trahvid — Proportsionaalsus — Koostöö — Raskendavad asjaolud — Korduvus — Juurdepääs toimikule — Arakuulamise eest vastutava ametniku aruanne — Korraldus lõpetada rikkumine) .....	35
2009/C 282/65	Kohtuasi T-168/05: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Arkema <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksarvamine — Kriminaal- ja halduskaristuste individuaalsuse põhimõte — Põhjendamiskohustus — Trahvid — Proportsionaalsus — Rikkumise kestvus ja raskus — Hoiatav mõju — Tegelik mõju turule — Kergendavad asjaolud — Käsutäitja roll — Raskendavad asjaolud — Korduvus) .....	35
2009/C 282/66	Kohtuasi T-174/05: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Elf Aquitaine <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Kaitseõigused — Põhjendamiskohustus — Rikkumise süüksarvamine — Kriminaal- ja halduskaristuste individuaalsuse põhimõte — Karistuste seaduslikkuse põhimõte — Süütuse presumptsioon — Hea halduse põhimõte — Õiguskindluse põhimõte — Võimu kuritarvitamine — Trahvid) .....	36
2009/C 282/67	Kohtuasi T-175/05: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Akzo Nobel jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksarvamine — Trahvid — Põhjendamiskohustus — Rikkumise kestvus ja raskus — Hoiatav mõju) .....	36
2009/C 282/68	Kohtuasi T-300/05 ja T-316/05: Esimese Astme Kohtu 2. oktoobri 2009. aasta otsus — Küpros <i>versus</i> komisjon (Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemisest tingitud üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 651/2005, millega sätestatakse suhkrosektori üleminekumeetmed — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Tähtaja algus — Hilinemine — Määruse sätte muutmine Hagi tähtaja ennistamine selle sätte ja kõigi sätete osas, mis selle sättega koos moodustavad terviku — Vastuvõetamatus — Määrus (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused — Vastuvõetamatuse vastuväide — Pädevus — Mittediskrimineerimise põhimõte — Õiguspärane ootus — Tühistamishagi — Proportsionaalsus — Põhjendamine — Tagasiulatuva jõu puudumine — Kollegiaalsus) .....	37



2009/C 282/69	Kohtuasi T-324/05: Esimese Astme Kohtu 2. oktoobri 2009. aasta otsus — Eesti versus komisjon (Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemisest tingitud üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 832/2005, millega on kehtestatud üleminekumeetmed suhkrusektoris — Tühistamishagi — Kollegiaalsus — Mõiste „varu” — Varude moodustamise asjaolud — Põhjendamine — Hea haldus — Heauskus — Mittediskrimineerimine — Omandiõigus — Proportsionaalsus) ..... 37	37
2009/C 282/70	Kohtuasi T-420/05: Esimese Astme Kohtu 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Vischim versus komisjon (Taimekaitsevahendid — Toimeaine klorotaloniil — Direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmine — Hindamiskord — Direktiiv 2005/53/EÜ — Tühistamishagi — Tegevusetushagi — Kahju hüvitamise hagi) ..... 38	38
2009/C 282/71	Kohtuasi T-8/06: Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — FAB versus komisjon (Riigiabi — Maapealne digitaalteleviioon — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televiioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Tühistamishagi — Riigiabi mõiste — Hüvitis avaliku teenuste osutamise kohustuse eest — Kultuuri edendamisele suunatud abi — Õiguspärane ootus) ..... 38	38
2009/C 282/72	Kohtuasi T-21/06: Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Saksamaa versus komisjon (Riigiabi — Maapealne digitaalteleviioon — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televiioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Hea halduse ja proportsionaalsuse põhimõtted — Kaitseõigused) ..... 39	39
2009/C 282/73	Kohtuasi T-24/06: Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — MABB versus komisjon (Riigiabi — Maapealne digitaalteleviioon — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televiioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Isikliku puutumatus puudumine — Vastuvõetamatus) ..... 39	39
2009/C 282/74	Kohtuasi T-183/06: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Portugal versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Linane riie — Kontrolli tõhusus) 40	40
2009/C 282/75	Kohtuasi T-380/06: Esimese Astme Kohtu 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Vischim versus komisjon (Taimekaitsevahendid — Toimeaine klorotaloniil — Direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmise muutmine — Direktiiv 2006/76/EÜ — Tagasiulatav jõud — Üleminekuaja puudumine — Õiguskindlus — Õiguspärane ootus — Võrdse kohtlemise põhimõte) ..... 40	40
2009/C 282/76	Liidetud kohtuasjad T-40/07 P ja T-62/07 P: Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta otsus — de Brito Sequeira Carvalho versus Euroopa Ühenduste Komisjon ning Euroopa Ühenduste Komisjon versus de Brito Sequeira Carvalho (Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Puhkused — Haiguspuhkus — Sundkorras haiguspuhkusele saatmine — Sundkorras haiguspuhkusele saatmise pikendamine — Uus eelnev tervisekontroll — Avaliku Teenistuse Kohtu pädevus — Hagi eseme muutmine) ..... 40	40
2009/C 282/77	Kohtuasi T-55/07: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Madalmaad versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest väljajätavad kulud — Maaelu arengu toetus — Üleminekumeetmed — Mõiste „mitmeaastased kulutused” — Määruse (EÜ) nr 2603/1999 artikli 4 lõiked 2 ja 3) ..... 41	41



2009/C 282/78	Kohtuasi T-341/07: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Sison <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Terrorismivastases võitluses teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud — Ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP ja määrus (EÜ) nr 2580/2001 — Tühistamishagi — Nõuete muutmine — Kohtulik kontroll — Põhjendamine — Rahaliste vahendite külmutamist käsitleva ühenduse meetme rakendamise tingimused) .....	42
2009/C 282/79	Kohtuasi T-432/07: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Prantsusmaa <i>versus</i> komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Puu- ja köögiviljad — Tootjaorganisatsioonide tunnustamise tingimused) .....	42
2009/C 282/80	Kohtuasi T-58/08 P: Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta otsus — komisjon <i>versus</i> Roodhuijzen (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ühine ravikindlustusskeem — Elukaaslase kindlustuskaitse) .....	43
2009/C 282/81	Kohtuasi T-75/08: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — JOOP! <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — (!) (Ühenduse kaubamärk — Hüüumärgist koosneva ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3) .....	43
2009/C 282/82	Kohtuasi T-102/08 P: Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Sundholm <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Esimese Astme Kohtu otsuse täitmiseks koostatud karjääriarengu aruanne — Hindamisperiood 2001/2002 — Absences justifiées — Põhjendamiskohustus) .....	43
2009/C 282/83	Kohtuasi T-140/08: Esimese Astme Kohtu 14. oktoobri 2009. aasta otsus — Ferrero <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Tirol Milch (TiMi KiNDERJOGHURT) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnustamise menetlus — Ühenduse kujutismärk TiMi KiNDERJOGHURT — Varasem sõnamärk KINDER — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasuse puudumine — Varasem vastulausemenetlus — Otsuse seadusjõu puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artikli 52 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artikli 53 lõike 1 punkt a) .....	44
2009/C 282/84	Kohtuasi T-146/08: Esimese Astme Kohtu 13. oktoobri 2009. aasta otsus — Deutsche Rockwool Mineralwoll <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Redrock Construction (REDROCK) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi REDROCK taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Rock — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) ....	44
2009/C 282/85	Kohtuasi T-191/08: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — JOOP! <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — (riskülikusse paigutatud hüüumärgi kujutis) (Ühenduse kaubamärk — Riskülikusse paigutatud hüüumärgist koosneva ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3) .....	45
2009/C 282/86	Kohtuasi T-193/08P P: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Skareby <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2004. aasta hindamine — Eesmärkide kindlaksmääramine ja hindamiskriteeriumidest teatamine) .....	45



2009/C 282/87	Kohtuasi T-390/08: Esimese Astme Kohtu 14. oktoobri 2009. aasta otsus — Bank Melli Iran <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamis-hagi — Kohtulik kontroll — Võimu kuritarvitamine — Võrdne kohtlemine — Proportsionaalsus — Omandiõigus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Põhjendamiskohustus — Ühenduse pädevus) ..... 46	46
2009/C 282/88	Kohtuasi T-12/05: Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus — SBS TV ja SBS Danish Television <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Avalik-õigusliku ringhäälinguorganisatsiooni kapitali suurenda-mine pärast esimest otsust, millega nõuti ühisturuga kokkusobimatu riigiabi tagastamist — Otsus jätta vastuväited esitamata — Esimese otsuse tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 46	46
2009/C 282/89	Kohtuasi T-16/05: Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus — Viasat Broadcasting UK <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Avalik-õigusliku ringhäälinguorganisatsiooni kapitali suurendamine pärast esimest otsust, millega nõuti ühisturuga kokkusobimatu riigiabi tagastamist — Otsus jätta vastuväited esitamata — Esimese otsuse tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 47	47
2009/C 282/90	Kohtuasi T-2/08: Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta määrus — Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) ..... 47	47
2009/C 282/91	Kohtuasi T-46/08 P: Esimese Astme Kohtu 28. septembri 2009. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Teabetaotlus seoses töökohast elukohta saadetud isiklike asjadega — Osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselt õigusli-kult põhjendamatu apellatsioonkaebus) ..... 48	48
2009/C 282/92	Kohtuasi T-166/08: Esimese Astme Kohtu 30. september 2009 määrus — Ivanov <i>versus</i> komisjon (Lepinguväline vastutus- Kohalik esindaja haldusküsimustes ja tehnilistes küsimustes — Kandidatuuri tagasilükkamine — Esimese Astme Kohtu pädevus — Tühistamishagi aegumine — Isikutele õigusi andva õigusnormi piisavalt selge rikkumine — Euroopa Ombudsmani akt — Osaliselt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselt õiguslikult põhjendamatu hagi) ..... 48	48
2009/C 282/93	Kohtuasi T-229/08: Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta määrus — Impala <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Koondumine — Ühissettevõtja Sony BMG — Esialgse otsuse tühistamine Esimese Astme Kohtu otsusega — Uus otsus, millega tunnistatakse koondumine ühisturuga kokkusobivaks — Vaidlu-seseme äralangemine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 48	48
2009/C 282/94	Kohtuasi T-256/08: Esimese Astme Kohtu 9. septembri 2009. aasta määrus — Wrigley <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Mejeigaarden (POLAR ICE) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 49	49
2009/C 282/95	Kohtuasi T-353/09: 4. septembril 2009 esitatud hagi — mtronix <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Growth Finance (mtronix) ..... 49	49
2009/C 282/96	Kohtuasi T-355/09: 14. septembril 2009 esitatud hagi — Reber Holding <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Wedl ja Hofmann (Walzer Traum) ..... 50	50
2009/C 282/97	Kohtuasi T-360/09: 18. septembril 2009 esitatud hagi — E.ON Ruhrgas ja E.ON <i>versus</i> komisjon ... 50	50



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 282/98	Kohtuasi T-361/09: 16. septembril 2009 esitatud hagi — Centraal bureau voor de statistiek <i>versus</i> komisjon .....	51
2009/C 282/99	Kohtuasi T-364/09 P: Giorgio Lebedefi 21. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 7. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-39/08: Lebedef <i>versus</i> komisjon .....	52
2009/C 282/100	Kohtuasi T-366/09: 17. septembril 2009 esitatud hagi — Insula <i>versus</i> komisjon .....	53
2009/C 282/101	Kohtuasi T-368/09 P: Roberto Sevenier' 23. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 8. juuli 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-62/08: Sevenier <i>versus</i> komisjon ...	53
2009/C 282/102	Kohtuasi T-370/09: 18. septembril 2009 esitatud hagi — GDF Suez <i>versus</i> komisjon .....	54
2009/C 282/103	Kohtuasi T-371/09: 24. septembril 2009 esitatud hagi — Retractable Technologies <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Abbott Laboratories (RT) .....	55
2009/C 282/104	Kohtuasi T-372/09: 21. septembril 2009 esitatud hagi — Visti Beheer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Meister (GOLD MEISTER) .....	55
2009/C 282/105	Kohtuasi T-373/09: 25. septembril 2009 esitatud hagi — El Corte Inglés <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Pucci International (Emidio Tucci) .....	56
2009/C 282/106	Kohtuasi T-374/09: 28. septembril 2009 esitatud hagi — Lorenz Shoe Group <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making (Ganeder) .....	57
2009/C 282/107	Kohtuasi T-376/09: 25. septembril 2009 esitatud hagi — Glenton España <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Polo <i>versus</i> Lauren (POLO SANTA MARIA) .....	57
2009/C 282/108	Kohtuasi T-377/09: 29. septembril 2009 esitatud hagi — Mövenpick-Holding <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (PASSIONATELY SWISS) .....	58
2009/C 282/109	Kohtuasi T-378/09: 30. septembril 2009 esitatud hagi — SPAR <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — SPA Group Europe (SPA GROUP) .....	58
2009/C 282/110	Kohtuasi T-379/09: 24. septembril 2009 esitatud hagi — Itaalia <i>versus</i> komisjon .....	59
2009/C 282/111	Kohtuasi T-380/09: 24. septembril 2009 esitatud hagi — Bianchin <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Grotto (GASOLINE) .....	60
2009/C 282/112	Kohtuasi T-383/09: 28. septembril 2009 esitatud hagi — Fuller & Thaler Asset Management <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (BEHAVIOURAL INDEX) .....	60
2009/C 282/113	Kohtuasi T-385/09: 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — Annco <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Freche et fils (ANN TAYLOR LOFT) .....	61



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 282/114	Kohtuasi T-386/09: 5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Grúas Abril Asistencia <i>versus</i> omisjon .....	61
2009/C 282/115	Kohtuasi T-388/09: 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — Rosenruist <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kahe taskusse painutatud ja ühes kohas ristuva kaare kujutis) .....	62
2009/C 282/116	Kohtuasi T-474/07: Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta määrus — komisjon <i>versus</i> CAE Consulting Sven Rau .....	62
2009/C 282/117	Kohtuasi T-25/09: Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus — Johnson & Johnson <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Simca (YourCare) .....	62

### **Avaliku Teenistuse Kohus**

2009/C 282/118	Kohtuasi F-22/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 23. septembri 2009. aasta otsus — Neophytou <i>versus</i> komisjon (Ametnikud — Avalik konkurss — Konkursikomisjon — Koosseis — Võrdne kohtlemine — Konkursile lubamise tingimused) .....	63
2009/C 282/119	Kohtuasi F-39/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. juuli 2009. aasta otsus — Lebedef <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Personali esindamine — Poole kohaga lähetus ametiühingu esindamise ülesannete täitmiseks — Personalieeskirjades ette nähtud esindusülesannete täitmine — Loata puudumine — Lahutamine põhipuhkusest — Personalieeskirjade artikkel 60) .....	63
2009/C 282/120	Kohtuasi F-101/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Pappas <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnik — Pensionid — Enne ühenduste juures teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste ülekandmine ühenduse süsteemi — Tühistamine — Vatsuvõetavus — Teenistuse huvides teenistusest vabastamine — Pensioni suurus) .....	64
2009/C 282/121	Kohtuasi F-122/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Taotlus uurimiseks — Institutsiooni keeldumine otsuse tõlkimisest keelde, millesse tõlkimist hageja taotles — Ilmselge vastuvõetamatus — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi) .....	64
2009/C 282/122	Kohtuasi F-3/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) koja esimehe 7. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Institutsiooni keeldumine otsuse tõlkimisest — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi — Kodukorra artikkel 94) .....	64
2009/C 282/123	Kohtuasi F-56/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta määrus — De Britto Patricio-Dias <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnikud — Ühine ravikindlustusskeem — Ülalpeetavate laste kaetus ühise ravikindlustusskeemi esmase skeemiga — Ilmselge vastuvõetamatus) .....	65
2009/C 282/124	Kohtuasi F-62/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 8. juuli 2009 määrus — Sevenier <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Teenistuse lõpetamine — Ametist lahkumine — Tagasivõtmise taotlus) .....	65



## IV

*(Teave)*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

## KOHUS

*(2009/C 282/01)***Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 267, 7.11.2009

**Eelmised väljaanded**

ELT C 256, 24.10.2009

ELT C 244, 10.10.2009

ELT C 233, 26.9.2009

ELT C 220, 12.9.2009

ELT C 205, 29.8.2009

ELT C 193, 15.8.2009

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## KOHUS

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — GlaxoSmithKline Service Unlimited, varem Glaxo Wellcome plc (C-501/06 P), Euroopa Ühenduste Komisjon (C-513/06 P), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC) (C-515/06 P), Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (C-519/06 P) versus Euroopa Ühenduste Komisjon, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar)**

(Liidetud kohtuasjad C-501/06 P, C-513/06 P, C-515/06 P ja C-519/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Ravimite paralleelkaubanduse piiramine — EÜ artikli 81 lõige 1 — Eesmärgilt konkurentsi piirav kokkulepe — Hinda reguleerivad siseriiklikud õigusnormid — Põhjenduste asendamine — EÜ artikli 81 lõige 3 — Tehnilise progressi edendamisele kaasaaitamine — Kontroll — Tõendamiskoormis — Põhjendus — Põhjendatud huvi)**

(2009/C 282/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitajad: GlaxoSmithKline Services Unlimited, varem Glaxo Wellcome plc, (esindajad: I. Forrester, QC, abogado S. Martínez Lage, dikigoros A. Komninos ja Rechtsanwalt A. Schulz); Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. Christoforou, F. Castillo de la Torre ja E. Gippini Fournier); European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC) (esindajad: Rechtsanwalt M. Hartmann-Rüppel ja Rechtsanwalt W. Rehmann); Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (esindajad: abogados M. Araujo Boyd ja J. Buendía Sierra)

Teised menetlusosalised: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. Christoforou, F. Castillo de la Torre ja E. Gippini Fournier); European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPC) (esindajad: Rechtsanwalt M. Hartmann-Rüppel ja Rechtsanwalt W. Rehmann); Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, (esindaja: Rechtsanwalt W. Rehmann); Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (esindajad: abogados M. Araujo Boyd ja J. Buendía Sierra)

teure eV, (esindaja: Rechtsanwalt W. Rehmann); Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (esindajad: abogados M. Araujo Boyd ja J. Buendía Sierra)

Komisjoni toetuseks menetlusse astuja: Poola Vabariik (esindajad: E. Ośniecka-Tamecka, M. Kapko ja K. Majcher)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas laiendatud koda) 27. septembri 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas T-168/01: GlaxoSmithKline Services Unlimited vs. Euroopa Ühenduste Komisjon, millega Esimese Astme Kohus tühistas osaliselt komisjoni 8. mai 2001. aasta otsuse C(2001) 1202 (lõplik) EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise menetluse kohta (juhtumid IV/36.957/F3 — Glaxo Wellcome, IV/36.997/F3 — Aseprofar ja Fedifar, IV/37.121/F3 — Spain Pharma, IV/37.138/F3 — BAI ja IV/37.380/F3 — EAEPC) — Hageja poolt hulgimüüjatele väljaspool Hispaania tervishoiuasutuste poolt kinnitatud hindade süsteemi ravimite müügi jaoks määratud hinnad

**Resolutsioon**

1. Jätta GlaxoSmithKline Services Unlimited'i (varem Glaxo Wellcome plc), Euroopa Ühenduste Komisjoni, European Association of Euro Pharmaceutical Companies' (EAEPC) ja Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos' (Aseprofar) apellatsioonkaebused rahuldamata.
2. Jätta iga poole kanda tema kohtukulud teda puudutavas menetluses.
3. Jätta Poola Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 42, 24.2.2007.  
ELT C 56, 10.3.2007.



**Euroopa Kohtu (teine koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Erste Group Bank AG, endine Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P) versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Liidetud kohtuasjad C-125/07 P, C-133/07 P, C-135/07 P ja C-137/07 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Hoiuse- ja laenuintressimäärade kindlaksmääramine Austria pankade poolt — „Lombardi klubi” — Liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamine — Trahvide arvutamine — Ettevõtjate õigusjärglus — Tegelik mõju turule — Keelatud kokkuleppe täitmine)

(2009/C 282/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Apellandid: Erste Group Bank AG, endine Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P) (esindaja: Rechtsanwalt F. Montag), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P) (esindajad: Rechtsanwalt S. Völcker ja Rechtsanwalt G. Terhorst), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P) (esindajad: Rechtsanwalt C. Zschocke ja Rechtsanwalt J. Beninca), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P), (esindajad: Rechtsanwalt A. Ablasser, Rechtsanwalt R. Bierwagen ja Rechtsanwalt F. Neumayr)

Teised menetlusosalised: Euroopa Ühenduste Komisjon, esindajad: A. Bouquet ja R. Sauer, D. Waelbroeck ja Rechtsanwältin U. Zinsmeister)

#### Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-259/02–T-264/02 ja T-271/02: Raiffeisen Zentralbank Österreich jt vs. komisjon, siin kohtuasjas T-264/02: Erste Bank der österreichischen Sparkassen vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis osaliselt rahuldamata hagi, milles esimese võimalusena paluti tühistada komisjoni 11. juuni 2002. aasta otsus 2004/138/EÜ EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise menetluses (asi COMP/36.571/D 1, Austria pangad — „Club Lombard” (EÜT L 56, lk 1)) ning teise võimalusena vähendada hagejale määratud trahve — Pangateenuste ja –toodete kartell — Liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamine — Trahvide arvutamise viis

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebused rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Erste Group Bank AG-lt, endine Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG-lt, Bank Austria Creditanstalt AG-lt ja Österreichische Volksbanken AG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 117, 26.5.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik**

(Kohtuasi C-335/07) <sup>(1)</sup>

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Kõigi üle 10000 inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastite osas reovee põhjalikuma lämmastikust puhastamise nõudmata jätmise)

(2009/C 282/04)

Kohtumenetluse keel: soome

#### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Koskinen, L. Parpala, M. Patakia ja S. Pardo Quintillán)

Kostja: Soome Vabariik (esindajad: A. Guimaraes-Purokoski ja J. Heliskoski)

#### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) artikli 5 lõigete 2, 3 ja 5 rikkumine — Kogu niisuguse reovee põhjalikuma puhastamise nõudmata jätmise, mis on kogutud linnastutes, mille inimekvivalent on üle 10 000

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.
3. Rootsi Kuningriik kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 235, 6.10.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-370/07) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Ühenduse nimel võetava seisukoha kehtestamine lepingu alusel loodud organis — Põhjendamiskohustus — Viide õiguslikule alusele — Ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemissiooni (CITES) osaliste konverentsi 14. kohtumine)*

(2009/C 282/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Valero Jordana ja C. Zadra)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Jacqué, F. Florindo Gijón ja K. Michoel)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: E. Jenkinson ja I. Rao, keda abistas D. Wyatt, QC)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada nõukogu 24. mai 2007. aasta otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse nimel võetav seisukoht teatavate ettepanekute kohta, mis esitati 3.–15. juunini 2007 Haagis (Madalmaad) toimunud ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemissiooni (CITES) osaliste konverentsi 14. kohtumisel — Õigusliku aluse valik

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Liidu Nõukogu 24. mai 2007. aasta otsus, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse nimel võetav seisukoht teatavate ettepanekute kohta, mis esitati 3.–15. juunil 2007. aastal Haagis (Madalmaad) toimunud ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemissiooni (CITES) osaliste konverentsi 14. kohtumisel.
2. Tühistatud otsuse tagajärjed jäävad jõusse.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
4. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 22.9.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik**

(Kohtuasi C-438/07) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Kõigi üle 10 000 inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastite osas reovee põhjalikuma lämmastikust puhastamise nõudmata jätmise)*

(2009/C 282/06)

Kohtumenetluse keel: rootsi

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Koskinen, L. Parpala, M. Patakia ja S. Pardo Quintillán)

*Kostja:* Rootsi Kuningriik (esindaja: A. Falk)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Soome Vabariik (esindajad: J. Heliskoski ja A. Guimaraes-Purokoski)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/12, lk 26), muudetud komisjoni 27. veebruari 1998. aasta direktiiviga 98/15/EÜ (EÜT L 67, lk 29; ELT eriväljaanne 15/04, lk 27), artikli 5 lõigete 2, 3 ja 5 rikkumine — Hiljemalt 31. detsembriks 1998 selle tagamata jätmise, et kogu niisugune vesi, mis on pärit üle 10 000 inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastitest ja väljub otse tundlikele aladele või nende valgaladele, vastab direktiivi 91/271/EMÜ I lisas ette nähtud asjakohastele nõuetele.

**Resolutsioon**

1. Kuna Rootsi Kuningriik ei taganud hiljemalt 31. detsembriks 1998, et tema esitatud kostja vastuse lisades 2 ja 3 (vasturepliigis muudetud kujul) loetletud 10 000 ületava inimekvivalendiga linnastute asulareoveepuhastitest otse tundlikele aladele või nende valgaladele väljuv vesi vastab nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (muudetud komisjoni 27. veebruari 1998. aasta direktiiviga 98/15/EÜ) asjakohastele nõuetele, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud selle direktiivi artikli 5 lõigetest 2, 3 ja 5 tulenevaid kohustusi.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Euroopa Ühenduste Komisjon, Rootsi Kuningriik ja Soome Vabariik kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 283, 24.11.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Compañía Española de Comercialización de Aceite SA**

(Kohtuasi C-505/07) (<sup>1</sup>)

**(Eelotsusetaotlus — Õli- ja rasvaturu ühine korraldus — Määrus nr 136/66/EMÜ — Artikkel 12a — Oliiviõli ladustamine, mida ei rahasta ühendus — Siseriiklike konkurentsiasutuste volitused)**

(2009/C 282/07)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Supremo

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Compañía Española de Comercialización de Aceite SA

Menetlusse astujad: Asociación Española de la Industria y Comercio Exportador de Aceite de Oliva (Asoliva), Asociación Nacional de Industriales Envasadores y Refinadores de Aceites Comestibles (Anierac), Administración del Estado

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Nõukogu 22. septembri 1966. aasta määruse nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta (EÜT 172, lk 3025; ELT eriväljaanne 03/01, lk 77), muudetud määrusega nr 1638/98 (EÜT L 210, lk 32; ELT eriväljaanne 03/23, lk 308), artikli 12a; nõukogu 20. mai 1997. aasta määruse (EÜ) nr 952/97 tootjate ühenduste ja nende liitude kohta (EÜT L 142, lk 30) ja määruse nr 26, millega kohaldatakse teatavaid konkurentsieskirju põllumajandussaaduste ja toodete tootmise ja nendega kauplemise suhtes (EÜT 30, lk 993; ELT eriväljaanne 03/01, lk 6) tõlgendamise — Mõiste „heakskiidetud asutus” — Tootjate ühenduste ja nende liitude mõiste — Ladustamine

**Resolutiivosa**

1. Aktsiaselts, mille aktsiakapital kuulub peamiselt oliiviõli tootjatele, pressimisettevõtetele ja oliivikasvatavate ühistutele ning ülejäänud aktsiakapital rahandusüksustele, võib kuuluda mõiste „asutus” alla

nõukogu 22. septembri 1966. aasta määruse nr 136/66 õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta (muudetud nõukogu 20. juuli 1998. aasta määrusega nr 1638/98) artikli 12a tähenduses, millel on õigus selle artikli alusel sõlmida oliiviõli eraladustamislepinguid, kui ta täidab selle sättega ette nähtud tingimusi.

2. Määruse nr 136/66, mida on muudetud määrusega nr 1638/98, artiklis 12a esitatud tingimuse, et asjaomased asutused peavad olema „liikmesriikide poolt heakskiidetud”, võib lugeda täidetuks üksikerandi („luba”) taotlemise raames siseriiklikelt konkurentsiasutustelt tingimusel, et nendel asutustel on tõhusad vahendid, mis võimaldavad neil kontrollida, kas asutus, kes heakskiidu saamiseks taotluse esitas, on võimeline oliiviõli eraladustamist teostama kooskõlas õigusnormides ettenähtud nõuetega.

3. Määruse nr 136/66, mida on muudetud määrusega nr 1638/98, artikliga 12a ei ole vastuolus kokku lepitud süsteem oliiviõli eravahenditest rahastatavaks ostmiseks ja ladustamiseks, mille puhul ei ole järgitud nimetatud sättes osutatud loamenetlust.

4. Kuni siseriiklikud konkurentsiasutused hoiduvad esiteks võtmast meetmeid, mis võiksid eirata või kahjustada oliiviõli turu ühist korraldust ning teiseks vastu võtmast otsuseid, mis on vastuolus Euroopa Ühenduste Komisjoni otsusega või tekitavad sellise vastuolu tekkimise ohu, võivad siseriiklikud konkurentsiasutused siseriiklikku konkurentsioigust kohaldada ka kokkuleppe suhtes, mis võib mõjutada oliiviõliturgu ühenduse tasandil.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-562/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 ja EMP lepingu artikkel 40 — Otsene maksustamine — Füüsilised isikud — Kapitalikasumi maksustamine — Residendi ja mitteresidendi erinev kohtlemine)**

(2009/C 282/08)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja I. Martínez del Peral)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: M. Muñoz Pérez)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklite 39 ja 56 ning EMP lepingu artiklite 28 ja 40 rikkumine — Residentide ja mitteresidentide erinev kohtlemine nende Hispaaniast saadud tulu maksustamisel

**Resolutsioon**

1. Kuna Hispaania Kuningriik käsitas Hispaanias saadud kapitalikasumit kuni 31. detsembrini 2006 erinevalt sõltuvalt sellest, kas selle saajaks oli resident või mitteresident, siis on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad EÜ artiklist 56 ja 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 40.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Raad van State (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Minister voor Wonen, Wijken en Integratie versus Woningstichting Sint Servatius**

(Kohtuasi C-567/07) (<sup>1</sup>)

**(Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 — Piirangud — Õigustatus — Eluasemepoliitika — Üldist majandushuvi pakkuvad teenused)**

(2009/C 282/09)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Raad van State (Madalmaad)

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebaja:* Minister voor Wonen, Wijken en Integratie

*Vastustaja:* Woningstichting Sint Servatius

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Raad van State — EÜ artiklite 56, 58, artikli 86 lõike 2 ning artiklite 87 ja 88 tõlgendamine — Siseriiklik õigusakt, mis keelab pädeva ministri eelneva loa puudumisel sellise ettevõtja piiriülese tegevuse, kellele on seaduse alusel antud tegevusluba tegutsemiseks asjaomase liikmesriigi eluasemepoliitika huvides — Elamumajandus ja üldine huvi

**Resolutsioon**

EÜ artiklit 56 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on vaatluse all põhikohtuasjas ja mis kohustavad Woningwet'i (elamuseaduse) artikli 70 lõike 1 tähenduses eluaseme valdkonnas tegutseva asutusena tegevusloa saanud asutusi taotlema eelnevat luba piiriüleste tegevuste teostamiseks, kui

need õigusnormid ei põhine objektiivsetel, mittediskrimineerivatel ja ette teadaolevatel kriteeriumidel, mis seavad piisavad piirid siseriiklike ametivõimude kaalutusõigusele, mille kontrollimine on omakorda siseriikliku kohtu ülesanne.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Special Commissioners of Income Tax, London (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Kohtuasi C-569/07) (<sup>1</sup>)

**(Kaudne maksustamine — Kapitali koondumine — 1,5 % suuruse maksu kehtestamine aktsiate võõrandamisel või emiteerimisel kliiringuteenuse (clearance service) süsteemis)**

(2009/C 282/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Special Commissioners of Income Tax, London

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebaja:* HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd

*Kostja:* The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Special Commissioners of Income Tax, London — Nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (EÜT L 249, lk 25), mida on muudetud nõukogu 10. juuni 1985. aasta direktiiviga 85/303/EMÜ (EÜT L 156, lk 23), artiklite 10 ja 11 ning EÜ artiklite 43, 49 ja 56 tõlgendamine — Ühes liikmesriigis asutatud äriühingu („äriühing A”) ettepanek omandada teises liikmesriigis asutatud äriühingu („äriühing B”) aktsiaid äriühingu A aktsiate vastu, mis emiteeritakse teise liikmesriigi väärtpapieribörsil — 1,5 % suuruse maksu kehtestamine aktsiate võõrandamisel või emiteerimisel kliiringuteenuse (clearance service) süsteemis

**Resolutsioon**

Nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta, mida on muudetud nõukogu 10. juuni 1985. aasta direktiiviga 85/303/EMÜ, artikli

11 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus maks, nagu seda on põhikohtuasjas käsitletav maks, mida tasutakse aktsiate emiteerimisel kliiringuteenuse süsteemis.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal du travail de Nivelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Ketty Leyman versus Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)**

(Kohtuasi C-3/08) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalkindlustusskeemid — Invaliidsushüvitised — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikkel 40 lõige 3 — Liikmesriikide erinevad hüvitisskeemid — Võõrtöötajate ebasoodsam kohtlemine — Maksed, mille tagajärjel ei teki mingit hüvitist)

(2009/C 282/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal du travail de Nivelles

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Ketty Leyman

Vastustaja: Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal du travail de Nivelles (Belgia) — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pere-liikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/03, lk 6), muudetud redaktsioonis, õiguspärast EÜ artikli 18 seisukohast — Invaliidsushüvitis — Erinevatest hüvitamissüsteemidest tulenev takistus õigusele vabalt liikuda

**Otsuse resolutsioon**

EÜ artiklit 39 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi pädevad asutused kohaldavad siseriiklikku õigusakti, mis vastavalt nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 ning muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 647/2005, artikli 40 lõike 3 punktile b annab õiguse saada inva-

liidsushüvitist pärast üheaastase esmase töövoimetuse perioodi möödumist, kuna selline kohaldamine toob kaasa võõrtöötaja poolt selle liikmesriigi sotsiaalkindlustusmaksete tasumise, mille tulemusel ei teki mingit hüvitist, ning tema ebasoodsama kohtlemise võrreldes kodumaal töötava töötajaga.

(<sup>1</sup>) ELT C 79, 29.3.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Juzgado de Primera Instancia nr 4 de Bilbao (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Asturcom Telecomunicaciones SL versus Cristina Rodríguez Nogueira**

(Kohtuasi C-40/08) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 93/13/EMÜ — Tarbijalepingud — Ebaõiglane vahekohtuklausel — Tühisus — Vahekohtu seadusjärgne otsus — Sundtäitmine — Siseriikliku täitmiskohtuniku pädevus lahendada ebaõiglase vahekohtuklausli küsimus omal algatusel — Võrdvääruse ja tõhususe põhimõte)

(2009/C 282/12)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Juzgado de Primera Instancia no 4 de Bilbao

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Asturcom Telecomunicaciones SL

Kostja: Cristina Rodríguez Nogueira

**Kohtuasja ese**

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) tõlgendamine — Piisavad ja tõhusad vahendid, et lõpetada ebaõiglaste tingimuste kasutamine — Nõue täita lõplik vahekohtuotsus, mis on tehtud ebaõiglase vahekohtuklausli alusel ilma kostja menetluses osalemiseta.

**Otsuse resolutsioon**

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes tuleb tõlgendada nii, et siseriiklik kohus, kellele on esitatud nõue sundtäita lõplik vahekohtuotsus, mis on tehtud tarbija menetluses osalemiseta, peab niipea, kui tema käsutuses on selleks vajalikud õiguslikud ja faktilised asjaolud, omal algatusel hindama, kas müüja või teenuste osutaja ja tarbija vahel sõlmitud lepingus sisalduv vahekohtuklausel on ebaõiglane, kui siseriiklike



menetlusnormide kohaselt võib ta samalaadsete siseriiklikul õigusel põhinevate nõuete korral sellise hindamise läbi viia. Kui see nii on, tuleb kohtul välja selgitada kõik tagajärjed, mis siseriikliku õiguse kohaselt sellest tulenevad, veendumaks et kõnesolev klausel ei ole tarbijale siduv.

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Austria) eelotsusetaotlus) — Arthur Gottwald versus Bezirkshauptmannschaft Bregenz**

(Kohtuasi C-103/08) (<sup>1</sup>)

*(Isikute vaba liikumine — Liidu kodakondsus — EÜ artikkel 12 — Puudega isikutele aastase kehtivusajaga tasuta teekasutusmaksu kleebise andmine — Õigusnormid, mille kohaselt antakse selliseid kleebiseid üksnes neile puudega isikutele, kelle elukoht või harilik viibimiskoht on riigi territooriumil)*

(2009/C 282/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Arthur Gottwald

Kostja: Bezirkshauptmannschaft Bregenz

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Austria) — EÜ artikli 12 tõlgendamine — Diskrimineerimine kodakondsuse alusel — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt antakse tasuta kleebis tasuliste teede kasutamiseks üksnes sellistele puudega isikutele, kelle elukoht või alaline viibimiskoht on Austrias

#### Resolutsioon

EÜ artiklit 12 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklik eeskiri, nagu põhikohtuasjas käsitletav, mis näeb ette aastase kehtivusega tasuta teekasutusmaksu kleebise andmise üksnes neile puudega isikutele, kelle elukoht või harilik viibimiskoht on asjaomase liikmesriigi territooriumil, kui sellega on hõlmatud ühtlasi need isikud, kes viibivad selles riigis regulaarselt töö tõttu või isiklikel põhjustel.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Rechtbank Amsterdam eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Euroopa vahistamismäärus, mis puudutab Dominic Wolzenburgi**

(Kohtuasi C-123/08) (<sup>1</sup>)

*(Politseikoostöö ja õigusala koostöö kriminaalasjades — Raamotsus 2002/584/JSK — Euroopa vahistamismäärus ja liikmesriikidevahelised üleandmismenetlused — Artikli 4 punkt 6 — Euroopa vahistamismääruse täitmata jätmise vabatahtlik alus — Siseriiklikus õiguses rakendamine — Vahistamismääruse teinud liikmesriigi kodanikust vahistatu — Euroopa vahistamismääruse täitmata jätmise vahistamismäärust täitva liikmesriigi poolt tingimused, et isik on tema territooriumil viis aastat elanud — EÜ artikkel 12)*

(2009/C 282/14)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Amsterdam

#### Põhikohtuasja pool

Dominic Wolzenburg

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta (EÜT L 190, lk 1; ELT erivaljaanne 19/06, lk 34) artikli 4 punkti 6 tõlgendamine — Vahistamismäärust täitva õigusalasuse võimalus keelduda vabaduskaotusliku karistuse täitmiseks välja antud Euroopa vahistamismääruse täitmisest isiku suhtes, kes viibib vahistamismäärust täitvas liikmesriigis või omab seal elukohta — Mõisted „elukoht” ja „viibima” — EÜ artiklite 12, 17 ja 18 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad vahistamismäärust täitval õigusalasusel juhul, kui tagaotsitav ei nõustu enda üleandmisega, kohelda sellist isikut erinevalt vastavalt sellele, kas tegemist on vahistamismäärust täitva liikmesriigi või muu liikmesriigi kodanikuga.

#### Resolutsioon

1. Liikmesriigi kodanik, kes elab seaduslikult teises liikmesriigis, võib tugineda EÜ artikli 12 esimesele lõigule, et vaidlustada siseriiklik õigusakt, nagu 29. aprilli 2004. aasta üleandmisseadus (Overleveringswet), mis näeb ette tingimused, mille korral pädev õigusalasutus võib keelduda vabadusekaotusliku karistuse täitmiseks välja antud Euroopa vahistamismääruse täitmisest.
2. Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta artikli 4 punkti 6 tuleb tõlgendada nii, et liidu kodaniku puhul ei või vahistamismäärust täitev liikmesriik lisaks

selles riigis elamise kestuse tingimusele esitada Euroopa vahistamismääruse täitmata jätmise vabatahtliku aluse kohaldamiseks täiendavaid haldusnõudeid, nagu alalise elamisloa omamise nõue.

3. EÜ artikli 12 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus vahistamismäärust täitva liikmesriigi õigusnorm, mille kohaselt selle riigi pädev õigusasutus keeldub vabadusekaotusliku karistuse täitmiseks välja antud Euroopa vahistamismääruse täitmisest, kui see on tehtud selle riigi kodaniku suhtes, samas kui EÜ artikli 18 lõike 1 alusel seal elava teise liikmesriigi kodaniku puhul sõltub selline keeldumine tingimusest, et tagaotsitav isik on selles vahistamismäärust täitvas liikmesriigis seaduslikult ja pidevalt viis järjestikust aastat elanud.

(<sup>1</sup>) ELT C 116, 9.5.2008.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Intercontainer Interfrigo SC (ICF) versus Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV**

(Kohtuasi C-133/08) (<sup>1</sup>)

**(Lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse Rooma konventsioon — Õiguse valiku puudumisel kohaldatav õigus — Tšarterleping — Seotuse kriteeriumid — Eraldatavus)**

(2009/C 282/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Intercontainer Interfrigo SC (ICF)

Kostja: Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni artikli 4 tõlgendamine — Kaubaveolepingu mõiste — Reisi kohta sõlmitud tšarterleping — Valiku puudumisel kohaldatav õigus — Seotuse kriteeriumid

**Resolutsioon**

1. 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni artikli 4 lõike 4 viimast lauset tuleb tõlgendada nii, et artikli 4 lõike 4

teises lauses sätestatud seotuse kriteeriumi kohaldatakse muud liiki tšarterlepingule kui ühe reisi kohta sõlmitud tšarterleping üksnes siis, kui lepingu põhieesmärk ei ole ainult transpordivahendi lihtsalt kasutusse andmine, vaid tegelik kaubavedu.

2. Selle konventsiooni artikli 4 lõike 1 teist lauset tuleb tõlgendada nii, et lepingu osale võib kohaldada ülejäänud lepingule kohaldatavast õigusest erinevat õigust üksnes siis, kui selle osa ese on autonoomne.

Kui tšarterlepingule kohaldatakse konventsiooni artikli 4 lõikes 4 sätestatud seotuse kriteeriumi, siis tuleb seda kriteeriumi kohaldada terve lepingu suhtes, välja arvatud kui vedu puudutav lepingu osa on ülejäänud lepingust autonoomne.

3. Sama konventsiooni artikli 4 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et kui asjaolude kogumist nähtub selgelt, et leping on kõige tugevamalt seotud riigiga, mis erineb nimetatud artikli 4 lõigetes 2–4 sätestatud eelduse alusel kindlaksmääratud riigist, siis peab kohus jätma need kriteeriumid tähelepanuta ja kohaldama selle riigi õigust, millega leping on kõige tugevamalt seotud.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.6.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Ühenduste Komisjon, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Itaalia Vabariik**

(Kohtuasi C-141/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Kaubanduspoliitika — Dumping — Hiinast pärit triikimislaudade import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punkt c ja artikli 20 lõiked 4 ja 5 — Turumajanduse tingimustes tegutsev ettevõtja — Kaitseõigused — Dumpinguvastane uurimine — Aeg, mille jooksul ettevõtjad saavad märkusi esitada)**

(2009/C 282/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd (esindajad: advokaat J.-F. Bellis, ja barrister G. Vallera)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindaja: J.-P. Hix, barrister E. McGovern, solicitor B. O'Connor), Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Van Vliet, T. Scharf ja K. Talabér-Ritz), Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA (esindajad: Rechtsanwalt G. Berrisch, ja Rechtsanwalt G. Wolf), Itaalia Vabariik (esindaja: R. Adam ja avvocato dello Stato W. Ferrante)



**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kuuenda koja) 29. jaanuari 2008. aasta otsusele kohtuasjas T-206/07: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware vs. nõukogu, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata apellandi esitatud hagi, mille eesmärk oli tühistada nõukogu 23. aprilli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 452/2007, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist ja Ukrainast pärit triikimislaudade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 109, lk 12), osas, milles sellega kehtestatakse dumpinguvastane tollimaks apellandi toodetud triikimislaudade impordile — Esimese Astme Kohtu tuvastatud asjaolude ebatäpsusest tulenev õigusnormide rikkumine ja sanktsiooni puudumine seoses Esimese Astme Kohtu tuvastatud kaitseõiguste rikkumisega — Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) (EÜT 1996, L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45) artikli 2 lõike 7 punkti c ja artikli 20 lõigete 4 ja 5 tõlgendamine — „Turumajanduse tingimustes tegutseva” ettevõtja mõiste ja kümnepäevase tähtaja, mille jooksul dumpinguvastasesse uurimisse kaasatud ettevõtja saab esitada oma märkusi, tähendus

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 29. jaanuari 2008. aasta otsus kohtuasjas T-206/07: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware vs. nõukogu, ulatuses, milles Esimese Astme Kohus leidis, et nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, artikli 20 lõike 5 rikkumine ei mõjutanud Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd kaitseõigusi.
2. Tühistada nõukogu 23. aprilli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 452/2007, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist ja Ukrainast pärit triikimislaudade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks, ulatuses, milles sellega kehtestatakse dumpinguvastane tollimaks Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd toodetud triikimislaudade impordile.
3. Mõista mõlema astme kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
4. Jätta Euroopa Ühenduse Komisjoni, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA ja Itaalia Vabariigi kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.6.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-153/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — EÜ artikkel 49 ja EMP lepingu artikkel 36 — Otsene maksustamine — Tulumaks — Üksnes teatud siseriiklike asutuste ja üksuste korraldatud loteriidest ja hasartmängudest saadud võitudele kehtiv maksuvabastus)**

(2009/C 282/17)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja L. Lozano Palacios)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: F. Díez Moreno)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 ja EMP lepingu artikli 36 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mille alusel välisriigis korraldatud loteriide ja hasartmängude võitulelt tuleb maksta tulumaksu, kuid seda ei tule maksta Hispaanias korraldatud teatud loteriide ja hasartmängude võitulelt.

**Resolutsioon**

1. Kuna Hispaania Kuningriik jättis jõesse maksuõigusnormid, millega vabastatakse maksust võidud, mis on saadud osalemisest loteriides, mängudes ja kihlvedudes, mille on Hispaanias korraldanud selles liikmesriigis asutatud teatud avalik-õiguslikud asutused ja üksused, mis oma mittetulundusliku tegevusega täidavad sotsiaalseid või abieesmärke, samas kui seda vabastust ei kohaldata võitudele, mis on saadud loteriidest, mängudest ja kihlvedudest, mille on korraldanud mõnes teises Euroopa Liidu või Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriigis asutatud asutused või üksused, mille tegevus on sama liiki, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud EÜ artiklist 49 ja 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 36 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Ühenduste Komisjoni ja Hispaania Kuningriigi kohtukulud kummagi poole enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-219/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — Õigustamatu piirang — Kolmandate riikide kodanikest töötajate lähetamine)*

(2009/C 282/18)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Traversa, J.-P. Keppenne ja G. Rozet)

*Kostja:* Belgia Kuningriik (esindajad: C. Pochet, advokaat M. Detry)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Teenuste osutamise vabaduse õigustamatu piirang — Kolmandate riikide kodanikest töötajate lähetamine

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Euroopa Ühenduste Komisjon ja Belgia Kuningriik kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus (Finanzgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Gaz de France — Berliner Investissement SA versus Bundeszentralamt für Steuern**

(Kohtuasi C-247/08) <sup>(1)</sup>

*(Kapitali vaba liikumine — Tütarettevõtja poolt ematettevõtjale jaotatava kasumi maksust vabastamine tütarettevõtja asukoha liikmesriigis — Mõiste „liikmesriigi äriühing” — Prantsuse õiguse alusel asutatud „société par actions simplifiée”)*

(2009/C 282/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Köln

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebaja:* Gaz de France — Berliner Investissement SA

*Vastustaja:* Bundeszentralamt für Steuern

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Köln (Saksamaa) — EÜ artiklite 43, 48, 56 lõike 1 ja 58 lõike 1 punkti a ning lõike 3 ja nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide ematettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 6; ELT eriväljaanne 09/01, lk 147) artikli 2 punkti a ning lisa punkti f tõlgendamine — Mõiste „liikmesriigi äriühing” — Tütarettevõtja liikmesriigi keeldumine ematettevõtjale, mis tegutseb Prantsuse „société par actions simplifiée” õiguslikus vormis, jaotatava kasumi maksust vabastamisest, kuna selles vormis tegutsevat äriühingut ei olnud määraval ajahetkel kantud selle direktiivi lisa nimekirja

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide ematettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta artikli 2 punkti a tuleb koosmõjus selle direktiivi lisa punktiga f tõlgendada nii, et Prantsuse „société par actions simplifiée” õiguslikus vormis tegutsevat äriühingut ei saa käsitada „liikmesriigi äriühinguna” selle direktiivi tähenduses enne nimetatud direktiivi muutmist nõukogu 22. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/123/EÜ.
2. Teise küsimuse analüüsimisel ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis võiks väärata direktiivi 90/435 artikli 2 punkti a kehtivust koosmõjus selle direktiivi lisa punktiga f ning artikli 5 lõikega 1.

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Malta Vabariik**

(Kohtuasi C-252/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Reostus ja saasted — Põletusseadmed — Teatavate õhku eralduvate saasteainete piiramine)*

(2009/C 282/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Flynn ja A. Alcover San Pedro)

*Kostja:* Malta Vabariik (esindaja: S. Camilleri)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/80/EÜ teatavate suurtest põletusseadmetest õhku eralduvate saasteainete piiramise kohta (EÜT L 309, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 299) artikli 4 lõike 1 koostoimes IV lisa A osaga, VI lisa A osa ja VII lisa A osaga ning artikli 12 koostoimes VIII lisa A osa punktiga 2 rikkumine — Väaveldioksiidi, lämmastikoksiidide ja tolmu suhtes kindlaksmääratud heitkoguste piirväärtustest mittekinnipidamine — Delimara ja Marsa seadmed

**Resolutsioon**

1. Kuna Malta Vabariik ei kohaldanud õigesti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/80/EÜ teatavate suurtest põletusseadmetest õhku eralduvate saasteainete piiramise kohta seoses Delimara elektrijaama aurumasina esimese tööjärguga ja Marsa elektrijaamaga, siis on Malta Vabariik rikkunud direktiivi artikli 4 lõikest 1 koostoimes IV lisa A osaga, VI lisa A osaga ja VII lisa A osaga ning artiklist 12 koostoimes VIII lisa A osa punktiga 2 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Malta Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 197, 2.8.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurts (Austria) eelotsusetaotlus) — SPÖ Landesorganisation Kärnten versus Finanzamt Klagenfurt**

(Kohtuasi C-267/08) (<sup>1</sup>)

(Käibemaks — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Mõiste „majandustegevus” — Erakonna piirkondlik organisatsioon — Reklaamitegevus erakonna kohalike organisatsioonide kasuks — Selle tegevusega seotud kulud, mis ületavad tulusid)

(2009/C 282/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebaja: SPÖ Landesorganisation Kärnten

Vastustaja: Finanzamt Klagenfurt

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt (Austria) — Nõukogu 17. mai 1997. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (ELT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 4 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Mõiste „majandustegevus” — Erakonna piirkondliku organisatsiooni reklaamitegevus selle erakonna kohalike organisatsioonide kasuks, mis seisneb ürituste korraldamises, reklaammaterjali tootmises ja müügis ning iga-aastase balli korraldamises — Selle tegevusega seotud kulud, mis ületavad tulusid, mida saadi osade nende tegevuste eest kohalikele organisatsioonidele esitatud arvete alusel ja balli piletimüügist saadud tulust

**Resolutsioon**

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 4 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et majandustegevusena ei ole käsitatav liikmesriigi erakonna sektsiooni väljapoole suunatud reklaamitegevus.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 27.9.2008.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-468/08) (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kutsekvalifikatsioonide tunnustamine — Direktiiv 2005/36/EÜ — Puudulik ülevõtmine)

(2009/C 282/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja V. Peere)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja B. Messmer)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kõikide Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, lk 22) täitmiseks vajalike meetmete ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine või neist meetmetest teatamata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Prantsuse Vabariik ei ole võtnud kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjonile nendest teatanud, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 63 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik**

(Kohtuasi C-477/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/36/EÜ — Kutsekvalifikatsioonide tunnustamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2009/C 282/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja M. Adam)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: C. Pesendorfer)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, lk 22) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Austria Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta

täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Austria Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 63 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-502/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimine — Ülevõtmismeetmetest teatamata jätmine)**

(2009/C 282/24)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmeek ja E. Adsera Ribera)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: J. López-Medel Bascones)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta (ELT L 309, lk 15) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta, ja kuna ta ei ole teatanud Euroopa Ühenduste Komisjonile siseriikliku õiguse sätetest, mis peaksid tagama direktiivi täitmise, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud nimetatud direktiivi artiklist 45 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 24. septembri 2009. aasta otsus**  
**— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania**  
**Kuningriik**

(Kohtuasi C-504/08) <sup>(1)</sup>

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/70/EÜ  
 — Ametnikud ja poliitikud — Rahapesu — Mittetäielik  
 ülevõtmine)

(2009/C 282/25)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja  
 E. Adsera Ribera)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: J. López-Medel Bascones)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 1. augusti  
 2006. aasta direktiivi 2006/70/EÜ Euroopa Parlamendi ja  
 nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ rakendusmeetmete kehtestamise  
 kohta seoses mõistega riikliku taustaga isik ning kliendi suhtes  
 lihtsustatud nõuetekohaste hoolsuse menetluste ja harva või  
 väga piiratud mahus teostatud finantstegevuse alusel tehtud  
 erandite tehniliste kriteeriumite kohta (ELT L 214, lk 29) täit-  
 miseks vajalike sätete ettenähtud tähtjaks vastu võtmata  
 jätmise

**Resolutsioon**

1. Tuvastada, et kuna Hispaania Vabariik ei ole vastu võtnud vaja-  
 likke õigusnorme komisjoni 1. augusti 2006. aasta direktiivi  
 2006/70/EÜ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi  
 2005/60/EÜ rakendusmeetmete kehtestamise kohta seoses mõis-  
 tega „riikliku taustaga isik” ning kliendi suhtes lihtsustatud nõue-  
 tekohaste hoolsuse menetluste ja harva või väga piiratud mahus  
 teostatud finantstegevuse alusel tehtud erandite tehniliste kriteeriu-  
 mite kohta, on Hispaania Kuningriik rikkunud nimetatud direktiivi  
 artiklist 5 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 6, 10.1.2009.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus**  
**— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**

(Kohtuasi C-549/08) <sup>(1)</sup>

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/70/EÜ  
 — Rahapesu ja terrorismi rahastamine — Ettenähtud tähtjaja  
 jooksul üle võtmata jätmise)

(2009/C 282/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja  
 A.-A. Gilly)

Kostja: Iirimaa (esindaja: D. O'Hagan)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 1. augusti  
 2006. aasta direktiivi 2006/70/EÜ Euroopa Parlamendi ja  
 nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ rakendusmeetmete kehtestamise  
 kohta seoses mõistega „riikliku taustaga isik” ning kliendi suhtes  
 lihtsustatud nõuetekohaste hoolsuse menetluste ja harva või  
 väga piiratud mahus teostatud finantstegevuse alusel tehtud  
 erandite tehniliste kriteeriumite kohta (ELT L 214, lk 29) täit-  
 miseks vajalike sätete ettenähtud tähtjaja jooksul vastu võtmata  
 jätmise.

**Resolutsioon**

1. Kuna Iirimaa ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme  
 komisjoni 1. augusti 2006. aasta direktiivi 2006/70/EÜ,  
 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ rakendus-  
 meetmete kehtestamise kohta seoses mõistega „riikliku taustaga  
 isik” ning kliendi suhtes lihtsustatud nõuetekohaste hoolsuse  
 menetluste ja harva või väga piiratud mahus teostatud finantste-  
 gevuse alusel tehtud erandite tehniliste kriteeriumite kohta täit-  
 miseks või vähemalt ei ole komisjonile nendest teatanud, siis on  
 Iirimaa rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Iirimaalt.

<sup>(1)</sup> ELT C 55, 7.3.2009.



**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-575/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Äriühingute piiriülene ühinemine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2009/C 282/27)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Peere ja P. Dejmek)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: D. Haven)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta (ELT L 310, lk 1) täitmiseks vajalike normide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata või nendest teatamata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 44, 21.2.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Vabariik**

(Kohtuasi C-6/09) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamine — Ettenähtud tähtajaks ülevõtmata jätmine)*

(2009/C 282/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Peere ja P. Dejmek)

Kostja: Belgia Vabariik (esindaja: D. Haven)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta (ELT L 309, lk 15) täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtajaks võtmata või sellest teatamata jätmine.

**Resolutsioon**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta täitmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik.**

(Kohtuasi C-8/09) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/17/EÜ — Tehnilised nõuded inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise ja uurimise osas — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2009/C 282/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Cattabriga ja J. Sénéchal)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: D. Haven)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 8. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/17/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/23/EÜ inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise ja uurimise teatavate tehniliste nõuete osas (ELT L 38, lk 40), ettenähtud tähtajaks ülevõtmata või sellest teatamata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme komisjoni 8. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/17/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/23/EÜ inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise ja uurimise teatavate tehniliste nõuete osas, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Belgia Kuningriik rikkunud EÜ asutamislepingust ja sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 22. septembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-9/09) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Rahvatervis — Direktiiv 2004/23/EÜ — Inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise, uurimise, töötlemise, säilitamise, ladustamise ja jaotamise kvaliteedi- ja ohutusstandardite kehtestamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)*

(2009/C 282/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Cattabriga ja J. Sénéchal)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: D. Haven)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/23/EÜ inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise, uurimise, töötlemise, säilitamise, ladustamise ja jaotamise kvaliteedi- ja ohutusstandardite kehtestamise kohta (ELT L 102, lk 48; ELT eriväljaanne 15/08, lk 2911) täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide määratud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmise või neist teatamata jätmise

**Resolutiivosa**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole määratud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/23/EÜ inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise, uurimise, töötlemise,

säilitamise, ladustamise ja jaotamise kvaliteedi- ja ohutusstandardite kehtestamise kohta täitmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 1. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik**

(Kohtuasi C-100/09) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/14/EÜ — Direktiivi 2004/109/EÜ teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)*

(2009/C 282/31)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Jelínek ja P. Dejmek)

Kostja: Tšehhi Vabariik (esindaja: M. Smolek)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 8. märtsi 2007. aasta direktiivi 2007/14/EÜ, milles sätestatakse direktiivi 2004/109/EÜ (läbipaistvuse nõuete ühtlustamise kohta teabele, mis kuulub avaldamisele emitentide kohta, kelle väärtpaberid on lubatud reguleeritud turul kauplemisele) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 69, lk 27) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmise

**Resolutsioon**

1. Kuna Tšehhi Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud vastu vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita komisjoni 8. märtsi 2007. aasta direktiivi 2007/14/EÜ, milles sätestatakse direktiivi 2004/109/EÜ (läbipaistvuse nõuete ühtlustamise kohta teabele, mis kuulub avaldamisele emitentide kohta, kelle väärtpaberid on lubatud reguleeritud turul kauplemisele) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad, siis on Tšehhi Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 24 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 16.5.2009.



**Euroopa Kohtu 10. juuli 2009. aasta määrus — Apple Computer, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), TKS-Tekosoft SA**

(Kohtuasi C-416/08 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Sõnamärk QUARTZ — Ühenduse kujutismärgi QUARTZ omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine — Kaupade sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)*

(2009/C 282/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Apple Computer, Inc. (esindajad: solicitor M. Hart ja solicitor N. Kearley)

Teised menetluspooled: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. García Murillo), TKS-Teknosoft SA

### Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 1. juuli 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-328/05: Apple Computer vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi, mille sõnamärgi QUARTZ taotleja kaupadele klassis 9 esitas Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 27. aprilli 2005. aasta otsuse R 416/2004-4 peale, millega jäeti rahuldamata kaebus vastulause osakonna otsuse peale, millega osaliselt keelduti registreerimast kõnealust kaubamärki vastulause tõttu, mille esitas teenuste klassides 9 ja 42 registreeritud ühenduse kujutismärgi QUARTZ omanik

### Resolutiivosa

1. Lükata apellatsioonkaebus tagasi.
2. Mõista kohtukulud välja Apple Computer Inc.-ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 22.11.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. juuli 2009 aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Saksamaa) — Kurt Wierer versus Land Baden-Württemberg**

(Kohtuasi C-445/08) <sup>(1)</sup>

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Juhiluba — Direktiiv 91/439/EMÜ — Siseriikliku juhiloa äravõtmine joores juhtimise tõttu — Vastuvõetavas liikmesriigis uue juhiloa saamiseks vajaliku meditsiinilis-psühholoogilise kontrolli tõendi esitamata jätmine — Teises liikmesriigis väljastatud juhiluba — Elukohatingimuse kontrollimine vastuvõtva liikmesriigi poolt — Võimalus tugineda teabele, mille on esitanud juhiloa omanik koostöökohustuse alusel, mis lasub tal vastuvõtva liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt — Võimalus kontroll läbi viia juhiloa väljastanud liikmesriigis)*

(2009/C 282/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Kurt Wierer

Vastustaja: Land Baden-Württemberg

### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhilubade kohta (EÜT L 237, lk 1; ELT eriväljaanne 07/01, lk 317) artikli 9 tõlgendamine — Teises liikmesriigis väljastatud juhiloa tunnustamast keeldumine elukoha tingimuse rikkumise tõttu — Vastuvõtva liikmesriigi võimalus, selleks et kontrollida, kas elukoha tingimus oli juhiloa väljastamise hetkel täidetud, tugineda teabele, mille juhiloa omanik ise on esitanud haldus- ja kohtumenetluses tal lasuva koostöökohustuse alusel, või vajaduse korral viia kontroll läbi juhiloa väljastanud liikmesriigis — Juhiloa omanik, kellel on siseriiklik juhiluba joores juhtimise tõttu ära võetud ning kes ei saa esitada oma elukoha liikmesriigis uue juhiloa saamiseks vajalikku meditsiinilis-psühholoogilise kontrolli tõendit

### Resolutsioon

Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhilubade kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1882/2003, artikli 1 lõiget 2, artikli 7 lõiget 1 ning artikli 8 lõikeid 2 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et nende sätetega on vastuolus see, kui liikmesriik keeldub

oma territooriumil tunnustamast isiku juhtimisõigust, mis tuleneb hiljem teise liikmesriigi poolt antud juhiloast, kui varem on vastuvõtvast liikmesriigis sellelt isikut joores juhtimise tõttu juhiluba ära võetud ning kui see uus juhiluba on antud väljaspool uue juhiloa väljastamise keeluaega, kui selgub:

— selgituste ja teabe alusel, mis selle juhiloa omanik on andnud haldus- või kohtumenetluses vastuvõtva liikmesriigi siseriiklikust õigusest talle tuleneva koostöökohustuse täitmise raames, et selle juhiloa väljastanud liikmesriik ei ole järginud elukoha tingimust,

või

— et teave, mis saadi loa väljastanud liikmesriigis vastuvõtva liikmesriigi ametivõimude ja kohtu läbiviidud uurimise käigus, ei ole viimati nimetatud riigilt saadud vaieldamatu teave, mis tõendaks, et juhiloa omaniku peamine elukoht ei olnud selle riigi territooriumil viimase poolt juhiloa väljastamise ajal.

(<sup>1</sup>) ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu 9. juuli 2009. aasta määrus (Tribunal de première instance de Mons (Belgia) eelotsusetaotlus) — Régie communale autonome du stade Luc Varenne versus Belgia riik — SPF Finances**

(Kohtuasi C-483/08) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 10 lõiked 1 ja 2 — Alusetult mahaarvatud maksu sissenõudmine — Aegumistähtaja alguskuupäev)

(2009/C 282/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Régie communale autonome du stade Luc Varenne

Kostja: Belgia riik — SPF Finances

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Mons (Belgia) — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem:

teem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 10 tõlgendamine — Mõisted „maksustatav teokoosseis” ja „maksu sissenõutavus” — Maksu sissenõudmist puudutava nõude aegumistähtaja alguskuupäev — Arve esitamise päev või päev, mil maksukohustuslane esitab deklaratsiooni, milles ta taotleb õigust mahaarvamisele.

#### Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, muudetud nõukogu 7. mai 2002. aasta direktiiviga 2002/38/EÜ, artiklit 10 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklike õigusnormide tõlgendus ja halduspraktika, mille kohaselt käibemaksu sissenõudmist puudutava nõude alguskuupäevaks, millest hakatakse arvestama selle nõude aegumistähtaega, määratakse päev, mil käibemaksukohustuslane esitab käibedeklaratsiooni, milles ta taotleb õigust mahaarvamisele.

(<sup>1</sup>) ELT C 19, 24.1.2009.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Dioikitiko Protodikeio Tripoleos (Kreeka) 10. juulil 2009 — Alfa Vita Vassilopoulos AE, varem Trofo Super-Markets AE versus Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias**

(Kohtuasi C-257/09)

(2009/C 282/35)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Dioikitiko Protodikeio Tripoleos (Kreeka)

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Alfa Vita Vassilopoulos AE, varem Trofo Super-Markets AE

Kostja: Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias

Euroopa Ühenduste Kohtu presidendi 7. augusti 2009. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi C-257/09 (eelotsusetaotlus, mille esitas Dioikitiko Protodikeio Tripoleos).

## 14. juulil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Slovaki Vabariik

(Kohtuasi C-264/09)

(2009/C 282/36)

Kohtumenetluse keel: slovaki

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: O. Beynet, F. Hoffmeister ja J. Javorský)

Kostja: Slovaki Vabariik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et ülekandevõrgule võrdse juurdepääsu tagamata jätmisega on Slovaki Vabariik rikkunud temale Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ (mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ) (<sup>1</sup>) artikli 20 lõikest 1 ja artikli 9 punktist e tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Slovaki Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 1. juulil 2004.

(<sup>1</sup>) ELT L 176, lk 37; ELT eriväljaanne 12/02, lk 211.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice, Chancery Division (Ühendkuningriik) 12. augustil 2009 — Interflora Inc, Interflora British Unit versus Marks & Soencer plc, Flowers Direct Online Limited**

(Kohtuasi C-323/09)

(2009/C 282/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice, Chancery Division.

### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Interflora Inc, Interflora British Unit

Kostjad: Marks & Soencer plc, Flowers Direct Online Limited

### Eelotsuse küsimused

1. Kui ettevõtja, kes on registreeritud kaubamärgi omaniku konkurent ning kes oma veebilehe kaudu müüb kaupu ja osutab teenuseid, mis on identsed kõnealuse kaubamärgiga hõlmatutega 1) valib otsingumootori haldaja spondeeritud linkide teenuses võtmesõnaks tähise, mis on identne (vastavalt Euroopa Kohtu otsusele kohtuasjas C-291/00) kõnealuse kaubamärgiga, 2) määrab selle tähise võtmesõnaks, 3) seob selle tähise oma veebilehe internetiaadressiga, 4) määrab kliki hinna, mida ta seoses selle võtmesõnaga maksab, 5) määrab kindlaks spondeeritud lingi kuvamise ajastuse ja 6) kasutab kõnealust tähist otsingumootori haldajaga peetavas ärikirjavahetuses, mis puudutab arveldamist ja tasude maksmist ja/või konto haldamist, kuid spondeeritud link ise ei sisalda kõnealust ega sarnast tähist; kas siis mõni neist tegudest või kõik need teod kujutavad endast tähise „kasutamist” konkurendi poolt Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ (<sup>1</sup>) (kaubamärgidirektiiv) artikli 5 lõike 1 punkti a ning nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/49 ühenduse kaubamärgi kohta (<sup>2</sup>) (kaubamärgimäärus) artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses?
2. Kas mõni selline kasutamine kaupade või teenuste „pühul”, mis on identsed nendega, mille jaoks kaubamärk on registreeritud, on kasutamine kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkti a ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses?
3. Kas mõni selline kasutamine kuulub alljärgnevate sätete kohaldamisalasse:
  - a) kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkt a ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkt a; ja/või
  - b) (eeldades, et selline kasutamine kahjustab kaubamärgi eristusvõimet või kasutab ebaõiglaselt ära kaubamärgi mainet) kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõige 2 ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkt c?
4. Kas vastust kolmandale küsimusele mõjutaks see, kui:
  - a) konkurendi spondeeritud lingi esitamine vastuseks kõnealust tähist sisaldavale kasutaja otsingule paneks mõned avalikkuse esindajad vastupidiselt tegelikkusele arvama, et konkurent on kaubamärgiomaniku ärivõrgustiku liige; või
  - b) otsingumootori haldaja ei võimalda kaubamärgiomanikel asjassepuutavas liikmesriigis tõkestada nende kaubamärkidega identsete tähiste valimist võtmesõnadeks kolmandate isikute poolt?

5. Kui otsingumootori haldaja 1) esitab tähise, mis on identne (vastavalt Euroopa Kohtu otsusele kohtuasjas C-291/00) registreeritud kaubamärgiga kasutajale otsinguribadel, mis asuvad ala- ja ülaosas otsingulehtedel, mis sisaldavad spondeeritud linki eespool esimeses küsimuses viidatud konkurendi veebilehele, 2) esitab selle tähise kasutajale otsingutulemuste kokkuvõttes, 3) esitab selle tähise alternatiivse soovitusena, kui kasutaja on sisestanud otsingumootorisse sarnase tähise, 4) esitab konkurendi spondeeritud linki sisaldava otsingutulemuste lehe vastuseks kasutaja poolt kõnealuse tähise sisestamisele ja 5) mugeb sellega, kuidas kasutaja tähist kasutab, esitades kasutajale konkurendi spondeeritud linki sisaldavaid otsingutulemuste lehti, kuid spondeeritud link ise ei sisalda kõnealust ega sellega sarnast tähist; kas siis mõni või kõik need teod kujutavad endast tähise „kasutamist” otsingumootori haldaja poolt kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkti a ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses?
6. Kas mõni selline kasutamine kaupade või teenuste „puhul”, mis on identsed nendega, mille jaoks kaubamärk on registreeritud, on kasutamine kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkti a ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses?
7. Kas mõni selline kasutamine kuulub alljärgnevate sätete kohaldamisalasse:
- a) kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkt a ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkt a; ja
- b) (eeldades, et selline kasutamine kahjustab kaubamärgi eristusvõimet või kasutab ebaõiglaselt ära kaubamärgi mainet) kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõige 2 ning kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkt c?
8. Kas vastust seitsmendale küsimusele mõjutaks see, kui:
- a) konkurendi spondeeritud lingi esitamine vastuseks kõnealust tähist sisaldavale kasutaja otsingule paneks mõned avalikkuse esindajad vastupidiselt tegelikkusele arvama, et konkurent on kaubamärgiomaniku ärivõrgustiku liige; või
- b) otsingumootori haldaja ei võimalda kaubamärgiomanikel asjassepuutuvas liikmesriigis tõkestada nende kaubamärkidega identsete tähiste valimist võtmesõnadeks kolmandate isikute poolt?
9. Kui mõni selline kasutamine kuulub kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 1 punkti a/kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkti a ja/või kaubamärgidirektiivi artikli 5 lõike 2/kaubamärgimääruse artikli 9 lõike 1 punkti c kohaldamisalasse, siis:
- a) kas selline kasutamine seisneb „teenuse saaja poolt pakutava teabe edastamises sidevõrgu kaudu” või hõlmab eelnimetatut, ja kui see on nii, siis kas otsingumootori haldaja „vali[b või] muuda[b] edastuses sisalduvat teavet” Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (e-kaubanduse direktiivi) <sup>(3)</sup> artikli 12 lõike 1 tähenduses?
- b) kas selline kasutamine seisneb „teabe automaatses, vahepeelses ja ajutises talletamises”, mille „ainus eesmärk on teabe tõhusam edastamine teistele teenuse saajatele nende taotluse alusel”, või hõlmab see eelnimetatut e-kaubanduse direktiivi artikli 13 lõike 1 tähenduses?
- c) kas selline kasutamine seisneb „teenuse saaja poolt pakutava teabe talletamises” või hõlmab see eelnimetatut e-kaubanduse direktiivi artikli 14 lõike 1 tähenduses?
- d) kui kasutamine ei seisne ainuüksi tegevuses, mis kuulub e-kaubanduse direktiivi artikli 12 lõike 1 ja/või artikli 13 lõike 1 ja/või artikli 14 lõike 1 kohaldamisalasse, kuid hõlmab sellist tegevust, kas siis otsingumootori haldaja vabaneb vastutusest osas, milles kasutamine seisneb sellises tegevuses, ja kui see on nii, siis kas võib välja mõista kahjutasu või muid rahalisi hüvitisi kasutamise eest osas, mis ei ole vastutusest välistatud?
10. Kui vastus üheksandale küsimusele on, et kõnealune kasutamine ei seisne ainuüksi tegevuses, mis kuulub e-kaubanduse direktiivi artiklite 12–14 ühe või mitme sätte kohaldamisalasse, kas siis konkurenti võib pidada ühiselt otsingumootori haldajaga vastutavaks viimase otsingumootori haldaja rikkumiste eest aktsessorset vastust puudutavate siseriiklike õigusnormide alusel?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimene direktiiv 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92).

<sup>(2)</sup> nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 14. augustil 2009 — Mensch und Natur AG versus Freistaat Bayern**

**(Kohtuasi C-327/09)**

(2009/C 282/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Mensch und Natur AG

Vastustaja: Freistaat Bayern

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas EÜ artikli 249 neljas lõik ei luba komisjoni otsust, mis on vastavalt selle sõnastusele adresseeritud üksnes ühele konkreetsele isikule, tõlgendada nii, et see on siduv ka teistele ettevõtjatele, keda tuleb otsuse mõttest ja eesmärgist tulenevalt kohelda samal viisil?
2. Kas komisjoni 22. veebruari 2000. aasta otsus, millega keeldutakse andmast luba Stevia rebaudiana Bertoni taimede ja kuivatatud lehtede kui uuendtoidu või toidu uuendkoostisosa turuleviimiseks (2000/196/EÜ) <sup>(1)</sup>; ja mille artikli 1 kohaselt ei tohi Stevia rebaudiana Bertoni taimi ja kuivatatud lehti kui uuendtoitu või toidu uuendkoostisosa ühenduses turule viia, on siduv ka kaebuse esitajale, kes viib Stevia rebaudiana Bertoni taimi ja kuivatatud lehti ühenduses praegu turule?

<sup>(1)</sup> Komisjoni 22. veebruari 2000. aasta otsus, millega keeldutakse andmast luba Stevia rebaudiana Bertoni taimede ja kuivatatud lehtede kui uuendtoidu või toidu uuendkoostisosa turuleviimiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97 (K(2000) 77) (EÜT L 61, lk 14).

**Poola Vabariigi 24. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda laiendatud koosseisus) 10. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-257/04: Poola Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

**(Kohtuasi C-335/09 P)**

(2009/C 282/39)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Pooled

Apellant: Poola Vabariik (esindaja: M. Dowgielewicz)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Apellandi nõuded

— Tühistada tervikuna Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus kohtuasjas T-257/04: Poola vs. komisjon;

— tühistada komisjoni 10. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1972/2003 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisel põllumajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate üleminekumeetmete kohta, <sup>(1)</sup> mida on muudetud komisjoni 10. veebruari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 230/2004 <sup>(2)</sup> ning komisjoni 20. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 735/2004, <sup>(3)</sup> artikkel 3 ning artikli 4 lõige 3 ja lõike 5 kaheksas taane;

— mõista Esimese Astme Kohtu ja Euroopa Kohtu menetlusega seotud kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt;

— lahendada käesolev apellatsioonkaebus suurkojas.

#### Väited ja peamised argumendid

Esiteks, seoses sellega, et vaidlustatud kohtuotsuses leiti, et määruse nr 1972/2003 osas on hagi esitatud hilinenult ja tuleb jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata (vaidlustatud kohtuotsuse punktid 32–63):

— nõukogu määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled, <sup>(4)</sup> ning ühinemislepingut on tõlgendatud vääralt, kuna määruse nr 1972/2003 tühistamishagi aegumistähtaega arvestati kuupäevast, mil see määrus avaldati 15 liikmesriigiga ühenduse ametlikes keeltes, st enne laienenud ühenduse kõigis ametlikes keeltes avaldamist;

— EÜ asutamislepingu artikli 230 neljandat lõiku on tõlgendatud vääralt, kuna leiti, et Poola Vabariik võis juriidilise isikuna esitada selle sätte alusel hagi määruse nr 1972/2003 tühistamiseks enne Euroopa Liiduga ühinemist;

— õigusel rajaneva ühenduse põhimõtet ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet on rikutud, kuna Poola Vabariigilt võeti õigus nõuda määruse nr 1972/2003 õiguspärasuse kohtulikku kontrollimist, kuigi määrus oli adresseeritud Poola Vabariigile kui liikmesriigile;



— solidaarsuse põhimõtet ja hea usu põhimõtet on rikutud, kuna Poola Vabariigilt võeti õigus nõuda sellise akti kohtulikku kontrollimist, millega õigusvastaselt muudeti Poola Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi ja kõigutati ühendusse kuulumisest tulenevate õiguste ja kohustuste tasakaalu;

— Esimese Astme Kohus rikkus menetlusnormi, kuna ta ei uurinud solidaarsuse põhimõtte ja hea usu põhimõtte rikkumist puudutavaid Poola Vabariigi argumente ega põhjendatud vaidlustatud kohtuotsust piisavalt.

Teiseks, seoses sellega, et vaidlustatud kohtuotsusega jäeti rahuldamata nõue tühistada määrus nr 735/2004 selles osas, mille kohaselt kohaldatakse seitsme Poolast pärineva tootekategooria suhtes määruse nr 1972/2003 artikli 4 lõikes 3 osutatud meetmeid (vaidlustatud kohtuotsuse punktid 80–136):

— ühinemisakti artiklit 41 ja proportsionaalsuse põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et määruse nr 1972/2003 artikli 4 lõikes 3 ette nähtud maksu suurus on sobiv ja vajalik vaidlusaluse üleminekumeetme eesmärkide saavutamiseks, kuigi tollimaksude erinevusele vastava suurusega maks oleks olnud spekulatsiooni ärahoidmiseks ja spekulatiivse tulu neutraliseerimiseks piisav ning suurema maksu kehtestamine ei saanud kehtestamisega (11 päeva enne ühinemist) arvestades kaasa aidata spekulatsiooni ärahoidmise eesmärgi saavutamisele ning puudub igasugune seos kehtestatud maksu suuruse ja selle eeldatavate eesmärkide vahel;

— mittediskrimineerimise põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et määruse nr 1972/2003 artikli 4 lõikes 3 ette nähtud maksu suurus on määratud objektiivsete eristamiskriteeriumide alusel.

Kolmandaks, seoses sellega, et vaidlustatud kohtuotsusega jäeti rahuldamata nõue tühistada määrus nr 735/2004 selles osas, millega see lisab seitse Poolast pärinevat tootekategooriat määruse nr 1972/2003 artikli 4 lõike 5 kaheksandas taandes nimetatud toodete loetellu (vaidlustatud kohtuotsuse punktid 137–160):

— ühinemisakti artiklit 41 ja proportsionaalsuse põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et määruse nr 1972/2003 artiklis 4 ette nähtud maksu kohaldamine toodetele, mille suhtes enne ühinemist kehtinud Poola imporditollimaks oli sama suur

või suurem kui ühenduses kohaldatav imporditollimaks, on vajalik selles määruses ette nähtud meetmete eesmärkide saavutamiseks.

Neljandaks, seoses sellega, et vaidlustatud kohtuotsusega jäeti rahuldamata nõue tühistada määrus nr 735/2004 selles osas, mille kohaselt kohaldatakse seitsme Poolast pärineva tootekategooria suhtes määruse nr 1972/2003 artiklis 3 osutatud meetmeid (vaidlustatud kohtuotsuse punktid 161–249):

— ühenduse õigust on rikutud, st vääralt on tõlgendatud määruse nr 1972/2003 artiklit 3 ja ühinemisakti artiklit 41 ning rikutud on õigusnormide hierarhia põhimõtet, kuna leiti, et määruse nr 1972/2003 artikkel 3 on vajalik sama määruse artikli 4 kasuliku mõju tagamiseks ning et selle võis vastu võtta ühinemisakti artikli 41 alusel kui erandi ühinemisakti sätetest;

— EÜ artiklit 253 on rikutud, kuna leiti, et vaidlustatud üleminekumeetme põhjendused on piisavad;

— kaupade vaba liikumise põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et ühinemisakti artikli 41 alusel võetud üleminekumeetmete kooskõla EÜ artikliga 25 ei ole vaja hinnata;

— mittediskrimineerimise põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et Poola Vabariigi ettevõtjate ja 15 liikmesriigiga ühenduse ettevõtjate erinev kohtlemine on õigustatud, mis seisnes selles, et ühinemiskuupäeval peatamismenetlusele allutatud ja enne ühinemist Poolas vabas ringluses olnud tooted maksustati *erga omnes* imporditollimaksuga, kuid samasugused tooted, mis olid vabas ringluses 15 liikmesriigiga ühenduses ja mille suhtes ei olnud taotletud eksporditoetust, olid sellisest tollimaksust vabastatud;

— õiguspärase ootuse põhimõtet on rikutud, kuna leiti, et ühendus ei ole loonud olukorda, mis oleks soodustanud Poola ettevõtjatel õiguspärase ootuse teket.

(<sup>1</sup>) ELT L 293, lk 3; ELT eriväljaanne 03/40, lk 474.

(<sup>2</sup>) ELT L 39, lk 13; ELT eriväljaanne 03/42, lk 443.

(<sup>3</sup>) ELT L 114, lk 13; ELT eriväljaanne 03/44, lk 111.

(<sup>4</sup>) EÜT L 1958, 17, lk 385; ELT eriväljaanne 01/01, lk 3.

**Poola Vabariigi 24. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda laiendatud koosseisus) 10. juuni 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-258/04: Poola Vabariik, keda toetas Küprose Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

**(Kohtuasi C-336/09 P)**

(2009/C 282/40)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Pooled

Apellant: Poola Vabariik (esindaja: M. Dowgielewicz)

Teised menetluspooled: Euroopa Ühenduste Komisjon ja Küprose Vabariik

#### Apellandi nõuded

— Tühistada tervikuna Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta määrus kohtuasjas T-258/04: Poola vs. komisjon;

— tühistada komisjoni 14. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkursektori ülemineku-meetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu, <sup>(1)</sup> artikkel 5, artikli 6 lõiked 1–3, artikli 7 lõige 1 ning artikli 8 lõike 2 punkt a;

— mõista Esimese Astme Kohtu menetlusega ja Euroopa Kohtu menetlusega seotud kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt;

— lahendada käesolev apellatsioonkaebus suurkojas.

#### Väited ja peamised argumendid

— Nõukogu määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled, <sup>(2)</sup> ning ühinemislepingut on tõlgendatud väärtalt, kuna määruse nr 60/2004 tühistamishagi aegumistähtaega arvestati kuupäevast, mil see määrus avaldati 15 liikmesriigiga ühenduse ametlikes keeltes, st enne laienenud ühenduse kõigis ametlikes keeltes avaldamist;

— EÜ asutamislepingu artikli 230 neljandat lõiku on tõlgendatud väärtalt, kuna leiti, et Poola Vabariik võis juriidilise

isikuna esitada selle sätte alusel hagi määruse nr 60/2004 tühistamiseks enne Euroopa Liiduga ühinemist;

— õigusel rajaneva ühenduse põhimõtet ja tõhusa kohtuliku kaitses põhimõtet on rikutud, kuna Poola Vabariigilt võeti õigus nõuda määruse nr 60/2004 õiguspärasuse kohtulikkude kontrollimist, kuigi määrus oli adresseeritud Poola Vabariigile kui liikmesriigile;

— solidaarsuse põhimõtet ja hea usu põhimõtet on rikutud, kuna Poola Vabariigilt võeti õigus nõuda sellise akti kohtulikkude kontrollimist, millega muudeti Poola Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi ja kõigutati ühendusse kuulumisest tulenevate õiguste ja kohustuste tasakaalu;

— Esimese Astme Kohtu menetluses rikuti menetlusnormi, kuna solidaarsuse põhimõtte ja hea usu põhimõtte rikkumist puudutavaid Poola Vabariigi argumente ei uuritud ning kohtumäärust ei põhjendatud piisavalt.

<sup>(1)</sup> ELT L 9, lk 8; ELT eriväljaanne 03/42, lk 125.

<sup>(2)</sup> EÜT L 1958, 17, lk 385; ELT eriväljaanne 01/01, lk 3.

**Euroopa Liidu Nõukogu 20. augustil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 17. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-498/04: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu**

**(Kohtuasi C-337/09 P)**

(2009/C 282/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, Rechtsanwalt G. Berrisch ja Rechtsanwalt G. Wolf)

Teised menetluspooled: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Euroopa Ühenduste Komisjon, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)



## Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus;
- lahendada vaidlus lõplikult, jättes apellatsioonkaebuse tervikuna rahuldamata;
- teise võimalusena saata asi tagasi Esimese Astme Kohtusse;
- igal juhul mõista apellatsioonimenetluse ja Esimese Astme Kohtu menetlusega seotud kohtukulud välja hagejalt esimeses astmes.

apellandi üle seoses asjaomasele tootele ekspordihindade määramisega, (i) andes Hiina metalli-, mineraalide ja keemikaalide importijaid ja eksportijaid esindavale kaubanduskoolale (edaspidi „CCCMC”) õiguse määrata miinimumhind, kontrollida ja keelata eksport, mis neid hindu ei järginud, ja (ii) kohustades järgima miinimumhinda, CCCMC poolt viseerimata eksporditehinguid keelates. Esimese Astme Kohus rikkus õigusnormi eelkõige seetõttu, et ta asus seisukohale, et nõukogu pidi kahtluse alla seadma apellandi esitatud selliste tõendite tõendusliku väärtuse ja piisavuse, mille kohaselt CCCMC kehtestatud ja Hiina ekspordiasutuste ülalpeetud süsteem tegelikult ei piiranud eksportijate võimet määrata sõltumatult ekspordihindu;

5. rikkus õigusnormi, kui ta kõikide teiste järelduste põhjal tõdes, et nõukogu tegi ilmse vea, kui ta keeldus apellandile turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisundi andmisest.

## Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Esimese Astme Kohus:

1. rikkus õigusnormi, kui ta käsitles nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”) artikli 2 lõike 7 punkti c kahte tingimust — nimelt seda, et turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisundi saamise taotlus peab sisaldama piisavat tõendusmaterjali, et selles sättes loetletud otsused on tehtud „vastusena turul pakkumise ja nõudmise osas toimuvale” ja et need tehti „ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta” — ühe tingimusena, muutes teise sisutihjaks;
2. rikkus õigusnormi, kui ta tõlgendas sõna „märkimisväärne” algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti c väljendis „riigi märkimisvää[rn]e [...] sekkumi[ne]” nii, et see viitab riigi sekkumise aluseks olnud kaalutlustele või põhjustele, st sellele, kas see põhines pelgalt äriistel kaalutlustel või sellele riigile omastel kaalutlustel, samas kui selline tõlgendus ei põhine mingil viisil selle sätte sõnastusel;
3. rikkus õigusnormi, kui ta tegelikult kehtestas vastupidise tõendamiskoormise, nõudes komisjonilt riigi kontrolli all olevale ettevõtjale turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisundi andmisest keeldumisel selle tõendamist, ettevõtja otsuseid artikli 2 lõike 7 punkti c tähenduses mõju tasid riigile omased kaalutlused, mitte pelgalt äriised kaalutlused;
4. rikkus õigusnormi, kui ta asus seisukohale, et nõukogu tegi ilmse vea, kui ta tõdes, et riigil oli märkimisväärne kontroll

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Austria) 24. augustil 2009. — Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH**

**(Kohtuasi C-338/09)**

(2009/C 282/42)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Unabhängiger Verwaltungssenat Wien

### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH

*Vastustaja:* Magistrat der Stadt Wien

### Eelotsuse küsimused

1. Kas asutamise- ja teenuste osutamise vabadusega Eü asutamislepingu artikli 49 ja sellele järgnevate artiklite tähenduses ning ühenduse konkurentsioigusega Eü asutamislepingu artikli 81 ja sellele järgnevate artiklite tähenduses on kooskõlas, et siseriiklik oigusnorm kehtestab liiniveo käitamise loa andmiseks, seega avaliku, laialdast kasutust leidva, vastavalt soiduplaanile korrapäraselt kindlaksmaaratud peatuslabiva liiklusvahendi käitamise loa andmiseks tingimuse,

- a) et taotlust esitava Euroopa Liidu ettevõtja asukoht või tegevuskoht peab juba enne liiniveo alustamist ning eelkõige kontsessiooni andmise ajaks olema luba andva asutuse asukohariigis,
- b) et taotlust esitava Euroopa Liidu ettevõtja asukoht või tegevuskoht peab hiljemalt alates liiniveo alustamisest olema luba andva asutuse asukohariigis?
2. Kas asutamisevabadusega EÜ asutamislepingu artikli 49 ja sellele järgnevate artiklite tähenduses ning ühenduse konkurentsioigusega EÜ asutamislepingu artikli 81 ja sellele järgnevate artiklite tähenduses on kooskõlas, et siseriiklik õigusnorm kehtestab liiniveo käitamise loa andmiseks, seega avaliku, laialdast kasutust leidva, vastavalt sõiduplaanile korrapäraselt kindlaksmääratud peatusi läbiva liiklusvahendi käitamise loa andmiseks tingimuse, et loa andmisest tuleb keelduda juhul, kui taotletava liiniveo alustamise korral väheneb osaliselt või täielikult samal marsruudil sõitva konkureeriva ettevõtja liiniveost saadav tulu sellisel määral, et nimetatud konkureerival ettevõtjal pole liiniveo jätkamine kõnealusel marsruudil turumajanduslikust aspektist enam kasumlik?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) 24. augustil 2009 — Skoma-Lux s. r. o. versus Celní ředitelství Olomouc**

(Kohtuasi C-339/09)

(2009/C 282/43)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší správní soud

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Skoma-Lux s. r. o.

Vastustaja: Celní ředitelství Olomouc

#### Eelotsuse küsimus

Kas 0,75-liitristes pudelites sisalduv kaup, mis on märgistatud kui „punane liköörvein Kagor VK” ja mille alkoholisisaldus on 15,8–16,1 % mahust ning millele on tootmisel lisatud peedisuhkrut ja maisipiiritust — mis ei ole saadud värsketest viinamarjadest —, tuleb klassifitseerida tollitariifistiku kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 2204 või 2206?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechtshof 's-Gravenhage (Madalmaad) 28. augustil 2009 — Staat der Nederlanden versus Denkavit Nederland BV jt**

(Kohtuasi C-346/09)

(2009/C 282/44)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof 's-Gravenhage

#### Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Staat der Nederlanden

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Denkavit Nederland BV, Cehave Landbouwbelaang Voeder BV, Arie Blok BV, Internationale Handelsmaatschappij „Demeter” BV

#### Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õigust, eelkõige direktiivi 90/425/EMÜ<sup>(1)</sup>, otsust 94/381/EÜ<sup>(2)</sup> ja otsust 2000/766/EÜ<sup>(3)</sup> tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus selline siseriiklik keeld nagu ajutise korra artikkel 2, mis keelab BSE leviku tõkestamiseks põllumajandusloomade söödaks mõeldud töödeldud loomsete valkude tootmise ja müügi, kui selline siseriiklik keeld

— jõustus juba 15. detsembril 2000 (seega varem kui otsus 2000/766/EÜ) ja

— kehtis ajutiselt (kuni otsuse [2001/9/EÜ]<sup>(4)</sup> vastuvõtmiseni 29. detsembril 2000) ka kalajahule ja kaltsiumdivesinikfosfaadile?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiiv 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle (EÜT 1990, L 224, lk 29; ELT eriväljaanne 03/10, lk 138).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 27. juuni 1994. aasta otsus 94/381/EÜ, mis käsitleb teatavaid veiste spongioosse entsefalopaatia vastaseid kaitsemeetmeid ja imetajatelt pärineva söödavalgu kasutamist (EÜT 1994, L 172, lk 23).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 4. detsembri 2000. aasta otsus 2000/766/EÜ, mis käsitleb teatavaid transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vastaseid kaitsemeetmeid ja loomse söödavalgu kasutamist (EÜT 2000, L 306, lk 32).

<sup>(4)</sup> Komisjoni 29. detsembri 2000. aasta otsus 2001/9/EÜ kontrollimeetmete kohta nõukogu otsuse 2000/766/EÜ, mis käsitleb teatavaid transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vastaseid kaitsemeetmeid ja loomse söödavalgu kasutamist, rakendamiseks (EÜT 2001, L 2, lk 32).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bezirksgericht Linz (Austria)  
31. augustil 2009 — Kriminaalmenetlus, milles  
süüdistatavad on Jochen Dickinger, Franz Ömer**

(Kohtuasi C-347/09)

(2009/C 282/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bezirksgericht Linz

**Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pooled**

Jochen Dickinger, Franz Ömer

**Eelotsuse küsimused**

1. a) Kas EÜ artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on põhimõtteliselt vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid nagu Austria Glücksspielgesetz'i (hasartmänguseadus) § 3 koostoimes §-ga 14 jj ning §-ga 21, mille kohaselt

— loosimiste (nt loterii, elektroonilise vahendi abil mängitav loterii jne) korraldamise kontsessioon antakse 15 aastaks ainult ühele taotlejale, kes peab muu hulgas olema Austrias asuv kapitaliühing, kellel ei tohi olla filiaale väljaspool Austriat, kelle sisse makstud osa- või aktsiakapital peab olema vähemalt 109 000 000 eurot ja kellelt võib kõiki asjaolusid arvesse võttes eeldada föderaalvalitsusele suurimat maksutulu;

— kasiinode kontsessioon antakse 15 aastaks ainult maksimaalselt 12 taotlejale, kes peavad muu hulgas olema Austrias asuvad aktsiaseltsid, kellel ei tohi olla filiaale väljaspool Austriat, kelle sisse makstud aktsiakapital peab olema vähemalt 22 000 000 eurot ja kellelt võib kõiki asjaolusid arvesse võttes eeldada kohalikele omavalitsustele suurimat maksutulu?

Need küsimused tulenevad peamiselt sellest, et Casinos Austria AG on kõigi 12 kontsessiooni omanik, mis anti 15 aastaks 18. detsembril 1991 ja mida pikendati vahepeal ilma riigihanget korraldamata või vastavast hankest teetamata.

b) Kui vastus on jaatav, siis kas sellist õigusnormi saab õigustada üldise huviga hasartmängude piiramise vastu, isegi kui kontsessiooni omanik teostab poolmonopoolses struktuuris reklaamile tehtavate suurte kulutuste kaudu ekspansioonipoliitikat hasartmängude valdkonnas?

c) Kui vastus on jaatav, siis kas eelotsusetaotluse esitanud kohus peab sellise õigusnormi proportsionaalsust hinnates, mille eesmärk on võidelda kuritegevuse vastu, allutades selles sektoris tegutsevad ettevõtjad kontrollile ja koondades hasartmängualase tegevuse selliselt kontrollitud süsteemi, arvesse võtma, et see hõlmab ka piiriülest teenuseosutajat, kelle suhtes kohaldatakse kontsessiooniga seotud rangeid tingimusi ja kontrolle juba tema asukohaliikmesriigis?

2. Kas EÜ asutamislepingu põhivabadusi ja eelkõige EÜ artiklis 49 sätestatud teenuste osutamise vabadust tuleb tõlgendada nii, et olenemata liikmesriigi põhimõttelisest pädevusest reguleerida kriminaalõigussüsteemi, peavad liikmesriigi sanktsioonid olema ühenduse õigusega kooskõlas, kui need keelavad või takistavad mõne põhivabaduse teostamist?

3. a) Kas EÜ artiklit 49 koostoimes EÜ artikliga 10 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigis, kus teenust osutatakse, tuleb vastastikuse usalduse põhimõtet silmas pidades arvesse võtta teenuseosutaja asukohaliikmesriigis teostatavat kontrolli ja seal antavaid tagatisi?

b) Kui vastus on jaatav, siis kas EÜ artiklit 49 tuleb lisaks tõlgendada nii, et teenuste osutamise vabaduse piiramisel, mida põhjendatakse üldise huviga, tuleb arvesse võtta ka seda, kas kõnealust üldist huvi kaitsevad piisavalt juba teenuseosutaja suhtes tema asukohaliikmesriigis kohaldatavad õigusnormid ja kontrollimeetmed?

c) Kui vastus on jaatav, siis kas liikmesriigi selliste õigusnormide proportsionaalsuse hindamisel, mis näevad ette hasartmänguteenuse piiriülese osutamise korral karistuse juhul, kui teenuseosutajal puudub asjaomasel liikmesriigis välja antud luba, tuleb arvesse võtta, et avaliku korruga seotud huvi, millega õigustatakse põhivabaduse piiramist riigis, kus teenust osutatakse, kaitstakse asukohaliikmesriigis range loa andmise ja järelevalvemenetluse kaudu juba piisavalt?

d) Kui vastus on jaatav, siis kas eelotsusetaotluse esitanud kohus peab sellise piirangu proportsionaalsust hinnates arvesse võtma, et asjaomased kontrollialased õigusnormid on teenuseosutaja asukohariigis isegi rangemad kui riigis, kus teenust osutatakse?

- e) Kas proportsionaalsuse põhimõte eeldab lisaks, et eelotsusetaotluse esitanud kohus peab sellistel avaliku korraga seotud põhjustel nagu mängijate kaitse ja kuritegevuse vastane võitlus kehtestatud hasartmängu keelu korral, mille rikkumise eest on ette nähtud karistus, eristama pakkujad, kes korraldavad hasartmänge selleks luba omamata, sellistest pakkujatest, kelle asukoht on teises ELi liikmesriigis, kellel on vastav kontsessioon ja kes kasutavad oma teenuse osutamise vabadust?
- f) Kas liikmesriigi sellise õigusnormi proportsionaalsuse hindamisel, mis keelab karistuse ähvardusel hasartmänguteenuste piiriülese pakkumise, kui selleks puudub liikmesriigis välja antud kontsessioon või luba, tuleb lõpuks ka arvesse võtta, et teises liikmesriigis nõuetekohast luba omaval hasartmängude pakkujal ei olnud objektiivsete kaudselt diskrimineerivate takistuste tõttu võimalik saada luba asjaomases liikmesriigis ning et loa andmise ja järelevamenetlus tema asukohariigis tagab vähemalt sama tõhusa kaitse?
4. a) Kas EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et teenuse osutamise ajutise iseloomu tõttu ei ole teenuseosutajal võimalik vastuvõtvast liikmesriigis sisse seada teatavat infrastruktuuri (näiteks serverit), ilma et teda loetaks selles liikmesriigis asuvaks?
- b) Kas EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigis asuvale tugiteenuse osutajale kohaldatav keeld aidata teises liikmesriigis asuval teenuseosutajal oma teenust osutada kujutab endast sellise teenuseosutaja teenuste osutamise vabaduse piiramist, isegi kui tugiteenuse osutaja asub samas liikmesriigis, kus asub osa teenuse saajatest?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Münster (Saksamaa) 31. augustil 2009 — Pietro Infusino versus Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid**

(Kohtuasi C-348/09)

(2009/C 282/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Münster

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Pietro Infusino

Vastustaja: Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid

#### Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ<sup>(1)</sup>, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ artikli 28 lõikes 3 sisalduv mõiste „hädavajalikkus avaliku julgeoleku huvides“ hõlmab üksnes ohtu riigi sise- ja välisjulgeolekule, mis seisneb riigi ja selle avalike asutuste ning oluliste talituste terviklikkuses ja toimimises, rahvastiku säilimises ning rahvusvahelistes suhetes ja rahvaste rahumeelses koostöötegemises?

<sup>(1)</sup> ELT L 158, lk 77.

**ThyssenKrupp Nirosta AG, varem ThyssenKrupp Stainless AG 2. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies koda) 1. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-24/07: ThyssenKrupp Stainless AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-352/09 P)

(2009/C 282/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Apellant: ThyssenKrupp Nirosta AG, varem ThyssenKrupp Stainless AG (esindajad: advokaadid M. Klusmann ja S. Thomas)

Teised menetluspooled: Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Apellandi nõuded

— Apellant palub täielikult tühistada Euroopa Kohtu Esimese Astme Kohtu (viies koda) 1. juuli 2009. aasta otsus kohtuasjas T-24/07: ThyssenKrupp Stainless AG vs. komisjon;

— teise võimalusena saata kohtuasi tagasi Esimese Astme Kohtule uue otsuse tegemiseks;

— kolmanda võimalusena vähendada apellandile 20. detsembri 2006. aasta otsuse alusel määratud trahvi kohase summa võrra;

— mõista kohtukulud välja vastustajalt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva apellatsioonkaebuse ese on Esimese Astme Kohtu otsus, millega jäeti rahuldamata apellandi hagi komisjoni (edaspidi „vastustaja”) 20. detsembri 2006. aasta otsuse, mis käsitleb ST artikli 65 alusel algatatud menetlust, tühistamiseks. Käesolev menetlus puudutab roosteavast terasest toodete turul esinenud konkurentsioigusrikkumist, mis vastustaja hinnangul lõppes jaanuaris 1998. Rikkumine kuulus ST artikli 65 rakendusalaselle.

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse toetuseks viis väidet.

Esimeses väites leiab apellant, et rikutud on *nulla poena sine lege* põhimõtet, määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 23, EÜ artiklit 5 artikli 7 lõiget 1 ja artiklit 83 ning ESTÜ lepingu allkirjastanud riikide suveräänsust, kuna Esimese Astme Kohus kinnitas vastustaja aluseks võetud õiguslikku alust, nimelt ST artikli 65 lõiget 1 koostoimes määruse nr 1/2003 artikliga 23. ST artikli 65 lõige 1 ei kujuta endast alates ESTÜ lepingu kehtivuse lõppemist enam kehtivat sanktsiooninormi. Seetõttu käitus vastustaja *sine lege*. Trahvi ei saa ka määrata täiendavalt määruse nr 1/2003 artikli 23 alusel. Vastavalt pädevuse piiritlemisele asutamislepingus saab selle sätte alusel karistada ühenduse õiguse, mitte aga ESTÜ õiguse vastu suunatud rikkumiste eest.

Oma teises väites märgib apellant, et rikutud on *res iudicata* ning *nulla poena sine lege* põhimõtteid ning valesti on kohaldatud määruse nr 1/2003 artiklit 23, kuna Esimese Astme Kohus kinnitas apellandi arvates, et apellanti saab pidada Thyssen Stahl AG asemel vastutavaks viimase toimepandud rikkumise eest. Thyssen Stahl AG jätkas maksejõulise äriühinguna tegevust ning vastustaja oleks võinud pöörduda tema poole. Nii leidis seda ka Euroopa Kohus oma 14. juuli 2005. aasta otsuses liidetud kohtuasjades C-65/02 P ja C-73/02 P vastustaja 1998. aasta algse otsuse kohta. Isegi kui Euroopa Kohus leidnuks oma otsuses, et apellandile on üle läinud materiaalne vastutus, ei ole see õiguslikult siduv käesolevas menetluses, kuna selle aluseks on vastustaja uus otsus. Lisaks ei saa apellant mingil juhul oma avalduse alusel, milles deklareeriti üksnes tsiviilõigusliku vastutuse üleminekut, vastutada Thyssen Stahl AG eest, kuna ettevõtja avaldus ei vii kunagi trahvi maksmise kohustuse ülemineku.

Oma kolmandas väites leiab apellant, et rikutud on täpsuse põhimõtet. Määruse nr 1/2003 artikli 23 karistuse õiguslikust alusest, mida kinnitas Esimese Astme Kohus, ei tulene piisavalt selgelt ja üheselt, et see hõlmab ST artikli 65 lõike 1 rikkumisi. Lisaks ei ole vastustaja ja Esimese Astme Kohtu viidatud mõiste „vastutuse avalduse alusel üleminek” selgelt ja üheselt kindlaks määratud ei selle kohaldamistingimustes ega selle õiguslikes tagajärgedes.

Oma neljanda väitega heidab apellant ette asjaolu, et rikutud on aegumist reguleerivaid norme. Kuna apellandile määratav trahv on üksnes selle rikkumise tagajärg, mille eest algselt vastutas Thyssen Stahl AG, tuleb aegumise puhul lähtuda ka viimati nimetatust. Kuna viimane ei ole esitanud vastustaja esialgse otsuse peale hagi, ei ole aegumine peatunud. Järelikult on asi aegunud, mis välistab ka apellandi kaudse vastutuse Thyssen Stahl AG eest.

Viies väide puudutab trahvi arvutamise põhimõtete rikkumist. Esimese Astme Kohus välistas valesti trahvi summa vähendamise, kuigi apellant esitas käesolevas asjas vaieldamatult kõik faktilised asjaolud, mida komisjon oli lugenud ST artikli 65 lõike 1 rikkumiseks. Ta ei oleks tohtinud keelduda trahvi vähendamisest koostöö eest põhjusel, et apellant oli õiguslikel põhjustel vastu ST artikli 65 lõike 1 kohaldamisele ning keeldus samuti õiguslikel põhjustel vastutuse üleminekust Thyssen Stahl AG-lt talle endale. Viide lubamatutele õiguslikele hinnangutele ei vähenda koostöö väärtust, kuna õigusküsimusi võib alati kontrollida omal algatusel ning kuna ametivõimud ei tohi kunagi — seega sõltumata poolte nõusolekust — teha õigusvastaseid otsuseid.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 3. septembril 2009 — Gaston Schul BV versus Staatssecretaris van Financiën**

(Kohtuasi C-354/09)

(2009/C 282/48)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Gaston Schul BV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Staatssecretaris van Financiën



**Eelotsuse küsimus**

Kas järelarvestuskande tegemisel ühenduse tolliseadustiku<sup>(1)</sup> artikli 220 tähenduses tuleb lähtuda sellest, et tolliseadustiku artikli 33 punktis f sisalduv tingimus, millal tolliväärtus ei sisalda imporditollimaksu, on täidetud siis, kui asjaomase kauba müüja ja ostja on kokku leppinud tarneklauslis „delivered duties paid” ja kui see on märgitud tollideklaratsioonile, seda ka siis, kui nad on tehinguhinna kindlaksmääramisel — põhjendamata — lähtunud sellest, et kauba importimisel ühendusse ei tule tollimaksu tasuda, mistõttu arvel ja deklaratsioonil ei ole tollimaksu summat näidatud?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberster Gerichtshof (Austria)  
4. septembril 2009 — Pensionsversicherungsanstalt versus  
dr Christine Kleist**

(Kohtuasi C-356/09)

(2009/C 282/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Pensionsversicherungsanstalt

Vastustaja kassatsioonimenetluses: dr Christine Kleist

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamise ning töötingimustega<sup>(1)</sup> artikli 3 lõike 1 punkti c, mida on muudetud direktiiviga 2002/73/EÜ, tuleb tõlgendada nii, et sellega on — tööõiguse süsteemi raames, mis võtab töötajate üldise vallandamiskaitse puhul arvesse nende sotsiaalset (rahalist) sõltuvust töökohast — vastuolus kollektiivlepingu säte, mis näeb seaduses sätestatud üldisest vallandamiskaitsest ulatuslikuma erilise vallandamiskaitse ette ainult selle ajani, kui töötajal tekib õigus vanaduspensionile, mistõttu ta on üldjuhul sotsiaalselt (rahaliselt) kindlustatud, kui meeste ja naiste vanaduspensioniga on määratud erinevalt?

2. Kas direktiivi 76/207/EMÜ artikli 3 lõike 1 punktiga c direktiivi 2002/73/EÜ redaktsioonis on kirjeldatud tööõiguse süsteemi raames vastuolus avalik-õigusliku tööandja otsus, kes ütleb üles naissoost töötaja töölepingu mõni kuu pärast seda, kui talle on hakatud maksma vanaduspension, et võtta tööle uusi tööturule pürgivaid töötajaid?

<sup>(1)</sup> EÜT L 39, lk 40; ELT eriväljaanne 05/01, lk 187.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation  
(Prantsusmaa) 17. septembril 2009 — Josep Penarroja Fa  
versus Procureur général près la Cour d’appel de Paris**

(Kohtuasi C-372/09)

(2009/C 282/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Cour de cassation (Prantsusmaa)

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Josep Penarroja Fa

Vastustaja: Procureur général près la Cour d’appel de Paris

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ asutamislepingu artiklit 50 tuleb tõlgendada nii, et see võib hõlmata ülesannet, mis on antud sellisele kutseala asjatundjale nagu ekspert, kelle on eespool kirjeldatud tingimustel määratud siseriiklik kohus, sellele kohtule lahendamiseks esitatud vaidluse läbivaatamise raamides?

2. Kas avaliku võimu teostamisel osalemist EÜ asutamislepingu artikli 45 esimese lõigu tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav Prantsuse kohtu määratud eksperdi ülesandele, nagu seda on reguleeritud Prantsuse tsiviilmenetluse ja kriminaalmenetluse koodeksitega ning 29. juuni 1971. aasta seadusega nr 71/498 ja 23. detsembri 2004. aasta dekreediga nr 2004-1463?

3. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selline õigusnorm nagu 29. juuni 1971. aasta seadusest nr 71-198 (muudetud kujul) ja 23. detsembri 2004. aasta dekreedist nr 2004-1463 (muudetud kujul) tulenev õigusnorm, mis sätestab, et apellatsioonikohtu koostatavasse nimekirja kandmiseks peavad olema täidetud vanuse, pädevuse, reputatsiooni ja



sõltumatusega seotud tingimused, ja ei näe ette selle asjaolu arvesse võtmist, et kandidaati on juba eksperdina tunnustanud tema päritoluriigi kohtud, ega kehtesta muud viisi tema sobivuse kontrollimiseks?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa) 17. septembril 2009 — Josep Penarroja Fa versus Procureur général près la Cour de cassation**

**(Kohtuasi C-373/09)**

(2009/C 282/51)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Cour de cassation (Prantsusmaa)

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja: Josep Penarroja Fa.*

*Vastustaja: Procureur général près la Cour de cassation*

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ asutamislepingu artiklit 50 tuleb tõlgendada nii, et see võib hõlmata ülesannet, mis on antud sellisele kutseala asjatundjale nagu ekspert, kelle on eespool kirjeldatud tingimustel määranud siseriiklik kohus, sellele kohtule lahendamiseks esitatud vaidluse läbivaatamise raamides?
2. Kas avaliku võimu teostamisel osalemist EÜ asutamislepingu artikli 45 esimese lõigu tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav Prantsuse kohtu poolt määratud eksperdi ülesandele, nagu see on reguleeritud Prantsuse tsiviilmenetluse ja kriminaalmenetluse koodeksitega ning 29. juuni 1971. aasta seadusega nr 71/498 ja 23. detsembri 2004. aasta dekreediga nr 2004-1463?
3. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selline õigusnorm nagu 29. juuni 1971. aasta seadusest nr 71-498 (muudetud kujul) ja 23. detsembri 2004. aasta dekreedist nr 2004-1463 (muudetud kujul) tulenev õigusnorm, mis lubab Cour de cassation'i peetavasse riiklikku nimekirja kanda ja Cour de cassationi volitatud eksperdi staatuse anda üksnes neile kutseala asjatundjatele, kes on vähemalt kolm aastat kuulunud mõne Prantsuse apellatsioonikohtu koostatud nimekirja?
4. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 3 lõike 1 punkti a

tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab sellise kohtueksperti poolt kohtuekspertiiside läbiviimist, kelle on volitanud Cour de cassation vastavalt 29. juuni 1971. aasta seaduses nr 71-498 ja 23. detsembri 2004. aasta dekreedis nr 2004-1463 (mõlemad muudetud kujul) sätestatud üksikasjalikele eeskirjadele?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/36/EÜ kutse kvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, lk 22)

**Melli Bank plc 25. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 9. juuli 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-246/08 ja T-332/08: Melli Bank plc versus Euroopa Liidu Nõukogu, keda toetasid Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Ühenduste Komisjon**

**(Kohtuasi C-380/09 P)**

(2009/C 282/52)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

**Pooled**

*Apellant: Melli Bank plc (esindajad: solicitor S. Gadhia, solicitor T. Din, D. Anderson, QC, ja barrister R. Blakeley)*

*Teised menetluspooled: Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Ühenduste Komisjon*

**Apellandi nõuded**

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada vaidlustatud kohtuotsus;
- rahuldada hagid kohtuasjades T-246/08 ja T-332/08;
- tühistada nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsus 2008/475/EÜ<sup>(1)</sup>, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid, lisa tabeli B punkt 4 osas, milles see puudutab Melli Bank plc-d;
- kui Euroopa Kohus leiab, et määruse artikli 7 lõike 2 punkt d on kohustuslikult kohaldatav, siis tunnistada määruse 423/2007/EÜ<sup>(2)</sup> artikli 7 lõike 2 punkt d kohaldamatuks;
- mõista apellatsioonimenetluse kulud ja Esimese Astme Kohtu menetluse kulud välja nõukogult.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellant väidab, et Esimese Astme Kohus rikkus vaidlustatud otsuses õigusnorme mitmel viisil ja nii toimides tegutses vastuolus ühenduse õigusega neljas peamises küsimuses:

1. Esimese Astme Kohus rikkus õigusnorme, kui ta tõlgendas määruse artikli 7 lõike 2 punkti d valesti kui kohustuslikult kohaldatavat sätet;
2. Esimese Astme Kohus rikkus õigusnorme, kui ta leidis, et määruse artikli 7 lõike 2 punkt d on kooskõlas ühenduse õigusest tuleneva proportsionaalsuse põhimõttega;
3. Esimese Astme Kohus rikkus õigusnorme selle testi sõnastamisel ja rakendamisel, mille alusel ta tegi kindlaks, kas apellant on emettevõtja omandis ja kontrolli all;
4. Esimese Astme Kohus rikkus õigusnorme, kui ta järeldas, et nõukogu on täitnud kohustuse põhjendada oma otsust, millega kanti apellant loetellu.

Sellest tulenevalt palub apellant Euroopa Kohtul:

1. tühistada vaidlustatud kohtuotsus;
2. rahuldada hagid kohtuasjades T-246/08 ja T-332/08;
3. tühistada nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsus 2008/475/EÜ, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid, lisa tabeli B punkt 4 osas, milles see puudutab Melli Bank plc-d;
4. kui Euroopa Kohus leiab, et määruse artikli 7 lõike 2 punkt d on kohustuslikult kohaldatav, siis tunnistada määruse 423/2007/EÜ artikli 7 lõike 2 punkt d kohaldamatuks;
5. mõista apellatsioonimenetluse kulud ja Esimese Astme Kohtu menetluse kulud välja nõukogult.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsus 2008/475/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 163, lk 29).

(<sup>2</sup>) Nõukogu 19. aprilli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 423/2007, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 103, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte suprema de cassazione (Italia) 25. septembril 2009 — Gennaro Curia versus Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate**

(Kohtuasi C-381/09)

(2009/C 282/53)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte suprema de cassazione

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Gennaro Curia

Vastustaja: Ministero dell'Economia e delle Finanze ja Agenzia delle Entrate

**Eelotsuse küsimus**

„Kas ühenduse kuuenda direktiiviga kehtestatud käibemaksustamise neutraalsuse ning liikmesriikides kindlaks määratud tingimustel krediidi andmise ja vahendamise ja krediidiandjapoolse krediidi haldamise tehingute maksust vabastamise põhimõtete kohaselt võib maksustada liigintressiga laenude andmise tegevust, mis kujutab siseriiklikus õiguskorras endast kuritegu ning mis võib majanduslikus mõttes mingis vormis konkureerida vastava õiguspärase rahaliste laenude andmise tegevusega, mis kuulub siseriiklike õigusaktide kohaselt käibemaksu kohaldamise valdkonda, kuid on samade õigusaktide järgi maksuvaba, kui neid tehinguid saab pidada „rahastamistehinguteks“?”

**6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik**

(Kohtuasi C-394/09)

(2009/C 282/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja B. McArdle)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2005. aasta direktiivi 2005/33/EÜ (millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ laevakütuste väävlisisalduse kohta) <sup>(1)</sup> Gibraltariga seoses täitmiseks vajalikke õigusnorme ja selle direktiivi kõigi „laevadega seotud” sätete täitmiseks vajalikke õigusnorme või ei ole igal juhul komisjonile nende õigusnormide vastuvõtmisest teatanud, on Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik rikkunud temale selle direktiivi artiklist 2 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 11. augustil 2006.

<sup>(1)</sup> ELT L 191, lk 59.

**Euroopa Kohtu presidendi 16. juuli 2009. aasta määrus (Monomeles Protodikeio Livadeias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Panagiotis Koskovolis, Aikaterini Pappa versus Koinotita Kyriakiou Voiotias**

**(Kohtuasi C-467/07) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/55)

*Kohtumenetluse keel: kreeka*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 315, 22.12.2007.

**Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe 29. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

**(Kohtuasi C-424/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/56)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 8. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

**(Kohtuasi C-509/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/57)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 1. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**

**(Kohtuasi C-521/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/58)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 10. juuli 2009. aasta määrus (Bundesgerichtshof (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz versus Deutsche Lufthansa AG**

**(Kohtuasi C-529/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/59)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 44, 21.2.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 23. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

**(Kohtuasi C-5/09) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/61)

*Kohtumenetluse keel: kreeka*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 55, 7.3.2009.

**Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 21. juuli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik**

**(Kohtuasi C-547/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/60)

*Kohtumenetluse keel: rootsi*

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 29. juuni 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

**(Kohtuasi C-114/09) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/62)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 16.5.2009.

## ESIMESE ASTME KOHUS

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Lior versus komisjon ja komisjon versus Lior**

(Liidetud kohtuasjad T-192/01 ja T-245/04) <sup>(1)</sup>

**(Vahekohtuklausel — Thermie ja Altener II kavad — Taastuvenergia kasutamise ja energiasäästu edendamise projekte käsitlevad lepingud — Vastuvõetavus — Väljamaksmise nõue — Kulude põhjendatus — Avansina makstud summade tagastamise nõue — Kahjuhüvitis)**

(2009/C 282/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja kohtuasjas T-192/01: Lior GEIE (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid V. Marien ja J. Choucroun, hiljem V. Marien)

Kostja kohtuasjas T-192/01: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk, keda abistas advokaat M. Bra, hiljem H. Støvlbæk ja M. Konstantinidis, keda abistas advokaat B. Wägenbaur)

Hageja kohtuasjas T-245/04: Euroopa Ühenduste Komisjon

Kostjad kohtuasjas T-245/04: Lior GEIE ja Lior International NV (Hoeilaart, Belgia) (esindaja: V. Marien)

### Kohtuasja ese

Kaks hagi, mille on EÜ artikli 238 alusel esitanud vastavalt Lior GEIE ja komisjon seoses seitsme lepinguga, mille komisjon ja Lior on sõlminud Thermie kava kohta, ja ühe lepinguga, mille komisjon ja Lior on sõlminud Altener II kava kohta

### Resolutsioon

1. Mõista Lior GEIE-lt komisjoni kasuks välja:

- Biogazi lepingu, Biomasse'i lepingu ja Maxibrochure bioclimatique'i lepingu eest 6 156,75 eurot, millele lisandub viivis alates 28. veebruarist 2002 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2002. aasta veebruaris ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni 31. detsembrini 2002 ja 3,5 protsendipunkti võrra alates 1. jaanuarist 2003 kuni makse täieliku tasumiseni;

- Biomasse'i lepingu eest 16 325,11 eurot, millele lisandub viivis alates 30. juunist 2002 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2002. aasta juunis ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni 31. detsembrini 2002 ja 3,5 protsendipunkti võrra alates 1. jaanuarist 2003 kuni makse täieliku tasumiseni;

- Wind Energy lepingu eest 3 980 eurot, millele lisandub viivis alates 15. jaanuarist 2002 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2002. aasta jaanuaris ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni 31. detsembrini 2002 ja 3,5 protsendipunkti võrra alates 1. jaanuarist 2003 kuni makse täieliku tasumiseni;

- Transport'i lepingu eest 36 000 eurot, millele lisandub viivis alates 31. augustist 2001 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2001. aasta augustis ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni 31. detsembrini 2002 ja 3,5 protsendipunkti võrra alates 1. jaanuarist 2003 kuni makse täieliku tasumiseni;

- Photovoltaïque'i lepingu eest 36 000 eurot, millele lisandub viivis alates 31. augustist 2001 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2001. aasta augustis ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni 31. detsembrini 2002 ja 3,5 protsendipunkti võrra alates 1. jaanuarist 2003 kuni makse täieliku tasumiseni.

2. Mõista Liorilt komisjoni kasuks Agores'i lepingu eest välja 32 800 eurot, millele lisandub viivis alates 28. veebruarist 2003 Euroopa Keskpanga põhilistele refinantseerimistoimingutele eurodes kohaldatava määra alusel, mis kehtis 2003. aasta veebruaris ning mida suurendatakse 1,5 protsendipunkti võrra kuni makse täieliku tasumiseni.

3. Puudub vajadus teha otsust kohtuasjas T-245/04 komisjoni nõuete kohta, milles palutakse mõista Liori poolt tasumisele kuuluvad summad välja solidaarselt Lior International NV-lt.

4. Mõista üks neljandik komisjoni kohtukuludest, mis on seotud põhimenetlusega liidetud kohtuasjades T-192/01 ja T-245/04, välja Liorilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud selles menetluses.

5. Mõista kõik kohtukulud seoses ajutiste meetmete kohaldamisega kohtuasjas T-192/01 R välja Liorilt.
6. Komisjon kannab ise kolm neljandikku oma kohtukuludest seoses põhimenetlusega kohtuasjas T-192/01 ja kolm neljandikku oma kohtukuludest seoses kohtuasjas T-245/04 Liori vastu alustatud menetlusega.
7. Komisjon kannab ise kõik oma kohtukulud seoses kohtuasjas T-245/04 Liori vastu esitatud haginõuetega.
8. Lior International kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 303, 27.10.2001.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Hoechst versus komisjon**

(Kohtuasi T-161/05) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Kartell — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksarvamine — Trahvid — Proportsionaalsus — Koostöö — Raskendavad asjaolud — Korduvus — Juurdepääs toimikule — Ärakuulamise eest vastutava ametniku aruanne — Korraldus lõpetada rikkumine)*

(2009/C 282/64)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Hoechst GmbH, varasemalt Hoechts AG (Frankfurt Maini ääres, Saksamaa) (esindajad: esialgu M. Klusmann ja U. Itzen, hiljem advokaadid M. Klusmann, U. Itzen ja S. Thomas)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: esialgu A. Bouquet, F. Amato ja M. Schneider, hiljem A. Bouquet ja M. Kellerbauer)

**Kohtuasja ese**

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta otsuse K(2004) 4876 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/37.773 — monokloroäädikhape) artiklid 2 ja 3 ning teise võimalusena nõue vähendada hagejale määratud trahvi.

**Otsuse resolutsioon**

1. Määrata Hoechst AG-le komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta otsuse K(2004) 4876 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu

artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/37.773 — monokloroäädikhape) artikli 2 punkti b alusel trahvi summas 66,627 miljonit eurot.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta kummagi poole kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 155, 25.6.2005.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Arkema versus komisjon**

(Kohtuasi T-168/05) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädikhappe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksarvamine — Kriminaal- ja halduskaristuste individuaalsuse põhimõte — Põhjendamiskohustus — Trahvid — Proportsionaalsus — Rikkumise kestvus ja raskus — Hoiatav mõju — Tegelik mõju turule — Kergendavad asjaolud — Käsitäitja roll — Raskendavad asjaolud — Korduvus)*

(2009/C 282/65)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Arkema SA (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat M. Debroux)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Bouquet ja F. Amato, hiljem A. Bouquet ja X. Lewis)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta otsuse K(2004)4876 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/37.773-AMCA) artikli 1 punkt d, artikli 2 punkt c ja artikli 4 lõige 9 ning teise võimalusena nõue muuta selle otsuse artikli 2 punkte c ja d.

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Arkema SA-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 9.7.2005.



**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Elf Aquitaine versus komisjon**

(Kohtuasi T-174/05) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädik-  
happe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise  
kohta — Turu jaotamine ja hindade kindlaksmääramine —  
Kaitseõigused — Põhjendamiskohustus — Rikkumise süüksar-  
vamine — Kriminaal- ja halduskaristuste individuaalsuse  
põhimõte — Karistuste seaduslikkuse põhimõte — Süütsuse  
presumptioon — Hea halduse põhimõte — Õiguskindluse  
põhimõte — Võimu kuritarvitamine — Trahvid)*

(2009/C 282/66)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid É. Morgan de Rivery ja É. Friedel)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Bouquet ja F. Amato, hiljem A. Bouquet ja X. Lewis)

**Kohtuasja ese**

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta otsuse K(2004)4876 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/37.773-AMCA) artikli 1 punkt d, artikli 2 punkt c, artikkel 3 ja artikli 4 lõige 9; teise võimalusena nõue tühistada selle otsuse artikli 2 punkt c, ning kolmanda võimalusena nõue muuta selle otsuse artikli 2 punkti c.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Elf Aquitaine SA-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 171, 9.7.2005.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Akzo Nobel jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-175/05) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Monokloroäädik-  
happe turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise  
kohta — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Turu jaota-  
mine ja hindade kindlaksmääramine — Rikkumise süüksar-  
vamine — Trahvid — Põhjendamiskohustus — Rikkumise  
kestvus ja raskus — Hoiatav mõju)*

(2009/C 282/67)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* Akzo Nobel NV (Arnhem, Madalmaad), Akzo Nobel Nederland BV (Arnhem), Akzo Nobel AB (Stockholm, Rootsi), Akzo Nobel Chemicals BV (Amersfoort, Madalmaad), Akzo Nobel Functional Chemicals BV (Amersfoort), Akzo Nobel Base Chemicals AB (Skoghall, Rootsi) ja Eka Chemicals AB (Bohus, Rootsi) (esindajad: advokaadid C. Swaak ja A. Käyhkö, hiljem advokaadid C. Swaak ja M. van der Woude.)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Hellström ja F. Amato, hiljem A. Bouquet ja X. Lewis)

**Kohtuasja ese**

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta otsus K(2004)4876 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/37.773-AMCA) ning teise võimalusena nõue vähendada hagejatele määratud trahvi.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Akzo Nobel NV-lt, Akzo Nobel Nederland BV-lt, Akzo Nobel AB-lt, Akzo Nobel Chemicals BV-lt, Akzo Nobel Functional Chemicals BV-lt, Akzo Nobel Base Chemicals AB-lt ja Eka Chemicals AB-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 171, 9.7.2005.

**Esimese Astme Kohtu 2. oktoobri 2009. aasta otsus —  
Küpros versus komisjon**

(Kohtuasi T-300/05 ja T-316/05) <sup>(1)</sup>

*(Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemisest tingitud üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 651/2005, millega sätestatakse suhkrosektori üleminekumeetmed — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Tähtaja algus — Hilinemine — Määruse sätte muutmine Hagi tähtaja ennistamine selle sätte ja kõigi sätete osas, mis selle sättega koos moodustavad terviku — Vastuvõetamatus — Määrus (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused — Vastuvõetamatuse vastuväide — Pädevus — Mittediskrimineerimise põhimõte — Õiguspärane ootus — Tühistamishagi — Proportsionaalsus — Põhjendamine — Tagasiulatava jõu puudumine — Kollegiaalsus)*

(2009/C 282/68)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Küprose Vabariik (esindajad: P. Kliridis, K. Lykourgos ja A. Pantazi-Lamprou)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Visaggio ja H. Tserepa-Lacombe, hiljem T. van Rijn ja H. Tserepa-Lacombe)

*Hagejate toetuseks menetluse astujad:* Eesti Vabariik (kohtuasi T-316/05) (esindaja: L. Uibo); Läti Vabariik (esindaja: E. Balode-Buraka)

**Kohtuasja ese**

Kohtuasjas T-300/05 nõue tühistada komisjoni 28. aprilli 2005. aasta määrus (EÜ) nr 651/2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkrosektori üleminekumeetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu (ELT L 108, lk 3), ning kohtuasjas T-316/05 nõue tühistada komisjoni 31. mai 2005. aasta määrus (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks (ELT L 138, lk 3).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Küprose Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.

3. Eesti Vabariik ja Läti Vabariik kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 271, 29.10.2005.

**Esimese Astme Kohtu 2. oktoobri 2009. aasta otsus —  
Eesti versus komisjon**

(Kohtuasi T-324/05) <sup>(1)</sup>

*(Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemisest tingitud üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 832/2005, millega on kehtestatud üleminekumeetmed suhkrosektoris — Tühistamishagi — Kollegiaalsus — Mõiste „varu” — Varude moodustamise asjaolud — Põhjendamine — Hea haldus — Heauskus — Mittediskrimineerimine — Omandiõigus — Proportsionaalsus)*

(2009/C 282/69)

Kohtumenetluse keel: eesti

**Pooled**

*Hageja:* Eesti Vabariik (esindaja: L. Uibo)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Visaggio ja E. Randvere, hiljem T. van Rijn, H. Tserepa-Lacombe ja E. Randvere)

*Hageja toetuseks menetluse astuja:* Läti Vabariik (esindajad: E. Balode-Buraka, L. Ostrovska ja K. Drēviņa)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 31. mai 2005. aasta määrus (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks (ELT L 138, lk 3).

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Eesti Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista temalt välja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud.

3. Jätta Läti Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 271, 29.10.2005.

**Esimese Astme Kohtu 7. oktoobri 2009. aasta otsus —  
Vischim versus komisjon**(Kohtuasi T-420/05) <sup>(1)</sup>

*(Taimkaitsevahendid — Toimeaine klorotaloniil — Direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmine — Hindamiskord — Direktiiv 2005/53/EÜ — Tühistamishagi — Tegevusetushagi — Kahju hüvitamise hagi)*

(2009/C 282/70)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Vischim Srl (Cesano Maderno, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Doherty ja L. Parpala)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 16. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/53/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, arvates toimeainete hulka klorotaloniili, klorotolurooni, tsüpermetriini, daminosiidi ja metüültofanaadi (ELT L 241, lk 51), osas, mis puudutab klorotaloniili toimeainete hulka arvamist, nõue tühistada hindamisaruanne klorotaloniili kohta (14. veebruari 2005. aasta dokument SANCO/4343/2000 lõplik), nõue tuvastada komisjoni tegevusetus ja kahju hüvitamise nõue

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud, välja Vischim Srl-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 36, 11.2.2006.

**Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — FAB  
versus komisjon**(Kohtuasi T-8/06) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Maapealne digitaaltelevisioon — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televisioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Tühistamishagi — Riigiabi mõiste — Hüvitis avaliku teenuste osutamise kohustuse eest — Kultuuri edendamisele suunatud abi — Õiguspärane ootus)*

(2009/C 282/71)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* FAB Fernsehen aus Belin GmbH (Berliin, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Böken)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja K. Gross)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Deutscher Kabelverband eV (Berliin, Saksamaa), (esindajad: advokaadid K. truckmann, C. Arhold ja N. Wimmer)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 9. novembri 2005. aasta otsus 2006/513/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa Liitvabariik on kasutanud maapealse digitaaltelevisiooni (DVB-T) kasutuselevõtmiseks Berliin-Brandenburgis (ELT 2006, L 200, lk 14).

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja FAB Fernsehen aus Belin GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 86, 8.4.2006.

**Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus —  
Saksamaa versus komisjon**

(Kohtuasi T-21/06) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Maapealne digitaaltelevision — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televisioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Hea halduse ja proportsionaalsuse põhimõtted — Kaitseõigused)*

(2009/C 282/72)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja C. Schulze-Bahr, keda abistas advokaat G. Quardt)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja K. Gross)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 9. novembri 2005. aasta otsus 2006/513/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa Liitvabariik on kasutanud maapealse digitaaltelevisioni (DVB-T) kasutuselevõtmiseks Berliin-Brandenburgis (ELT 2006, L 200, lk 14).

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 86, 8.4.2008.

**Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus —  
MABB versus komisjon**

(Kohtuasi T-24/06) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Maapealne digitaaltelevision — Abi, mida Saksamaa ametiasutused andsid digitaalset maapealset televisioonivõrku (DVB-T) kasutatavatele ringhäälinguettevõtjatele Berliin-Brandenburgis — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Isikliku puutumatus puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2009/C 282/73)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Medienanstalt Berlin-Brandenburg (MABB) (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaat M. Schütte ja solicitor B. Immenkamp, hiljem M. Schütte)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja K. Gross)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Deutscher Kabelverband eV (Berliin, Saksamaa), (esindajad: advokaadid K. Struckmann, C. Arhold ja N. Wimmer)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 9. novembri 2005. aasta otsus 2006/513/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa Liitvabariik on kasutanud maapealse digitaaltelevisioni (DVB-T) kasutuselevõtmiseks Berliin-Brandenburgis (ELT 2006, L 200, lk 14).

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista kohtukulud välja Medienanstalt Berlin-Brandenburg-ilt (MABB).

<sup>(1)</sup> ELT C 86, 8.4.2006.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Portugal versus komisjon**(Kohtuasi T-183/06) <sup>(1)</sup>**(EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Linane riie — Kontrolli tõhusus)**

(2009/C 282/74)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled***Hageja:* Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes, keda abistasid advokaadid C. Botelho Moniz ja E. Maia Cadete)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Afonso, L. Parpala ja F. Jimeno Fernández)**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 28. aprilli 2006. aasta otsus 2006/334/EÜ, mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 124, lk 21).

**Otsuse resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 28. aprilli 2006. aasta otsus 2006/334/EÜ, mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust, selles osas, millega on otsustatud jätta rahastamata kõik Portugali Vabariigi kulutused linasektoris.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 212, 2.9.2006.

**Esimese Astme Kohtu 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Vischim versus komisjon**(Kohtuasi T-380/06) <sup>(1)</sup>**(Taimekaitsevahendid — Toimeaine klorotaloniil — Direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmise muutmine — Direktiivi 2006/76/EÜ — Tagasiulatuv jõud — Üleminekuaja puudumine — Õiguskindlus — Õiguspärane ootus — Võrdse kohtlemise põhimõte)**

(2009/C 282/75)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled***Hageja:* Vischim Srl (Cesano Maderno, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Parpala ja B. Doherty)**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 22. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/76/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ seoses toimeaine klorotaloniil määratlusega (ELT, L 263, lk 9) artikkel 2 teine lõik osas, milles nimetatud säte puudutab toimeaine klorotaloniil määratlust.

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Vischim Srl-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 20, 27.1.2007.

**Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta otsus — de Brito Sequeira Carvalho versus Euroopa Ühenduste Komisjon ning Euroopa Ühenduste Komisjon versus de Brito Sequeira Carvalho**(Liidetud kohtuasjad T-40/07 P ja T-62/07 P) <sup>(1)</sup>**(Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Puhkused — Haiguspuhkus — Sundkorras haiguspuhkusele saatmine — Sundkorras haiguspuhkusele saatmise pikendamine — Uus eelnev tervisekontroll — Avaliku Teenistuse Kohtu pädevus — Hagi eseme muutmine)**

(2009/C 282/76)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled***Apellatsioonkaebuse esitajad:* José António de Brito Sequeira Carvalho (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat O. Martins) (T-40/07 P) ja Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja advokaat C. Falmagne) (T-62/07 P)

*Teised menetluspooleid:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin, keda abistab advokaat C. Falmagne) (T-40/07 P) ja José António de Brito Sequeira Carvalho (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat O. Martins) (T-40/07 P)

### Ese

Kaks apellatsioonkaebust Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas F-17/05: De Brito Sequeira Carvalho vs. komisjon nimetatud kohtuotsuse tühistamiseks millega jäeti osaliselt rahuldamata hagi, mille esemeks oli esiteks nõue tühistada komisjoni otsus hageja sundkorras haiguspuhkusele saatmise kohta ja kõik sellele järgnevad otsused ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

### Resolutsioon

1. Jätta kohtuasjas T-40/07 P apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtuasjas T-40/07 P Euroopa Ühenduste Komisjoni Esimese Astme Kohtu kohtukulud välja José António de Brito Sequeira Carvalholt.
3. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsus kohtuasjas F-17/05: de Brito Sequeira Carvalho vs. komisjon selles osas, milles sellega tühistati 13. juuli 2004. aasta otsus ning 22. septembri 2004. aasta otsusele järgnevad sunniviisiliselt haiguspuhkusele saatmise pikendamise otsused.
4. Jätta kohtuasjas F-17/05 José António de Brito Sequeira Carvalho Avaliku Teenistuse Kohtule esitatud hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata selles osas, milles see puudutab 13. juuli 2004. aasta otsust ning 22. septembri 2004. aasta otsusele järgnevaid sunniviisiliselt haiguspuhkusele saatmise pikendamise otsuseid.
5. Jätta kohtuasjas T-62/07 P apellatsioonkaebus ülejäänud osas rahuldamata.
6. Kohtuasjas T-62/07P kannab José António de Brito Sequeira Carvalho pool oma kohtukuludest nii Avaliku Teenistuse Kohtus kui ka Esimese Astme Kohtus.
7. Mõista kohtuasjas T-62/07P pool José António de Brito Sequeira Carvalho Avaliku Teenistuse Kohtu ja Esimese Astme Kohtu kohtukuludest välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

### Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Madalmaad versus komisjon

(Kohtuasi T-55/07) <sup>(1)</sup>

*(EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetavad kulud — Maaelu arengu toetus — Ülemineku-meetmed — Mõiste „mitmeaastased kulutused” — Määruse (EÜ) nr 2603/1999 artikli 4 lõiked 2 ja 3)*

(2009/C 282/77)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Madalmaade Kuningriik (esindajad: H. Sevenster ja M. de Grave, hiljem M. de Grave, C. Wissels ja M. Noort)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. van Rijn ja F. Jimeno Fernández)

### Kohtuasja ese

Tühistada osaliselt komisjoni 14. detsembri 2006. aasta otsus 2006/932/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 355, lk 96), Madalmaade Kuningriiki puudutavas osas ning eeskätt osas, milles see puudutab finantskorrektsiooni 5,67 miljoni euro suuruses summas abikõlbmatute kulutuste pärast, mis esitati EAGGF tagatisrahastule 2002. aasta eest.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 82, 14.4.2007.

<sup>(1)</sup> ELT C 82, 14.4.2007.



**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Sison versus nõukogu**

(Kohtuasi T-341/07) <sup>(1)</sup>

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Terrorismivastases võitluses teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud — Ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP ja määrus (EÜ) nr 2580/2001 — Tühistamishagi — Nõuete muutmine — Kohtulik kontroll — Põhjendamine — Rahaliste vahendite külmutamist käsitleva ühenduse meetme rakendamise tingimused)*

(2009/C 282/78)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Jose Maria Sison (Utrecht, Madalmaad) (esindajad: advokaadid J. Fermon, A. Comte, H. Schultz, D. Gürses ja W. Kaleck)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja E. Finnegan)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Behzadi Spencer ja I. Rao), Madalmaade Kuningriik (esindajad C. Wissels, M. de Mol, M. Noort ja Y. de Vries), Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Aalto ja S. Boelaert)

**Kohtuasja ese**

Esiteks nõue tühistada osaliselt nõukogu 28. juuni 2007. aasta otsus 2007/445/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsused 2006/379/EÜ ja 2006/1008/EÜ (ELT L 169, lk 58), ja teiseks kahju hüvitamise nõue.

**Otsuse resolutsioon**

1. Tühistada Jose Maria Sisoni puudutavas osas nõukogu 28. juuni 2007. aasta otsus 2007/445/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsused 2006/379/EÜ ja 2006/1008/EÜ; nõukogu 20. detsembri 2007. aasta otsus 2007/868/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2007/445; nõukogu 29. aprilli 2008. aasta otsus 2008/343/EÜ, millega muudetakse otsust 2007/868; nõukogu 15. juuli 2008. aasta otsus 2008/583/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks

otsus 2007/868; nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta otsus 2009/62/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/583; ja nõukogu 15. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 501/2009, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2009/62.

2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus —  
Prantsusmaa versus komisjon**

(Kohtuasi T-432/07) <sup>(1)</sup>

*(EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Puu- ja köögiviljad — Tootjaorganisatsioonide tunnustamise tingimused)*

(2009/C 282/79)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, A.-L. During)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: F. Clotuche-Duvieusart ja F. Jimeno Fernández)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus 2007/647/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 261, lk 28), kuivõrd sellega välistatakse teatavad kulusid, mida Prantsuse Vabariik on teinud puu- ja köögiviljasektori tootjaorganisatsioonide heaks.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 22, 26.1.2008.

**Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta otsus — komisjon versus Roodhuijzen**(Kohtuasi T-58/08 P) <sup>(1)</sup>**(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ühine ravikindlustusskeem — Elukaaslase kindlustuskaitse)**

(2009/C 282/80)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

Teine menetluspool: Anton Pieter Roodhuijzen (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

**Ese**

Apellatsioonkaebuse Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 27. novembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas F-122/06: Roodhuijzen vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamiseks.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista Anton Pieter Roodhuijzeni kohtukulud käesolevas astmes välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 92, 12.4.2008.**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — JOOP! versus Siseturu Ühtlustamise Amet — (!)**(Kohtuasi T-75/08) <sup>(1)</sup>**(Ühenduse kaubamärk — Hüüumärgist koosneva ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Erisusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud erisusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3)**

(2009/C 282/81)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: JOOP! GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Schmidt-Hollburg, W. Möllering, A. Löhde, H. Leo, A. Witte, T. Frank, A. Theil, H.-P. Rühland, B. Willers ja T. Rein)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. novembri 2007. aasta otsuse (asi R 1134/2007-1) peale, mis käsitleb ühenduse kujutismärgi registreerimise taotlust.

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja JOOP! GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.**Esimese Astme Kohtu 6. oktoobri 2009. aasta otsus — Sundholm versus komisjon**(Kohtuasi T-102/08 P) <sup>(1)</sup>**(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Esimese Astme Kohtu otsuse täitmiseks koostatud karjääriarengu aruanne — Hindamisperiood 2001/2002 — Absences justifiées — Põhjendamiskohustus)**

(2009/C 282/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Asa Sundholm (Brüssel, Belgia) (esindajad: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid, keda abistas advokaat B. Wägenbauer)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. detsembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas F-27/07: Sundholm vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamiseks.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. detsembri 2007. aasta otsus kohtuasjas F-27/07: Sundholm vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata).

2. Tühistada 2. juuni 2006. aasta otsus, millega edasikaebuse hindaja kinnitsi hageja karjääriarengu aruanne perioodiks 1. juuli 2001–31. detsember 2002.
3. Ülejäänud osas jätta esimeses astmes esitatud hagi rahuldamata.
4. Mõista Avaliku Teenistuse Kohtu ja käesoleva astme menetlusega seotud kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 107, 26.4.2008.

**Esimese Astme Kohtu 14. oktoobri 2009. aasta otsus — Ferrero versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Tirol Milch (TiMi KiNDERJOGHURT)**

(Kohtuasi T-140/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk TiMi KiNDERJOGHURT — Varasem sõnamärk KINDER — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasuse puudumine — Varasem vastulausemenetlus — Otsuse seadusjõu puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artikli 52 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artikli 53 lõike 1 punkt a)

(2009/C 282/83)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Ferrero SpA (Alba, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Gielen ja F. Jacobacci)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool ühtlustamisameti apellatsioonikojas: Tirol Milch reg.Gen.mbH Innsbruck (Innsbruck, Austria)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 30. jaanuari 2008. aasta otsuse (asi R 682/2007-2) peale, mis käsitleb Ferrero SpA ja Tirol Milch reg.Gen.mbH Innsbrucki vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Ferrero SpA-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Esimese Astme Kohtu 13. oktoobri 2009. aasta otsus — Deutsche Rockwool Mineralwoll versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Redrock Construction (REDROCK)**

(Kohtuasi T-146/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi REDROCK taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Rock — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2009/C 282/84)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Pooled**

Hageja: Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG (Gladbeck, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Beckmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Dvořáková ja O. Montalto)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Redrock Construction s.r.o. (Praha, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat D. Krofta)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 18. veebruari 2008. aasta otsuse (asi R 506/2007-4) peale, mis käsitleb Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG ja Redrock Construction s.r.o. vahelist vastulausemenetlust,

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG kohtukulud tema enda kanda ning mõista kolm neljandikku Redrock Construction s.r.o. kohtukuludest välja Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG-lt.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud tema enda kanda ning mõista üks neljandik Redrock Construction s.r.o. kohtukuludest välja ühtlustamisametilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.6.2008.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — JOOP! versus Siseturu Ühtlustamise Amet — (riskikülikusse paigutatud hüüümärgi kujutis)**

(Kohtuasi T-191/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Riskikülikusse paigutatud hüüümärgist koosneva ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ja lõige 3)*

(2009/C 282/85)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

*Hageja:* JOOP! GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Schmidt-Hollburg, W. Möllering, A. Löhde, H. Leo, A. Witte, T. Frank, A. Theil, H.-P. Rühland, B. Willers ja T. Rein)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 6. märtsi 2008. aasta otsuse (asi R 1822/2007-1) peale, mis käsitleb ühenduse kujutismärgi registreerimise taotlust.

### Otsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja JOOP! GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta otsus — Skareby versus komisjon**

(Kohtuasi T-193/08P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2004. aasta hindamine — Eesmärkide kindlaksmääramine ja hindamiskriteeriumidest teatamine)*

(2009/C 282/86)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* Skareby (Louvain, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

*Teine menetluspool* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja K. Herrmann)

### Ese

Apellatsioonkaebuse Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 6. märtsi 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-46/06: Skareby vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamiseks.

### Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 6. märtsi 2008. aasta otsus kohtuasjas F-46/06: Skareby vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) osas, milles Avaliku Teenistuse Kohus lükkas tagasi väite, mis käsitleb eesmärkide eelnevat kindlaksmääramata jätmist, hindamiskriteeriumide ja Carina Skareby töökoha kirjelduse eelnevat teatavakstegemata jätmist.
2. Tühistada 31. augusti 2005. aasta otsus, millega kinnitati Carina Skareby kohta karjääriarengu aruanne ajavahemikuks 1. jaanuar–31. detsember 2004 osas, mis puudutab punkti 6.1 „Tulemuslikkus”.
3. Ülejäänud osas jätta Avaliku Teenistuse Kohtusse numbri all F-46/06 esitatud hagi rahuldamata.
4. Mõista kõik käesoleva kohtuastme ning Avaliku Teenistuse Kohtu menetlusega seotud kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

**Esimese Astme Kohtu 14. oktoobri 2009. aasta otsus —  
Bank Melli Iran versus nõukogu**

(Kohtuasi T-390/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Kohtulik kontroll — Võimu kuritarvitamine — Võrdne kohtlemine — Proportsionaalsus — Omandiõigus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Põhjemiskohustus — Ühenduse pädevus)*

(2009/C 282/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Bank Melli Iran (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat L. Defalque)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop, E. Finnegan ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindaja: V. Jackson, keda abistas barrister S. Lee), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, L. Butel ja E. Belliard) ja Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Aalto ja E. Cujo)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsuse 2008/475/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 163, lk 29), lisa tabeli B punkt 4 osas, milles see puudutab Bank Melli Irani ja tema filiaale

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Bank Melli Iran'i kohtukulud tema enda kanda ja mõista Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud, välja Bank Melli Iran'ilt.
3. Jätta Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi, Prantsuse Vabariigi ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud, nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 272, 25.10.2008.

**Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus —  
SBS TV ja SBS Danish Television versus komisjon**

(Kohtuasi T-12/05) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Avalik-õigusliku ringhäälinguorganisatsiooni kapitali suurendamine pärast esimest otsust, millega nõuti ühisturuga kokkusobimatu riigiabi tagastamist — Otsus jätta vastuväited esitamata — Esimese otsuse tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2009/C 282/88)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* SBS TV A/S, varem TV Danmark A/S (Skovlunde, Taani); ja SBS Danish Television Ltd, varem Kanal 5 Denmark Ltd (Hounslow, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: D. Vandermeersch, T. Müller-Ibold, K. Nordlander ja H. Peytz, hiljem advokaadid D. Vandermeersch, H. Peytz ja K.-U. Karl)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: N. Khan ja M. Niejahr)

*Menetlusse astuja hagejate nõuete toetuseks:* Viasat Broadcasting UK Ltd (West Drayton, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: S. Hjelmberg ja M. Honoré)

*Menetlusse astujad kostja toetuseks:* Taani Kuningriik (esindajad: J. Molde, keda abistavad advokaadid P. Biering ja K. Lundgaard Hansen); TV2/Danmark A/S (Odense, Taani) (esindajad: advokaadid O. Koktvedgaard ja M. Thorninger)

**Kohtuasja ese**

Taotlus tühistada komisjoni 6. oktoobri 2004. aasta otsus C(2004) 3632 lõplik, mis puudutab TV 2/Danmark A/S kapitali suurendamist.

**Resolutsioon**

1. Ei ole vaja teha otsust käesoleva hagi kohta.
2. Pooled kannavad enda kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 19.3.2005.



**Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus —  
Viasat Broadcasting UK versus komisjon**

(Kohtuasi T-16/05) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Avalik-õigusliku ringhäälinguorganisatsiooni kapitali suurendamine pärast esimest otsust, millega nõuti ühisturuga kokkusobimatu riigiabi tagastamist — Otsus jätta vastuväited esitamata — Esimese otsuse tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2009/C 282/89)

Kohtumenetluse keel: taani

**Pooled**

*Hageja:* Viasat Broadcasting UK Ltd (West Drayton, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Hjelmberg ja M. Honoré)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Stovlbaek ja M. Niejahr)

*Menetluse astujad hagejate nõuete toetuseks:* SBS TV A/S, varem TV Danmark A/S (Skovlunde, Taani); SBS Danish Television Ltd, varem Kanal 5 Denmark Ltd (Hounslow, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: D. Vandermeersch, K.-U. Karl, K. Nordlander ja H. Peytz, hiljem advokaadid D. Vandermeersch, K.-U. Karl ja H. Peytz)

*Menetluse astujad kostja toetuseks:* Taani Kuningriik (esindajad: J. Molde, keda abistavad advokaadid P. Biering ja K. Lundgaard Hansen); TV 2/Danmark A/S (Odense, Taani) (esindajad: advokaadid O. Koktvedgaard ja M. Thorninger)

**Kohtuasja ese**

Taotlus tühistada komisjoni 6. oktoobri 2004. aasta otsus C(2004) 3632 lõplik, mis puudutab TV 2/Danmark A/S kapitali suurendamist.

**Resolutsioon**

1. Ei ole vaja teha otsust käesoleva hagi kohta.
2. Pooled kannavad enda kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 82, 2.4.2005.

**Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta määrus —  
Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen versus  
komisjon**

(Kohtuasi T-2/08) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Riigiabi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2009/C 282/90)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Rosenfeld ja G.-B. Lehr)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Gross ja B. Martenszük)

*Hageja toetuseks menetluse astuja:* Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja J. Möller)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 23. oktoobri 2007. aasta otsus 2008/708/EÜ riigiabi kohta C 34/2006 (ex N 29/2005 ja ex CP 13/2004), mida Saksamaa Liitvabariik kavatseb anda maapealse digitaalteleviisiooni („DVB-T“) käivitamiseks Nordrhein-Westfaleni liidumaal (ELT 2008, L 236, lk 10).

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.
2. Jätta Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Saksamaa Liitvabariigi kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 64, 8.3.2008.



**Esimese Astme Kohtu 28. septembri 2009. aasta määrus —  
Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi T-46/08 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Teabetaotlus seoses töökohast elukohta saadetud isiklike asjadega — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2009/C 282/91)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistab advokaat A. Dal Ferro)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 6. detsembri 2007. aasta määruse peale kohtuasjas F-40/06: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), millega taotletakse selle määruse tühistamist.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta L. Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista talt välja komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

<sup>(1)</sup> ELT C 79, 29.3.2008.

**Esimese Astme Kohtu 30. september 2009 määrus —  
Ivanov versus komisjon**

(Kohtuasi T-166/08) <sup>(1)</sup>

*(Lepinguväline vastutus- Kohalik esindaja haldusküsimustes ja tehnilistes küsimustes — Kandidatuuri tagasilükkamine — Esimese Astme Kohtu pädevus — Tühistamishagi aegumine — Isikutele õigusi andva õigusnormi piisavalt selge rikkumine — Euroopa Ombudsmani akt — Osaliselt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi)*

(2009/C 282/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Vladimir Ivanov (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat F. Rollinger)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

**Kohtuasja ese**

Nõue hüvitada kahju, mis hagejale väidetavalt tekitati komisjoni otsusega, millega keelduti hagejat võtmast kohaliku esindajana haldusküsimustes ja tehnilistes küsimustes komisjoni esinduse teenistusse Sofias (Bulgaaria)

**Määruse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja V. Ivanovilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

**Esimese Astme Kohtu 30. septembri 2009. aasta määrus —  
Impala versus komisjon**

(Kohtuasi T-229/08) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Koondumine — Ühisettevõtja Sony BMG — Esialgse otsuse tühistamine Esimese Astme Kohtu otsusega — Uus otsus, millega tunnistatakse koondumine ühisturuga kokkusobivaks — Vaidluseseme äralangemine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2009/C 282/93)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, association internationale) (Brüssel, Belgia) (esindajad: solicitors S. Crosby, J. Golding ja advokaat I. Wekstein)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: X. Lewis, F. Arbault ja K. Mojzesowicz)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Sony Corporation of America, (New York, New York, Ühendriigid), (esindajad: advokaadid N. Levy, Barrister, R. Snelders ja T. Graf); Bertelsmann AG (Gütersloh, Saksamaa) (esindajad: solicitors P. Chappatte, J. Boyce and A. Lyle-Smythe)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus C(2007) 4507, millega tunnistatakse ühisturu ja EMP lepinguga kokkusobivaks koondumine, millega asutatakse Sony ja Bertelsmann'i helisalvestiste alast tegevust ühendav ühine ettevõtte (juhtum nr COMP/M. 3333 — Sony/BMG), mis võeti vastu pärast seda, kui Esimese Astme Kohtu 13. juuli 2006. aasta

otsusega kohtuasjas T-464/04: *Impala vs. komisjon*, EKL 2006, lk II-2289, tühistati komisjoni 19. juuli 2004. aasta otsus 2005/188/EÜ, millega tunnistatakse koondumine ühisturuga ja EMP lepinguga kokkusobivaks (juhtum nr COMP/M. 3333 — *Sony/BMG*) (EÜT L 62, lk 30).

#### Määruse resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta *Independent Music Publishersi ja Labels Associationi* (rahvusvaheline assotsiatsioon *Impala*) kohtukulud nende enda kanda ja mõista neilt välja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud.
3. *Bertelsmann AG* ja *Sony Corporation of America* kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 197, 2.8.2008.

**Esimese Astme Kohtu 9. septembri 2009. aasta määrus — *Wrigley versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mejeigaarden (POLAR ICE)***

(Kohtuasi T-256/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2009/C 282/94)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja*: Wm. Wrigley Jr. Company (Chicago, Ühendriigid) (esindajad: advokaadid M. Kinkeldey, S. Schäffler ja A. Bognár)

*Kostja*: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: W. Verburg)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus*: Mejerigaarden Holding A/S (Thisted, Taani) (esindaja: advokaat A. Ellermann)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 15. aprilli 2008. aasta otsuse (asi R 845/2006-2) peale, mis tehti vastulausemenetluses Mejerigaarden Holding A/S ja Wm. Wrigley Jr. Company vahel.

#### Otsuse resolütiivosa

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja kostja kohtukulud.
3. Jätta menetlusse astuja kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 209, 15.8.2008.

**4. septembril 2009 esitatud hagi — *mtronix versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Growth Finance (mtronix)***

(Kohtuasi T-353/09)

(2009/C 282/95)

*Hagiavaldis* esitati saksa keeles.

#### Pooled

*Hageja*: mtronix OHG (Berliin, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Schnetzer)

*Kostja*: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas*: Growth Finance AG

#### Hagejate nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 23. juuni 2009. aasta (asi R 1557/2007-4) otsus, mis vaidlustati;

— muuta vaidlustatud otsust nii, et Growth Finance AG vastulause jäetakse rahuldamata või lükatakse tagasi ja säilitatakse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 4 193 661 teenuste jaoks klassis 9 ning registreeritakse kaubamärk nimetatud klassi kuuluvate teenuste jaoks;

— mõista kohtukulud ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja ühtlustamisametilt.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja*: hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk*: sõnamärk „mtronix“ kaupadele klassides 9 ja 10 (taotlus nr 4 193 661).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Growth Finance AG.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „Montronix” kaupadele ja teenustele klassides 7, 9 ja 42 (ühenduse kaubamärk nr 2 762 862), vastulause puudutas registreerimist kaupade jaoks klassis 9.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada osaliselt vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada osaliselt kaebus.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul puudub segiajamise tõenäosus.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

#### 14. septembril 2009 esitatud hagi — Reber Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Wedl ja Hofmann (Walzer Traum)

(Kohtuasi T-355/09)

(2009/C 282/96)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

#### Pooled

Hageja: Reber Holding GmbH ja Co. KG (Bad Reichenhall, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Spuhler ja M. Geitz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Wedl & Hofmann GmbH (Mils/Hall in Tirol, Austria)

#### Hagejate nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 9. juuli 2009. aasta (asi R 623/2008-4)otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Wedl & Hofmann GmbH.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „Walzer Traum” kaupadele klassides 21 ja 30 (taotlus nr 4 593 752).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk „Walzertraum” kaupadele klassis 30 (nr 1 092 615), vastulause puudutas kaubamärgi registreerimist vaid klassi 30 kuuluvate kaupade jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja jätta vastulause rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 42 lõike 2 teise lause ning võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine seoses vastulause aluseks oleva kaubamärgi tegeliku kasutamise tingimuste tõlgendamisega.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

#### 18. septembril 2009 esitatud hagi — E.ON Ruhrgas ja E.ON versus komisjon

(Kohtuasi T-360/09)

(2009/C 282/97)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hagejad: E.ON Ruhrgas AG (Essen, Saksamaa), E.ON AG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Wiedemann ja T. Klose)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hagejate nõuded

— Tühistada vaidlustatud otsus;

— teise võimalusena vähendada mõistlikult hagejatele vaidlustatud otsuses määratud rahatrahvi suurust;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 8. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5355 (lõplik) asjas COMP/39.401 — E.ON/GDF. Vaidlustatud otsusega määrati hagejatele ja veel ühele ettevõtjale rahatrahv EÜ artikli 81 lõike 1 rikkumise eest, kuna nad osalesid kokkuleppes ja kooskõlastatud tegevuses maagaasisektoris.

Oma hagi põhjenduseks esitavad hagejad kuus väidet.

Esiteks vaidlustavad hagejad EÜ artikli 81 lõike 1 kohaldatavuse, kuna komisjoni etteheidetavad kokkulepped ei riku kartelli-keeldu. Siinjuures väidavad hagejad, et tegemist on lubatavate kõrvalkokkulepetega ühisettevõtte MEGAL asutamiseks.

Teise võimalusena väidavad hagejad, et komisjon on vääralt hinnanud rikkumise kestust. Sellega seoses selgitavad nad, et vaidlusalused kokkulepped tühistati juba vahetult pärast liberaliseerimise algust, igal juhul aga 13. augusti 2004. aasta formaalse tühistamiskokkuleppega.

Kolmandaks tuginevad hagejad enda diskrimineerimisele komisjoni 26. oktoobri 2004. aasta paralleelsete otsustega asjades GDF/ENI ja GDF/Enel. Nad väidavad, et komisjon loobus nendel juhtudel trahvide määramisest, viidates äsja toimunud liberaliseerimisele, ning leiavad, et komisjon oleks pidanud sarnaselt otsustama ka käesolevas asjas, kuna need asjad on kõikides olulistest punktides võrreldavad või isegi identsed.

Neljandaks väidavad hagejad, et väidetavad 1975. aasta kokkulepped on juba aegunud, kuna need lõpetati vähemalt viis aastata enne komisjonipoolse kontrolli läbiviimist.

Viiendaks heidavad hagejad ette trahvisumma väära arvutamist.

Viimasena väidavad hagejad, et komisjon on rikkunud konkurentsialaste rikkumiste omistamise põhimõtteid, kuna E.ON AG ei vastuta otseselt ega kaudselt E.ON Ruhrgas AG väidetavate rikkumiste eest.

## 16. septembril 2009 esitatud hagi — Centraal bureau voor de statistiek versus komisjon

(Kohtuasi T-361/09)

(2009/C 282/98)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

Hageja: Centraal bureau voor de statistiek (Haag, Madalmaad)  
(esindaja: advokaat R. van den Tweel)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

— Tühistada komisjoni 7. juuli 2009. aasta otsus ESTAT/E-1/ME/ykl/eb D(2009) 10188, mis puudutab lõplikke hüvitisi 2005. aasta struktuuriuuringutega tekkinud kulude osas summas 546 818,77 eurot;

— teise võimalusena kohustada komisjoni maksma tagantjärele hüvitist summas 38 295,55 eurot, millele lisandub intress alates 45. päevast pärast 7. juuli 2009. aasta otsuse tegemist kuni selle summa tegeliku maksmiseni;

— mõista kohtukulud igatahes välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja arvates on vaidlustatud otsus vastuolus nii muudetud nõukogu 29. veebruari 1988. aasta määrusega (EMÜ) nr 571/88 põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamise kohta aastatel 1988-1997 (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 03/08, lk 10) kui ka tema ja komisjoni vahel sõlmitud kokkuleppega, mis puudutab Madalmaade 2005. aasta struktuuriuuringutega seotud kulude hüvitamist ühenduse poolt (lepingu nr 62102.2005.001-2005.055), samuti on see otsus vastuolus õiguskindluse ja usalduse kaitse põhimõtete ja põhjendamise kohustusega. Igatahes on otsuses vääralt kindlaks määratud hageja poolt taotletud summa.

Esimeses hagi väites leiab hageja, et komisjon ei ole ebaõigesti otsustanud talle maksta hüvitist määruse nr 571/88 artikli 14 lõike 1 tähenduses, vaid palunud selle asemel esitada täpsemaid andmeid tekkinud kulude kohta ja mitte üksnes uuringuga seotud põllumajandusettevõtete arvu kohta. Kuna määruse artikkel 14 näeb sõnaselgelt ette kindlaks määratud suurima hüvitatava summa iga asjaomase põllumajandusettevõtte jaoks, milleks on 700 000 eurot, oleks igasugune teistsugune tõlgendus lisaks vastuolus usalduse kaitse ja õiguskindluse põhimõtete ja põhjendamise kohustusega.

Teises hagi väites leiab hageja, et tema ja komisjoni vahelise kokkuleppe artiklit II.14.3 ei saa kohaldada Ministerie van landbouw (põllumajandusministeerium) esitatud arvete suhtes. Komisjon on vääralt jätnud need kulud tegelikult tekkinutena ning hüvitamist võimaldavatenä osaliselt arvestamata.

Lõpuks tugineb hageja alternatiivselt sellele, et hüvitamist võimaldavad kulud — kui kokkuleppe artikkel II.14.3 peaks siiski kohaldatav olema — on kindlaks määratud vääralt või

ka viisil, millest ei ole võimalik täiendava põhjenduseta aru saada, sest komisjon on ebaõigesti võtnud kaudselt produktiivsed tunnid arvesse kasutatavate tunnitase arvutamisel. Komisjoni argumentatsioonist ei ole vaidlustatud otsuses võimalik selgelt ja ühemõtteliselt aru saada. Seega on otsuses igatahes rikutud põhjendamise kohustust.

**Giorgio Lebedefi 21. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 7. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-39/08: Lebedef versus komisjon**

(Kohtuasi T-364/09 P)

(2009/C 282/99)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hageja:* Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

*Teine menetluspool:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 7. juuli 2009. aasta otsus kohtuasjas F-39/08: Giorgio LEBEDEF (elukoht 4, Neie Wee, L-1670, Senningerberg, Luksemburg, Euroopa Komisjoni ametnik, keda abistab ja esindab advokaat Frédéric FRABETTI, 5, rue Jean Bertels, L-1230 Luksemburg, kohtu advokaat, kelle büroo aadress on kohtudokumentide kättetoimetamise aadress) vs. Euroopa Ühenduste Komisjon (keda esindavad tema esindajad, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, kostja), mille ese on nõue tühistada 29.5.2007, 20.6.2007, 28.6.2007 ja 6.7.2007 otsused, kaks 26.7.2007 otsust ja 2.8.2007 otsus, mis käsitlevad 32 päeva mahaarvamist hageja puhkuseõigustest 2007. aasta osas;

— rahuldada hageja esimeses kohtuastmes esitatud nõuded;

— teise võimalusena saata asi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule;

— otsustada kohtukulude jaotus ja mõista need välja Euroopa Komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas apellatsioonkaebuses palub hageja tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 7. juuli 2009. aasta otsus kohtuasjas F-39/08: Lebedef vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagi, milles hageja oli palunud tühistada rea otsuseid, mis käsitlevad 32 päeva mahaarvamist tema korralisest puhkusest 2007. aastal.

Oma apellatsioonkaebuse toetuseks esitab hageja üheksa väidet, mille aluseks on:

— Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade II lisa artikli 1 kuuenda lõigu (mis käsitleb muu hulgas personalikomitee koosseisu ja toimimispõhimõtteid), ja komisjoni ning ametiühingute ja kutseorganisatsioonide vahelisi suhteid reguleeriva raamlepingu artikli 1 lõike 2 rikkumine;

— personalieeskirjade artikli 24 põhineva „ühinemisvabaduse“ kontseptsiooni väär tõlgendamine ja kohaldamine;

— komisjoni 28. aprilli 2004. aasta otsuse, mis käsitleb rakendussätete loomist seoses töölt puudumisega haiguse või õnnetusjuhtumi tõttu, punkti III.c, mis puudutab „osaajatööd haiguse tõttu“, ja täpsemalt punkti, mis sätestab, et „võimaluse korral võetud korralise puhkuse päevad lähevad arvesse täispäevadena“, eiramine;

— hageja tervisliku seisundi eiramine;

— mõistete „töötajate esindamine“, „ametiühingutega seotud töö“ ja „ametiühingutega seotud kohustused“ väär tõlgendamine ja kohaldamine;

— faktide ja hageja kinnituste moonutamine, Esimese Astme Kohtu järelduste sisuline ebatäpsus seoses „loata puudumiste“ registreerimisega SysPer2-s;

— õigusnormi rikkumine Avaliku Teenistuse Kohtu poolt mõiste „puudumine“ tõlgendamisel personalieeskirjade artiklites 57, 59 ja 60 sätestatud määratluse kohaselt;

— õigusnormi rikkumine Avaliku Teenistuse Kohtu poolt personalieeskirjade artikli 60 kohaldamisel;

— esimese kaheksa väite raames Avaliku Teenistuse Kohtu hinnangu põhjenduste puudumine;



**17. septembril 2009 esitatud hagi — Insula versus komisjon****(Kohtuasi T-366/09)**

(2009/C 282/100)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Simonet ja P. Marsal)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tuvastada, et komisjoni nõue tagastada 114 996,82 eurot on põhjendamatu ja sellest tulenevalt kohustada komisjoni väljastama kreditarve 114 996,82 euro kohta;
- tuvastada, et komisjoni nõue tagastada 253 617,08 eurot on osaliselt põhjendatud ja sellest tulenevalt kohustada komisjoni väljastama kreditarve 174 044,85 euro kohta;
- mõista komisjonilt välja kahjuhüvitis summas 146 261,06 eurot;
- teise võimalusena tuvastada, et hagejal on õigus saada kahjuhüvitist 573 273,42 euro ulatuses;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas palub hageja vahekohtuklausli alusel Esimese Astme Kohtul tuvastada, et komisjoni võlinateed, milles ta nõuab Euroopa Pettusteavastase Ameti auditi alusel hagejale makstud ettemaksu tagastamist, on vastuolus erinevate lepingute sätetega, mis on sõlmitud energia, keskkonna ja säästliku arengu teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamisstrateegia eriprogrammi ning ALTENER II kava raames.

Hageja esitatud väited ja peamised argumendid on sisuliselt samad, millele ta tugineb kohtuasjas T-246/09: Insula vs. komisjon <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT 2009, C 193, lk 30

**Roberto Sevenier' 23. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 8. juuli 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-62/08: Sevenier versus komisjon****(Kohtuasi T-368/09 P)**

(2009/C 282/101)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Roberto Sevenier (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid E. Boigelot ja L. Defalque)

*Teised menetluspooled:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada vaidlustatud määrus, mille Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohus (kolmas koda) tegi 8. juulil 2009 kohtuasjas F-62/08: Sevenier vs. komisjon ja millest hagejale teatati 13. juulil 2009;
- lubada hagejal esitada nõuded, mis ta esitas Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtus;
- mõista kahe kohtuastme kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas apellatsioonkaebuses palub hageja tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 8. juuli 2008. aasta määrus kohtuasjas F-62/08: Sevenier vs. komisjon, millega Avaliku Teenistuse Kohus jättis ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, milles hageja palus tühistada komisjoni 24. septembri 2007. aasta otsus osas, mis jättis rahuldamata hageja taotluse ühelt poolt taganeda oma avaldusest ametist lahkuda 19. oktoobril 1983, ja teiselt poolt, et komisjon arutaks töövõimetuse küsimust.

Oma apellatsioonkaebuse toetuseks esitab hageja peamiselt ühe ainsa väite, mis tuleneb õigusnormi rikkumisest Avaliku Teenistuse Kohtu poolt puhtalt kinnitava õigusakti mõiste tõlgendamisel, kui võrd Avaliku Teenistuse Kohus liigitas sõnaselge otsuse, mis saabus pärast hageja taotluse vaikumisi rahuldamata jätmist, puhtalt kinnitavaks õigusaktiks vaatamata asjaolule, et sõnaselge otsus kiitis hageja esitatud taotluse osaliselt heaks.

Teise võimalusena väidab hageja, et Avaliku Teenistuse Kohus on toimiku tõendeid moonutanud ja eiranud ega ole täitnud oma põhjendamiskohustust järeldades, et ükski siia juurde kuuluv eriline asjaolu ei õigusta seda, et Avaliku teenistuse Kohus ei kohaldaks puhtalt kinnitava õigusakti osas väljakujunenud kohtupraktikat.



## 18. septembril 2009 esitatud hagi — GDF Suez versus komisjon

(Kohtuasi T-370/09)

(2009/C 282/102)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: GDF Suez (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: *avocat* J.-P. Gunther ja *avocat* C. Breuvart)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

- Tühistada tervikuna või osaliselt artikkel 1 otsuses, millega omistati GDF Suezile vastutus EÜ artikli 81 lõike 1 rikkumise eest seoses osalemisega 1. jaanuarist 1980 kui vähemalt 30. septembrini 2005 maagaasisektoris sõlmitud keelatud kokkuleppes ja kooskõlastatud tegevustes Saksamaal ja 10. augustist 2000 kuni 30. septembrini 2005 Prantsusmaal, ning seetõttu tühistada ka selle otsuse artikkel 3, milles kohustatakse GDF Suezit lõpetama artiklis 1 määratletud rikkumised või tegevus, millel on sama või sarnane eesmärk või mõju;
- teise võimalusena tühistada GDF Suezile otsuse artiklis 2 määratud trahv või seda oluliselt vähendada;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagiavalduses nõuab GDF Suez esiteks komisjoni 8. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5355 lõplik EÜ asutamislepingu artiklis 81 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/39.401 — E.ON/GDF), mis puudutab maagaasisektoris sõlmitud keelatud kokkulepet ja kooskõlastatud tegevust, osalist või täielikku tühistamist. Teise võimalusena palub hageja talle selle otsusega määratud trahvi tühistada või kui seda ei tehta, siis trahvi oluliselt vähendada.

Esmajärjekorras esitatud otsuse tühistamise nõuet põhjendab hageja nelja väitega:

- rikutud on EÜ artiklit 81, tõendite esitamise nõudeid ja põhjendamiskohustust GDF Suezit ja E.ON/E.ON Ruhrgasi vahelise keelatud kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse olemasolu suhtes *enne 2000. aasta augusti*, kuna:
  - 1975. aasta kirjadel puudus enne 2000. aasta augusti konkurentsivastane eesmärk ja mõju;
  - ühendusesisesele kaubandusele ei avaldatud mõju enne 2000. aasta augusti; ja
  - puudub mis tahes tõend väidetava rikkumise toimepanemise kohta ajavahemikul 1980. aasta jaanuar kuni 1999. aasta veebruar;
- rikutud on EÜ artiklit 81, tõendite esitamise nõudeid ja põhjendamiskohustust GDF Suezit ja E.ON/E.ON Ruhrgasi vahelise keelatud kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse olemasolu suhtes *pärast 2000. aasta augusti*, kuna:
  - 1. jaanuarist 1980 kuni 30. septembrini 2005 ei pandud toime ühte vältavat rikkumist ning seetõttu on 1975. aasta kirjad aegunud;
  - 1975. aasta kirjade kohaldamise osas pärast 2000. aastat ei ühtinud poolte tahted;
  - GDF Suezit ja E.ON/E.ON Ruhrgasi vahelisi kohtumisi ja kirjavahetust on ilmselgelt vääralt hinnatud; ja
  - GDF Suezit ja E.ON/E.ON Ruhrgasi vahelisi kohtumisi ja kirjavahetust on ilmselgelt vääralt hinnatud; ja
- tõendite ilmselge puudumine sellise keelatud kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse olemasolu kohta, millega oleks piiratud E.ON/E.ON Ruhrgasi poolt torujuhtme MEGAL kaudu transporditud gaasi kasutamist Prantsusmaal, kuna:
  - kirja „*Direktion G*” tõttu ei pandud Prantsuse turul toime mis tahes rikkumist;
  - GDF Suezit ja E.ON/E.ON Ruhrgasi vahelisi kohtumisi ja kirjavahetust seoses Prantsusmaaga on ilmselgelt vääralt tõlgendatud;
  - GDF Suezit suhtes kehtib erand, mis tuleneb tema õigus-pärasest monopolist, mis tal oli Prantsusmaale gaasi importimisel ja sellega varustamisel enne gaasituru avamist 2003. aasta jaanuaris;

- EÜ artikli 81 kohaldamisel on tehtud faktivigu ja rikutud õigusnorme GDF Suez ja E.ON/E.ON Ruhrgas vahelise keelatud kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse olemasolu suhtes pärast 2004. aasta augusti.

Teise võimalusena esitatud trahvi tühistamise nõude põhjendamiseks esitab hageja ühe väite, nimelt et rikutud on võrdse kohtlemise põhimõtet, proportsionaalsuse põhimõtet ja tagasiulatuva jõu lubamatuse põhimõtet.

Kolmanda võimalusena esitatud trahvi vähendamise nõude põhjendamiseks esitab hageja kuus väidet:

- Prantsusmaa gaasiturude osas ei ole väidetav rikkumine õiguslikult piisavalt tõendatud ja vaidlustatud kohtuotsuse põhjendus on selles suhtes puudulik;
- rikutud on võrdse kohtlemise põhimõtet ja proportsionaalsuse põhimõtet, kuna GDF Suezile ja E.ON/E.ON Ruhrgasile määrati sama suur trahv;
- rikkumise kestust on hinnatud vääralt;
- rikkumise raskust on hinnatud vääralt;
- hinnatud on vääralt vajadust kohaldada GDF Suez suhtes algset 15 % osa; ja
- kergendavaid asjaolusid on hinnatud vääralt.

#### 24. septembril 2009 esitatud hagi — Retractable Technologies versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Abbott Laboratories (RT)

(Kohtuasi T-371/09)

(2009/C 282/103)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

#### Pooled

*Hageja:* Retractable Technologies, Inc. (Little Elm, Texas, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat K. Dröge)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Abbott Laboratories (Abbott Park IL, Ameerika Ühendriigid)

#### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 24. juuli 2009. aasta (asi R 1234/2008-4) otsus;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk „RT” kaupadele klassis 10 (taotlus nr 4 129 037).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Abbott Laboratories.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Hispaania sõnamärk „RTH” kaupadele klassis 10.

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada osaliselt vastulause.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkt b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

#### 21. septembril 2009 esitatud hagi — Visti Beheer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Meister (GOLD MEISTER)

(Kohtuasi T-372/09)

(2009/C 282/104)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

#### Pooled

*Hageja:* Visti Beheer BV (Rotterdam, Madalmaad) (esindaja: advokaat A. Herbertz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Meister + Co. AG (Wollerau, Šveits)

**Hageja nõuded**

— Muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. juuni 2009. aasta otsust (asi R 1465/2008-1) nii, et sellega tühistataks ühtlustamisameti otsus vastulausemenetluses (B 1 134 651) ja rahuldataks ühenduse kaubamärgi taotlus nr 5 243 209 vaidlusaluste kaupade osas;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Visti Beheer BV

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „GOLD MEISTER” kaupadele ja teenustele klassides 3, 14, 16, 35, 37, 40 ja 42 (taotlus nr 5 234 209)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Meister + Co. AG

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk nr 39 534 716 ja ühenduse kaubamärk nr 2 607 737 „MEISTER” kaupadele klassis 14, kuna vastulause registreerimisele esitati üksnes nende kaupade osas

Vastulause osakonna otsus: rahuldada vastulause

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosus puudub.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**25. septembril 2009 esitatud hagi — El Corte Inglés versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Pucci International (Emidio Tucci)**

(Kohtuasi T-373/09)

(2009/C 282/105)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

**Pooled**

Hageja: El Corte Inglés, SA (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Rivas Zurdo)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Emilio Pucci International BV (Amsterdam, Madalamaad)

**Hageja nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsus liidetud asjades 770/2008-2 ja 826/2008-2, kuna sellega rahuldati osaliselt taotleja ja vastuväite esitaja kaebused ning jäeti ühenduse kaubamärk 3 679 591 klassidesse 3, 18, 24 ja 25 kuuluvate kaupade ning klassi 21 kuuluvate „Puhastusvahendid; terasvilla” jaoks seega registreerimata;

— registreerida ühenduse kaubamärk 3 679 591 „EMIDIO TUCCI” täielikult;

— mõista kohtukulud välja käesolevale hagile vastu vaidlevalt poolelt või vastu vaidlevatelt poolelt.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „EMIDIO TUCCI” (registreerimistaotlus nr 3 679 594) käsitsi kirjutatud tähtedega klassidesse 1–45 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: EMILIO PUCCI INTERNATIONAL B.V.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärk „EMILIO PUCCI” nr 203570 (klassid 18 ja 24), Itaalia sõnamärgid nr 769250 (klassid 3, 14, 18, 21, 24, 25 ja 33) ja nr 274991 (klassid 9, 12, 18, 20, 26, 27 ja 34) ning Itaalia kujutismärk nr 275894 (klassid 14, 18, 24 ja 25)

Vastulause osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada taotleja ja vastulause esitaja kaebused osaliselt

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja lõike 5 väär tõlgendamine.

**28. septembril 2009 esitatud hagi — Lorenz Shoe Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making (Ganeder)**

**(Kohtuasi T-374/09)**

(2009/C 282/106)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

**Pooled**

*Hageja:* Lorenz Shoe Group AG (Taufkirchen, Austria) (esindaja: advokaat M. Douglas)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making Co. Ltd (Fujian, Hiina Rahvabariik)

**Hageja nõuded**

— Tühistada esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1289/2008-1;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making Co. Ltd.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „Ganeder” klassidesse 14, 18 ja 25 kuuluvate kaupade jaoks (taotlus nr 5 108 774).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja (varem shoe fashion group LORENZ AG).

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärk „Ganter” klassi 25 kuuluvate kaupade jaoks (ühenduse kaubamärk nr 469 262), mistõttu oli vastulause esitatud registreerimisele sellesse klassi kuuluvate kaupade jaoks

*Vastulausetate osakonna otsus:* lükata vastulause tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna esineb vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosus.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**25. septembril 2009 esitatud hagi — Glenton España versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Polo versus Lauren (POLO SANTA MARIA)**

**(Kohtuasi T-376/09)**

(2009/C 282/107)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

**Pooled**

*Hageja:* Glenton España, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid E. Armijo Chávarri ja A. Castán Pérez-Gómez)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Polo/Lauren Company L.P. (New York, Ameerika Ühendriigid)

**Hageja nõuded**

— Tunnistada hagi vastuvõetavaks;

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsus asjas R 594/2008-2;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Glenton España

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk POLO SANTA MARIA kaupadele ja teenustele klassides 18, 25, 36, 41 ja 43

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Polo/Lauren Company L.P.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* kujutismärgi „polo-mängija silueti kujutis” Beneluxi kaubamärgiregistreering kaupadele klassides 18 ja 25

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada vastulause kõikide asjaomaste kaupade osas

*Apellatsioonikoja otsus:* tühistada vaidlustatud otsus osaliselt

*Väited:* Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda tegi vea, kui otsustas, et on tõenäoline, et vastandatud kaubamärke võidakse omavahel segi ajada

---

**29. septembril 2009 esitatud hagi — Mövenpick-Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet (PASSIONATELY SWISS)**

**(Kohtuasi T-377/09)**

(2009/C 282/108)

*Kohtumenetluse keel:* saksa

**Pooled**

*Hageja:* Mövenpick-Holding AG (esindaja: advokaat M. Taxhet)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsust ja avaldada teade kaubamärgi PASSIONATELY SWISS registreerimise kohta (taotlus nr 6 701 031);

— teise võimalusena tuvastada, et kaubamärgi registreerimine ei ole vastuolus määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktidega b ja c ning artikli 7 lõikega 2, tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus ja saata asi tagasi apellatsioonikojale uue otsuse tegemiseks;

— kolmanda võimalusena muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsust ja avaldada teade kaubamärgi PASSIONATELY SWISS registreerimise kohta (taotlus nr 6 701 031) koos hageja selgitusega, et hagejal ei ole eespool nimetatud kaubamärgi koostisosa SWISS osas ainuõigust;

— viimase võimalusena tuvastada, et juhul, kui avaldatakse hageja selgitus, et eespool nimetatud kaubamärgi koostisosa

SWISS osas ei ole tal ainuõigust, siis ei ole kaubamärgi registreerimine vastuolus määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktidega b ja c ning artikli 7 lõikega 2, tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus ja saata asi tagasi apellatsioonikojale uue otsuse tegemiseks;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „PASSIONATELY SWISS” kaupadele ja teenustele klassides 16, 35, 41, 43 ja 44 (taotlus nr 6 701 031).

*Kontrollija otsus:* jätta taotlus rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* määruse nr 207/2009 <sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine.

---

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

---

**30. septembril 2009 esitatud hagi — SPAR versus Siseturu Ühtlustamise Amet — SPA Group Europe (SPA GROUP)**

**(Kohtuasi T-378/09)**

(2009/C 282/109)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles.*

**Pooled**

*Hageja:* SPAR Handelsgesellschaft mgH (Schenefeld, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Kaase ja J.-C. Plate)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* SPA Group Europe Ltd & Co. KG (Nürnberg, Saksamaa)

**Hagejate nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsus kaubamärgiasjas R 123/2008-1, kuna see on vastuolus määruse (EÜ) nr 40/94 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punktiga 8;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt, sealhulgas vastulause ja apellatsioonmenetlusega seotud kulud.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: SPA Group Europe Ltd & Co. KG

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SPA GROUP” kaupadele ja teenustele klassides 16, 35, 41 ja 44 (taotlus nr 4 038 171)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa kujutismärk „SPAR” kaupadele ja teenustele klassides 1-36 ja 38-41 (nr 30 108 039.9) ja Saksa kujutismärk „SPAR” teenustele klassides 35, 36 ja 39 (nr 30 404 087.8)

Vastulause osakonna otsus: vastulause tagasi lükata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94, ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

## 24. septembril 2009 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon

(Kohtuasi T-379/09)

(2009/C 282/110)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Itaalia Vabariik (esindaja: *avvocato dello Stato* F. Arena)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

— Tühistada komisjoni 13. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 5497, mis käsitleb riigiabi kavasad nr C 6/2004 (ex NN. 70/01) ja nr C 5/2005 (ex NN 71/04), mida Itaalia rakendas

katmikkuuureid kasvatamisega tegelevate ettevõtjate suhtes (kasvuhoonete kütmiseks kasutatava gaasiõli aktsiisimaksust vabastamine);

— mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Itaalia valitsus on vaidlustanud Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus komisjoni 13. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5497, mis käsitleb riigiabi kavasad nr C 6/2004 (ex NN. 70/01) ja nr C 5/2005 (ex NN 71/04), mida Itaalia rakendas katmikkuuureid kasvatamisega tegelevate ettevõtjate suhtes (kasvuhoonete kütmiseks kasutatava gaasiõli aktsiisimaksust vabastamine).

Hageja esitab hagi põhjenduseks viis väidet.

Esimeses väites osutab hageja sellele, et vaidlustatud otsus rikub EÜ asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 osas, milles vaidlusalused õigusnormid, mis loetakse ühisturuga kokkusobimatuks riigiabi, ei ole valikulised, kuna aktsiisimaksu soodustusi kasvuhoonete kütmiseks kasutatavale gaasiõlile saavad kasutada kõik põllumajandusettevõtjad ning kuna katmikkuuureid kasvatamine on väga erinev avamaakultuuride kasvatamisest, mille osas gaasiõliga kütmise puhul tootmiskuludid ei teki.

Teises väites osutab hageja, et EÜ asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 on rikutud ka seetõttu, et kõnealused õigusnormid ei moonuta mingil moel konkurentsi. Oma väite toetuseks viitab hageja muu hulgas ühenduse suunistele põllumajandus- ja metsandussektoris aastateks 2007-2013, mille punktis 167 on sõnaselgelt öeldud, et maksuvabastused või –vähendused põllumajanduslikul esmatootmisel kasutatud mootorikütusele ei moonuta põhjendamatult konkurentsi, kui võtta arvesse nende väikest mahtu Euroopa Liidu põllumajandusettevõtete struktuuris.

Kolmandas väites heidab hageja veel väidetava konkurentsi moonutamise osas ette põhjenduste puudumist.

Neljandas väites osutab hageja, et on rikutud direktiivi 92/81/EMÜ (<sup>1</sup>) artiklit 8, direktiivi 2003/96/EÜ (<sup>2</sup>) artiklit 15 ning EÜ asutamislepingu artikleid 33, 36 ja 87. Ta väidab eelkõige seda, et maksuvabastused olid eespool nimetatud direktiivide alusel sõnaselgelt lubatud ning ühenduse õigusele vastavuse kontrollimisel tuleb arvestada mitte ainult konkurentsinoormidega, vaid esmalt ka ühise põllumajanduspoliitika sätetega. Ta märgib seejuures, et ühine põllumajanduspoliitika on konkurentsinoormide suhtes ülimuslik. Järelikult, kuna vaidlustatud meetmed on asutamislepingu artiklis 33 sätestatud eesmärkidega kooskõlas, ei saa pidada ülimuslikuks riigiabi käsitlevate normide kohaldamist.



Viimase viienda väitega osutab hageja, et on rikutud EÜ asutamislepingu artikli 87 lõiget 3, väites, et selles sätestatud erand on igal juhul kohaldatav, pidades eeskätt silmas erandi kohaldatavust keskkonnakaitsega seotud põhjustel, millele viidatakse 2000. aastal põllumajandussektoris antavat riigiabi käsitlevate ühenduse suuniste punktis 3.5.

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiiv 92/81/EMÜ mineraalõlilede kehtestatud aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta (EÜT L 316, lk 12).
- (<sup>2</sup>) Nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatooteid ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik (ELT L 283, lk 51; ELT eriväljaanne 09/01, lk 405).

#### 24. septembril 2009 esitatud hagi — Bianchin versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Grotto (GASOLINE)

(Kohtuasi T-380/09)

(2009/C 282/111)

Hagiavaldus esitati itaalia keeles

##### Pooled

*Hageja:* Luciano Bianchin (Asolo, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Massa ja P. Massa)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Grotto Spa (Chiuppano, Itaalia)

##### Hageja nõuded

— Tühistada 13. juuli 2009. aasta otsus kõigil esitatud põhjustel ja mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

— Anda korraldus menetlustoimikute nr B 630410, nr 000002087/C ja nr R1455/2008-2 esitamiseks.

##### Väited ja peamised argumendid

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „GASOLINE” (registreerimistaotlus nr 2 901 064) kaupadele klassis 9.

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* hageja.

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* GROTTTO S.p.A.

*Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk:* Itaalia kujutismärk, mis sisaldab sõnade kombinatsiooni „GAS (keep it smile)” (registreeringud nr 959 343 ja 876 729), muuhulgas kaupadele klassis 9, ja ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõna „GAS” (nr 2 867 463), kaupadele klassis 9.

*Tühistamisotsakonna otsus:* Rahuldada taotlus ja tunnistada ühenduse kaubamärk kehtetuks.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 52 lõike 1 punkt b ei ole üldse asjakohased.

#### 28. septembril 2009 esitatud hagi — Fuller & Thaler Asset Management versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BEHAVIOURAL INDEX)

(Kohtuasi T-383/09)

(2009/C 282/112)

*Kohtumenetluse keel:* inglise

##### Pooled

*Hageja:* Fuller & Thaler Asset Management, Inc. (San Mateo, Ühendriigid) (esindaja: *barrister* S. Malynicz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

##### Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 11. juuni 2009. aasta otsus asjas R 138/2009-1 ja

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

##### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk BEHAVIOURAL INDEX kaupadele ja teenustele klassides 9 ja 36

*Kontrollija otsus:* lükata ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine, kuna apellatsioonikoda 1) tegi vea seoses kaubamärgi tähenduse ja ülesehitusega ning sellega, kas see on või ei ole võimeline kohealt ja otse eristama kõnealuseid kaupu ja teenuseid; 2) ei viidanud omalt poolt faktilistele asjaoludele, mis näitaksid, et asjaomane ühenduse kaubamärk on asjaomase avalikkuse jaoks kirjeldav, kuigi ta järeltas õigesti, et asjaomase avalikkuse moodustavad vastava eriala spetsialistid; 3) jättis arvesse võtmata avaliku huvi, millele see keeldumispõhjus tugineb, ega sedastanud esitatud tõendite põhjal, et asjaomases erivaldkonnas on mõistlikult tõenäoline, et teised selle valdkonna ettevõtjad soovivad tulevikus kõnealust ühenduse kaubamärki kasutada.

## 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — Ancco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Freche et fils (ANN TAYLOR LOFT)

(Kohtuasi T-385/09)

(2009/C 282/113)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

### Pooled

*Hageja:* Ancco, Inc. (New York, Ühendriigid) (esindaja: advokaat G. Triet)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Freche et fils associés SARL (Pariis, Prantsusmaa)

### Hagejate nõuded

- tunnistada, et hagi on põhjendatud;
- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1485/2008-1;
- muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. juuli 2009. aasta otsust asjas R 1485/2008-1, registreerides ühenduse asjaomase kaubamärgi lisaks klassile 35 ka klassidele 18 ja 25;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Ancco, Inc.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kaubamärk „ANN TAYLOR LOFT” kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 18, 25 ja 35

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Freche et fils associés SARL

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Prantsuse kaubamärk „LOFT” kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 18 ja 25

*Vastulausetate osakonna otsus:* vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: lükata kaebus tagasi

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärtalt, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine on tõenäoline; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 75 rikkumine, kuna apellatsioonikoda tugines väärtalt tõenditele ja põhjendustele, mille kohta hagejal ei ole lubatud esitada oma seisukohti.

## 5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Grúas Abril Asistencia versus omisjon

(Kohtuasi T-386/09)

(2009/C 282/114)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

*Hageja:* Grúas Abril Asistencia, S.L. (Alicante, Hispaania) (esindaja: advokaat R. L. García)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

- tuvastada, et Hispaania konkurentsiasutuste ja kohtute poolt hageja, Grúas Abril Asistencia, S.L. kaebuse rahuldamata jätmise rikub EÜ artikleid 81 ja 82;
- kohustada Euroopa Ühenduste Komisjoni, kes on vaidlustatud otsuse autor, tegema vajalikud ettekirjutused kaebuse esemeks oleva õigusvastase tegevuse lõpetamiseks, määrates sellele rikkumisele kohaldatavad trahvid ja karistused ning andes Bas Hermanos, S.L.-ile õiguse nõuda vajaduse korral hüvitist rikkumise kahjustavate tagajärgede eest;

— tuvastada, et äriühingu MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA (nüüd MAPFRE, S.A.) käitumine hageja kui tema tarnija suhtes, määrates ühepoolselt abiteenuse hinnad; määrates need hinnad allpool nimetatud teenuse maksumust; nõudes õigustamatult ja meelevaldselt nende teenuste osutamist sellistel tingimustel, mis ei olnud lepingus kindlaks määratud (teenuse osutamine puksiirautoga, millel oli esitatud MAPFRE logo); ähvardades lõpetada hagejaga lepingu, kui ta nende tingimustega ei nõustu; ja viies lõpuks selle ähvarduse ellu, rikkus Hispaania konkurentsikaitse seadust (Ley Española de Defensa de la Competencia) ja EÜ artikleid 81 ja 82;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja on perefirma, mis pakub maanteedel sõidukite puksiir-teenust.

Hageja väidab oma hagis, et MAPFRE S.A. tegevus rikub väidetavalt konkurentsieeskirju, kuna nende lepingulises suhtes — mis puudutas puksiiriteenuse osutamist MAPFRE poolt kindlustatud sõidukitele, kui viimane või kindlustatud isikud seda paluvad — oli MAPFRE hageja sõnul nõudnud, et puksiiriteenust tuleb osutada MAPFRE logo kandvate puksiirautodega ja et hageja reklaamiks MAPFRE ärinime ilma mingi vastutasuta, samuti oli MAPFRE peale sundinud madalama tariifi kui teenuse maksumus.

Oma hagi toetuseks viitab hageja ühenduse ja siseriiklike konkurentsieeskirjade rikkumisele.

### 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — Rosenruist versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kahe taskusse painutatud ja ühes kohas ristuva kaare kujutis)

(Kohtuasi T-388/09)

(2009/C 282/115)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

#### Pooled

Hageja: Rosenruist — Gestão e serviços, Lda (Funchal, Portugal) (esindajad: advokaadid S. Gonzáles Malabia and S. Rizzo)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsus asjas R 237/2009-2;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kaubamärk, mis kujutab kahte taskusse painutatud ja ühes kohas ristuvat kaart, registreeritud klassidesse 18 ja 25 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikohta leidis väärtalt, et ühenduse kaubamärgil puudub olemuslik eristusvõime

### Esimese Astme Kohtu 5. oktoobri 2009. aasta määrus — komisjon versus CAE Consulting Sven Rau

(Kohtuasi T-474/07) <sup>(1)</sup>

(2009/C 282/116)

Kohtumenetluse keel: saksa

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 79, 29.3.2008.

### Esimese Astme Kohtu 24. septembri 2009. aasta määrus — Johnson & Johnson versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Simca (YourCare)

(Kohtuasi T-25/09) <sup>(1)</sup>

(2009/C 282/117)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 21.3.2009.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 23. septembri 2009. aasta otsus — Neophytou versus komisjon**

(Kohtuasi F-22/05) <sup>(1)</sup>

(Ametnikud — Avalik konkurss — Konkursikomisjon — Koosseis — Võrdne kohtlemine — Konkursile lubamise tingimused)

(2009/C 282/118)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Neophytos Neophytou (Itzig, Luxembourg) (esindaja: advokaat S. A. Pappas)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Kraemer)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada Küprose kodakondsusega administraatorite (A 8) töölevõtmise reservnimekirja koostamiseks korraldatud EPSO/A/1/03 konkursi komisjoni otsus, millega hageja jäeti nimetatud konkursi reservnimekirja kandmata

### Kohtuotsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. juuli 2009. aasta otsus — Lebedef versus komisjon**

(Kohtuasi F-39/08) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Personali esindamine — Poole kohaga lähetus ametiühingu esindamise ülesannete täitmiseks — Personalieeskirjades ette nähtud esindusülesannete täitmine — Loata puudumine — Lahutamise põhipuhkusest — Personalieeskirjade artikkel 60)

(2009/C 282/119)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxembourg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad G. Berscheid ja K. Herrmann)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada mitu otsust, millega lahutati hageja 2007. aasta puhkusest 32 päeva.

### Kohtuotsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kõik kohtukulud välja G. Lebedefilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 155, 25.6.2005, lk 29 (kohtuasi, mis registreeriti esialgu Esimese Astme Kohtus numbri all T-165/05 ning saadeti 15. detsembri 2005. aasta kohtumäärusega Avaliku Teenistuse Kohtule).

<sup>(1)</sup> ELT C 158, 21.6.2008, lk 27.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Pappas versus komisjon**

(Kohtuasi F-101/08) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnik — Pensionid — Enne ühenduste juures teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste ülekandmine ühenduse süsteemi — Tühistamine — Vatsuvõetavus — Teenistuse huvides teenistusest vabastamine — Pensioni suurus)*

(2009/C 282/120)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Spyridon Pappas (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid L. Barattini ja G. Mavros)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja K. Herrmann)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada üksikisikute rahaliste õiguste haldus- ja maksetalituse otsus kinnitada hageja vanaduspensionid ja nende õiguste arvutamisel arvesse võetava pensioniõigusliku staaži aastate arvu arvutamine.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja S. Pappaselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 44, 21.2.2009, lk 77.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 7. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-122/07) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Taotlus uurimiseks — Institutsiooni keeldumine otsuse tõlkimisest keelde, millesse tõlkimist hageja taotles — Ilmselge vastuvõetamatus — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi)*

(2009/C 282/121)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistab advokaat A. Dal Ferro)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni otsus jätta rahuldamata hageja taotlus viia läbi uurimine seoses teatud sündmustega, mis leidsid aset ajavahemikul, mil hageja töötas komisjoni Angola delegatsiooni juures — Nõue teavitada uurimise järeldustest — Nõue tühistada otsus jätta teatis tõlkimata keelde, millesse tõlkimist hageja taotles — Kahju hüvitamise nõue

**Kohtumääruse resolutsioon**

1. Jätta L. Marcuccio hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu osaliselt läbi vaatamata ja ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu tõttu osaliselt rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja L. Marcucciolt.

<sup>(1)</sup> ELT C 64, 8.3.2008, lk 65.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) koja esimehe 7. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-3/08) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Institutsiooni keeldumine otsuse tõlkimisest — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi — Kodukorra artikkel 94)*

(2009/C 282/122)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada otsus jätta teatis tõlkimata keelde, millesse tõlkimist hageja taotles — Kahju hüvitamise nõue.

**Kohtumääruse resolutsioon**

1. Jätta L. Marcuccio hagi ilmselgelt õiguslikult põhjendamata tõttu rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja L. Marcucciolt.
3. Mõista L. Marcucciolt Avaliku Teenistuse Kohtu kasuks välja 1 000 eurot.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008, lk 68.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta määrus — De Britto Patricio-Dias versus komisjon**

(Kohtuasi F-56/08) (<sup>1</sup>)

**(Avalik Teenistus — Ametnikud — Ühine ravikindlustusskeem — Ülalpeetavate laste kaetus ühise ravikindlustusskeemi esmase skeemiga — Ilmselge vastuvõetamatus)**

(2009/C 282/123)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: De Britto Patricio-Dias (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat L. Massaux)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus jätta rahuldamata hageja taotlus, et tema lapsed oleksid kaetud esmase skeemiga.

**Kohtumääruse resolutsioon**

1. Jätta De Britto Patricio-Diasi hagi ilmselge vastuvõetamata tõttu läbivaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja De Britto Patricio-Diasilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 209, 15.8.2008, lk 74.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 8. juuli 2009 määrus — Sevenier versus komisjon**

(Kohtuasi F-62/08) (<sup>1</sup>)

**(Avalik teenistus — Ametnikud — Teenistuse lõpetamine — Ametist lahkumine — Tagasivõtmise taotlus)**

(2009/C 282/124)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Roberto Sevenier (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega viimane jättis rahuldamata hageja nõude, mis puudutas lahkumisavalduse tagasivõtmist ja arstliku komisjoni poole pöördumist, ning sellest tulevalt nõue ennistada hageja Euroopa Komisjoni tööle ja taastada tema teenistuskäik alates ametist lahkumise kuupäevast.

**Kohtumääruse resolutsioon**

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamata tõttu läbi vaatamata
2. Mõista kohtukulud välja R. Sevenierilt.
3. Puudub vajadus menetlusse astumise avalduse lahendamiseks.
4. Euroopa Liidu Nõukogu kannab ise oma menetlusse astumise avaldusega seotud kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 27.9.2008, lk 25.

**14. septembril 2009 esitatud hagi — Nijs versus Euroopa Kontrollikoda**

(Kohtuasi F-77/09)

(2009/C 282/125)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Bart Nijs (Bereldange, Luxembourg) (esindaja: advokaat Fränk Rollinger)

Kostja: Euroopa Kontrollikoda



**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada Euroopa Kontrollikoja *ad hoc* komitee 15. jaanuari 2009. aasta otsus hageja ametist kõrvaldada ilma tema pensionit vähendamata alates 1. veebruarist 2009.

**Hageja nõuded**

- Põhinõudena tühistada Euroopa Kontrollikoja *ad hoc* komitee 15. jaanuari 2009. aasta otsus hageja ametist kõrvaldada ilma tema pensionit vähendamata alates 1. veebruarist 2009;
- tühistada Euroopa Kontrollikoja 20. septembri 2007. aasta otsus 81-2007, millega anti *ad hoc* komiteele ametisse nimetava asutuse volitused;
- tühistada kõik kõnealuse *ad hoc* komitee ettevalmistavad otsused, s.o 22. 29. oktoobril 2007, 23. novembril 2007 ning 12. juunil 2008 tehtud otsused haldusjuurduse alustamise kohta;
- teise võimalusena, kui Avaliku Teenistuse Kohus ei peaks põhinõudena esitatud tühistamise taotlusi rahuldama, tuvastada, et Euroopa Kontrollikoja *ad hoc* komitee 15. jaanuari 2009. aasta määratud karistus on personalieeskirjade IX lisa artiklist 10 lähtudes eespool toodud motiividel liiga raske;
- saata asi Euroopa Kontrollikoja ametisse nimetavale asutusele teises koosseisus läbivaatamiseks või vastasel korral, kui see on tõepoolest vajalik, määrata karistus, mis vastab enam faktilistele asjaoludele;
- kolmanda võimalusena tuvastada sõnaselgelt, et menetluse mõistliku aja põhimõtet ei ole eespool kirjeldatud asjas järgitud ning võtta seda võimaliku karistuse määramisel arvesse;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**22. septembril 2009 esitatud hagi — Schlienger versus komisjon****(Kohtuasi F-79/09)**

(2009/C 282/126)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Marc Schlienger (Muchamiel, Hispaania) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Esiteks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 15. detsembri 2008. aasta otsus, mille hageja sai kätte 16. jaanuaril 2009 ja milles jäetakse rahuldamata hageja nõue tunnistada tema haigus kutsehaiguseks personalieeskirjade artikli 72 mõttes, ning teiseks nõue tühistada vajalikus ulatuses 11. juuni 2009. aasta otsus, millega jäeti hageja kaebus rahuldamata.

12 000 euro suuruse kahjuhüvitise nõue mittevaralise kahju hüvitamiseks.

**Hageja nõuded**

- Tühistada ametisse nimetava asutuse 15. detsembri 2008. aasta otsus, mille hageja sai kätte 16. jaanuaril 2009 ja milles jäetakse rahuldamata hageja nõue tunnistada tema haigus kutsehaiguseks personalieeskirjade artikli 72 mõttes;
- tühistada vajalikus ulatuses 11. juuni 2009. aasta otsus hageja kaebus rahuldamata jätta;
- mõista kostjalt välja 12 000 euro suurune summa mittevaralise kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**26. septembril 2009 esitatud hagi — Lenz versus komisjon****(Kohtuasi F-80/09)**

(2009/C 282/127)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Erika Lenz (Osnabrück, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Römer ja V. Lenz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi ese ja sisu kirjeldus**

Tühistada komisjoni 4. mai 2009. aasta otsus, millega otsustati jätta hagejale hüvitamata talle füsioterapeudi teenuse kasutamisega tekkinud kulud.

**Hageja nõuded**

— Tühistada kostja 4. mai 2009. aasta otsus, mis sisaldub 8. juulil 2009 kaebuse kohta tehtud otsuses ning kohustada kostjat hüvitama 85 % füsioterapeudi teenusele kulunud 297 euro suurusest summast, see tähendab kokku 253 eurot;

— tuvastada, et kostja on kohustatud hüvitama hagejale kõik pärast 1. aprilli 2009 seoses füsioterapeudi teenusega tekkinud ravikulud;

— mõista kohtukulud ning hagejal nii enne kohtumenetlust kui ka kohtumenetluse jooksul advokaadi õigusabile kulunud summad välja kostjalt.

---

**Avaliku Teenistuse Kohtu 29. septembri 2009. aasta määrus  
— D versus komisjon****(Kohtuasi F-18/05 RENV) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 282/128)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 155, 25.6.2005, lk 25.

---



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 282/125	Kohtuasi F-77/09: 14. septembril 2009 esitatud hagi — Nijs <i>versus</i> Euroopa Kontrollikoda .....	65
2009/C 282/126	Kohtuasi F-79/09: 22. septembril 2009 esitatud hagi — Schlienger <i>versus</i> komisjon .....	66
2009/C 282/127	Kohtuasi F-80/09: 26. septembril 2009 esitatud hagi — Lenz <i>versus</i> komisjon .....	66
2009/C 282/128	Kohtuasi F-18/05 RENV: Avaliku Teenistuse Kohtu 29. septembri 2009. aasta määrus — D <i>versus</i> komisjon .....	67



## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33-64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

